ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 1671**

5 Ιουλίου 2013

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. 3522.2/08/2013

Κανονισμός για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΥΓΕΙΑΣ - ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α. των παραγράφων 1 και 3 του άρθρου τρίτου του Ν. 4078/2012 «Κύρωση της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006, της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (Α΄ 179).

β. του ν.δ. 399/1947 «Περί κυρώσεως Πράξεως τροποποιήσεως του Καταστατικού Χάρτου (Συντάγματος) της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας» (Α΄ 183).

γ. του άρθρου 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα, που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (Α΄ 98).

δ. του άρθρου 5 του π.δ. 85/2012 «Ίδρυση και μετονομασία Υπουργείων, μεταφορά και κατάργηση υπηρεσιών» (Α΄ 141), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 του π.δ. 94/2012 «Τροποποίηση π.δ. 85/2012 «Ίδρυση και μετονομασία Υπουργείων, μεταφορά και κατάργηση υπηρεσιών (Α΄ 141)» (Α΄ 149) και του Ν. 4150/2013 «Ανασυγκρότηση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και άλλες διατάξεις» (Α΄102).

ε. του π.δ. 95/2000 «Οργανισμός του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας» (Α΄76), όπως ισχύει.

στ. του π.δ. 119/2013 «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α΄ 153).

2. Τις διατάξεις του Κώδικα Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου, που κυρώθηκε με το ν.δ. 187/1973 (Α΄ 261).

3. Την ανάγκη διαμόρφωσης απαιτήσεων της εθνικής νομοθεσίας για την εφαρμογή απαιτήσεων της παραπάνω Σύμβασης.

4. Τη σκοπιμότητα έγκαιρης προσαρμογής των υπόχρεων προς εφαρμογή απαιτήσεων της παραπάνω Σύμβασης.

5.Το γεγονός ότι από την παρούσα δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

Εγκρίνουμε Κανονισμό για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006, της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που κυρώθηκε με το ν.4078/2012, ως ακολούθως:

«Κανονισμός για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006»

Άρθρο 1
Ορισμοί - Πεδίο Εφαρμογής

1. Για την εφαρμογή του παρόντος Κανονισμού, με τον όρο:

α. Σύμβαση νοείται η Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που κυρώθηκε με το Ν. 4078/2012 (Α΄179).

β. Απαιτήσεις της Σύμβασης νοούνται οι απαιτήσεις των Άρθρων και Κανονισμών, καθώς και του Μέρους Α΄ του Κώδικα αυτής.

γ. Πλοίο νοείται υπό ελληνική σημαία πλοίο, εκτός αυτών που πλέουν αποκλειστικά:

αα. σε λίμνες, ποτάμια και κανάλια ή

ββ. εντός λιμένων, συμπεριλαμβανομένων των θαλασσίων περιοχών στις οποίες αγκυροβολούν πλοία (ράδα), τα οποία προορίζονται να εξυπηρετηθούν από τον πλησίον αυτών λιμένα. Ειδικά για το λιμένα του Πειραιά θεωρείται η θαλάσσια περιοχή κατά μήκος των ακτών της Αττικής, μέχρι τα Ίσθμια και τη Βουλιαγμένη, ή

γγ. σε προσβάσεις λιμένων μέχρι τρία (03) ναυτικά μίλια από το στόμιο αυτών ή

δδ. μεταξύ λιμένων ή μεταξύ συνεχόμενων όρμων σε απόσταση που δεν υπερβαίνει τα έξι (06) ναυτικά μίλια.

δ. Ναυτικός νοείται οποιοδήποτε πρόσωπο έχει προσληφθεί ή απασχολείται ή εργάζεται και με οποιαδήποτε ειδικότητα ναυτολογείται επί πλοίου στο οποίο έχει εφαρμογή ο παρών Κανονισμός.

ε. Πλοιοκτήτης νοείται ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με τη Σύμβαση, ανεξάρτητα με το εάν κάποιος άλλος οργανισμός ή πρόσωπα εκπληρώνουν ορισμένα

από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη.

στ. Ολική Χωρητικότητα (ο.χ.) νοείται η ολική χωρητικότητα που υπολογίζεται σύμφωνα με τους κανονισμούς περί καταμέτρησης χωρητικότητας που περιέχονται στο Παράρτημα Ι της Διεθνούς Σύμβασης για τη Καταμέτρηση της Χωρητικότητας των Πλοίων, 1969, ή οποιασδήποτε άλλης διαδοχικής Σύμβασης· για πλοία που καλύπτονται από το προσωρινό σύστημα καταμέτρησης της χωρητικότητας που υιοθετήθηκε από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό, η ολική χωρητικότητα είναι αυτή που περιλαμβάνεται στη στήλη ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ του Διεθνούς Πιστοποιητικού Χωρητικότητας (1969).

ζ. Κ.Ο.Χ. νοούνται οι κόροι ολικής χωρητικότητας.

η. Δ.Σ. STCW νοείται η Διεθνής Σύμβαση για τα «Πρότυπα Εκπαίδευσης, Έκδοσης Πιστοποιητικών και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών, 1978, όπως κυρώθηκε με το Ν. 1314/1983 (Α΄2)» και όπως εκάστοτε γίνεται αποδεκτή από την Ελλάδα.

θ. Σύμβαση SOLAS νοείται η Διεθνής Σύμβαση «περί ασφάλειας της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα», όπως κυρώθηκε με το ν.1045/1995 (Α΄ 95) και όπως εκάστοτε γίνεται αποδεκτή από την Ελλάδα.

ι. ΚΔΝΔ νοείται ο Κώδικας Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου, που κυρώθηκε με το ν.δ. 187/1973 (Α΄ 261).

ια. Επιβατηγό πλοίο νοείται κάθε πλοίο που μεταφέρει περισσότερους από δώδεκα (12) επιβάτες.

ιβ. Φορτηγό πλοίο νοείται κάθε μη επιβατηγό πλοίο.

ιγ. Πλοίο Ειδικού Σκοπού ή Προορισμού νοείται το πλοίο που εφοδιάζεται ή πρόκειται να εφοδιαστεί με το Πιστοποιητικό του Κώδικα Ασφάλειας για Πλοία Ειδικού Σκοπού, 1983, του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού και τις επακόλουθες εκδόσεις του.

ιδ. Χώροι ενδιαίτησης νοούνται οι κοιτώνες, τα αναρρωτήρια, οι αίθουσες αναψυχής, τα γραφεία, οι χώροι εστίασης και υγιεινής.

ιε. ΥΝΑ νοείται το Υπουργείο Ναυτιλίας και Αιγαίου.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με το εάν οποιεσδήποτε κατηγορίες προσώπων πρέπει να θεωρούνται ως ναυτικοί για την εφαρμογή του Κανονισμού, το θέμα ρυθμίζεται από τη ΔΝΕΡ σε συνεργασία με λοιπές Υπηρεσίες του ΥΝΑ, ύστερα από διαβούλευση με τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις πλοιοκτητών και ναυτικών. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνεται υπόψη το Ψήφισμα της 94ης (ναυτιλιακής) συνόδου της Γενικής Συνδιάσκεψης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την πληροφόρηση για τις κατηγορίες εργαζομένων.

3. Ο Κανονισμός έχει εφαρμογή σε όλους τους ναυτικούς σε πλοία, ανεξάρτητα εάν είναι δημόσιας ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας, τα οποία απασχολούνται τακτικώς σε εμπορικές δραστηριότητες, εκτός από τα πλοία που απασχολούνται με την αλιεία ή παρόμοιες εργασίες, όπως βοηθητικά ιχθυοκαλλιέργειας και από τα πλοία που είναι χαρακτηρισμένα παραδοσιακά, σύμφωνα με την κ.υ.α. 4113.203/01/13-09-2005 (Β΄1281). Ο Κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε πολεμικά πλοία ή βοηθητικά αυτών. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με το εάν ο Κανονισμός ισχύει για ένα πλοίο ή για συγκεκριμένη κατηγορία πλοίων, το θέμα ρυθμίζεται από τη ΔΝΕΡ σε συνεργασία με λοιπές Υπηρεσίες του ΥΝΑ, ύστερα από διαβούλευση με τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις πλοιοκτητών και ναυτικών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Α΄
ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΕΠΙ ΠΛΟΙΟΥ

Άρθρο 2
Ελάχιστο όριο ηλικίας

1. Η πρόσληψη, απασχόληση ή εργασία επί πλοίου προσώπου ηλικίας μικρότερης των δεκαέξι (16) ετών απαγορεύεται.

2. Ναυτικοί ηλικίας μικρότερης των δεκαοκτώ (18) ετών απαγορεύεται να εργάζονται, σύμφωνα με το πρόγραμμα του πλοίου, κατά τη νύχτα μεταξύ των ωρών 22:00 και 07:00 ή μεταξύ των ωρών 23:00 και 08:00, κατ' επιλογή του πλοιάρχου.

3. Εξαίρεση από τη συμμόρφωση με τον περιορισμό περί νυχτερινής εργασίας επιτρέπεται όταν:

α. παρεμποδίζεται η αποτελεσματική εκπαίδευση των ναυτικών που αφορά, σύμφωνα με τα θεσπισμένα προγράμματα και χρονοδιαγράμματα, ή

β. η ειδική φύση του καθήκοντος ή το πρόγραμμα εκπαίδευσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία απαιτεί την εκτέλεση καθηκόντων τη νύχτα, ή

γ. αντικειμενικοί λόγοι για την ομαλή δραστηριοποίηση του πλοίου το απαιτούν και χορηγείται η δέουσα ανάπαυση.

4. Ναυτικοί ηλικίας μικρότερης των δεκαοκτώ (18) ετών απαγορεύεται να απασχολούνται σε εργασίες ή να προσλαμβάνονται για εργασίες επί πλοίου κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 5 του π.δ. 407/2001 «Μέτρα για την προστασία των νέων που απασχολούνται με σχέση ναυτικής εργασίας στο ναυτιλιακό και στον αλιευτικό τομέα για την προσαρμογή προς την οδηγία 94/33/ΕΚ» (Α΄ 289). Τα παραπάνω λαμβάνονται υπόψη κατά τη σύναψη της σύμβασης ναυτολόγησης και από τον πλοίαρχο κατά τη διάρκεια ναυτολόγησης.

Άρθρο 3
Ιατρικό πιστοποιητικό

1. Για τη ναυτολόγησή τους σε πλοίο, οι ναυτικοί κατέχουν ιατρικό πιστοποιητικό σε ισχύ, με το οποίο βεβαιώνεται ότι είναι ικανοί από υγειονομική άποψη να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους στη θάλασσα. Το ιατρικό πιστοποιητικό εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν διπλωματούχοι ιατροί με ειδικότητα γενικής ιατρικής ή ιατρικής της εργασίας ή παθολογίας, που ασκούν νομίμως το επάγγελμά τους. Κατά την άσκηση της ιατρικής τους κρίσης, οι ιατροί απολαμβάνουν πλήρους επαγγελματικής ανεξαρτησίας για την εκτέλεση διαδικασιών ιατρικής εξέτασης.

2. Με το ιατρικό πιστοποιητικό, ο τύπος του οποίου ως προς τα στοιχεία του περιεχομένου αυτού παρατίθεται στο Παράρτημα Α΄ του παρόντος Κανονισμού, βεβαιώνεται ότι:

α. ο ναυτικός δεν πάσχει από ασθένεια που μπορεί να επιδεινωθεί ή να τον καταστήσει ανίκανο για υπηρεσία στη θάλασσα ή να θέσει σε κίνδυνο την υγεία άλλων προσώπων στο πλοίο.

β. η ακοή και η όραση του ναυτικού και, σε περίπτωση που ο ναυτικός ασκεί καθήκοντα φυλακής σε ειδικότητες προσωπικού καταστρώματος ή μηχανοστασίου πλοίου, η αντίληψη χρωμάτων αυτού, είναι ικανοποιητικές.

3. Η εξέταση για την έκδοση ιατρικού πιστοποιητικού προς ναυτολόγηση διενεργείται χωρίς δαπάνες του ναυτικού και γι' αυτή ο ιατρός λαμβάνει υπόψη την Οδηγία Β1.2.1 της Σύμβασης. Ειδικά, ναυτικοί που ναυτολογούνται ως μάγειροι επί πλοίου υποβάλλονται και σε καλλιέργεια και παρασιτολογική κοπράνων. Η εξέταση μπορεί να διεξάγεται και στο πλαίσιο του Εθνικού Συστήματος Υγείας. Για την έκδοση του πιστοποιητικού, απαιτείται πρόσφατη ακτινογραφία θώρακος του εξεταζόμενου ναυτικού και βεβαίωση σε ισχύ που πιστοποιεί ότι η όραση και η αντίληψη χρωμάτων, όταν η τελευταία απαιτείται, είναι ικανοποιητικές. Σε περίπτωση που ο ιατρός που εκδίδει το ιατρικό πιστοποιητικό έχει τη δυνατότητα εξέτασης της όρασης και της αντίληψης χρωμάτων, η παραπάνω βεβαίωση δεν απαιτείται. Σε περίπτωση που δεν έχει τη δυνατότητα αυτή, η βεβαίωση εκδίδεται από ιατρό ειδικότητας οφθαλμιολογίας που ασκεί νομίμως το επάγγελμά του και απολαμβάνει πλήρους επαγγελματικής ανεξαρτησίας για την εκτέλεση διαδικασιών οφθαλμολογικής εξέτασης. Κατά την ιατρική εξέταση, ο ιατρός βεβαιούται περί της ταυτοπροσωπίας των προσερχόμενων ναυτικών. Μετά το πέρας της εξέτασης, ο ιατρός τηρεί αρχείο σχετικό με το περιεχόμενο του πιστοποιητικού που εξέδωσε, το οποίο διατηρείται τουλάχιστον για χρόνο διπλάσιο του χρόνου ισχύος του πιστοποιητικού και καλύπτεται από το ιατρικό απόρρητο. Ο ναυτικός έχει πρόσβαση στο πιο πάνω αρχείο.

4. Σε ναυτικούς στους οποίους δεν χορηγήθηκε πιστοποιητικό ή στους οποίους επιβλήθηκε περιορισμός στην ικανότητά τους να εργάζονται, ιδιαίτερα σε σχέση με τον χρόνο, τον τομέα εργασίας ή την περιοχή πλόων, παρέχεται η δυνατότητα για περαιτέρω εξέταση από άλλο ιατρό σύμφωνα με την παράγραφο 1.

5. Εκτός από την περίπτωση που κατά την κρίση του ιατρού ορίζεται μικρότερη χρονική περίοδος που απαιτείται λόγω ειδικών καθηκόντων που πρόκειται να εκτελέσει ο ναυτικός, το πιστοποιητικό ισχύει για περίοδο έως δύο (02) ετών, εκτός εάν ο ναυτικός είναι ηλικίας μικρότερης των 18 ετών, οπότε η μέγιστη περίοδος ισχύος του είναι ένα (01) έτος. Η πιστοποίηση/βεβαίωση της αντίληψης χρωμάτων ισχύει για περίοδο έως έξι (06) ετών.

6. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η Διεύθυνση Ναυτικής Εργασίας του ΥΝΑ ή οι Λιμενικές ή Προξενικές Αρχές, κατόπιν αιτήσεως του πλοιάρχου, μπορεί να παρέχουν άδεια σε ναυτικό να εργαστεί σε πλοίο χωρίς ιατρικό πιστοποιητικό σε ισχύ, έως τον επόμενα λιμένα προσέγγισης του πλοίου όπου ο ναυτικός δύναται να αποκτήσει ιατρικό πιστοποιητικό από ιατρό της παραγράφου 1, εφόσον ο εν λόγω ναυτικός κατέχει ιατρικό πιστοποιητικό που έχει λήξει προσφάτως και όχι πλέον των τριών (03) μηνών. Η περίοδος της άδειας αυτής δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις (03) μήνες. Εάν η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού λήγει κατά τη διάρκεια του πλου, το πιστοποιητικό εξακολουθεί να ισχύει έως τον επόμενο λιμένα κατάπλου του πλοίου, όπου ο ναυτικός δύναται να αποκτήσει ιατρικό πιστοποιητικό από ιατρό της παραγράφου 1, υπό την προϋπόθεση ότι η περίοδος αυτή δεν υπερβαίνει τους τρεις (03) μήνες.

7. Το ιατρικό πιστοποιητικό μπορεί να φυλάσσεται με μέριμνα του πλοιάρχου, φέρεται επί του πλοίου και επιδεικνύεται σε αρμόδιες αρχές εφόσον απαιτηθεί.

8. Ιατρικό πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Διεθνούς Σύμβασης για τα Πρότυπα Εκπαίδευσης, Πιστοποίησης και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών, ("STCW") γίνεται δεκτό για τους σκοπούς του παρόντος. Πιστοποιητικό που πληροί ουσιαστικά τις απαιτήσεις της παραπάνω Σύμβασης γίνεται ομοίως δεκτό στην περίπτωση ναυτικών που δεν εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής αυτής.

9. Πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία χώρας που έχει κυρώσει τη Σύμβαση γίνεται αποδεκτό για τους σκοπούς του παρόντος. Ιατρικά πιστοποιητικά ναυτικών που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τη Δ.Σ. αριθ. 73 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας ή σύμφωνα με τη Δ.Σ. STCW (τροποποιήσεις 1995) ισχύουν και γίνονται αποδεκτά έως τη λήξη της ισχύος αυτών και όχι πέραν της 1ης Ιανουαρίου 2017.

10. Το ιατρικό πιστοποιητικό εκδίδεται στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα.

11. Πλοιοκτήτες, ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίου και εκπρόσωποι τους παρέχουν στις αρμόδιες δημόσιες αρχές κάθε αναγκαία πληροφορία, εφόσον ζητηθεί, σχετικά με την υγεία των ναυτικών επί πλοίου, για λόγους πρόληψης, προστασίας και προώθησης της επαγγελματικής υγείας.

12. Οι πλοιοκτήτες παρέχουν στο Γραφείο Εύρεσης Ναυτικής Εργασίας προς τήρηση αρχείου κάθε αναγκαία πληροφορία, εφόσον ζητηθεί, σχετικά με τα ιατρικά πιστοποιητικά ναυτικών πλοίων τους.

13. Εφόσον, κατόπιν διοικητικής διερεύνησης, ιδιαίτερα σε περίπτωση αναφοράς πλοιοκτήτη ή ναυτικού ή εκπροσώπου τους ή οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου αρμόδιου φορέα, σχετικής με τις διαδικασίες της ιατρικής εξέτασης και της έκδοσης ιατρικού πιστοποιητικού, η Διεύθυνση Ναυτικής Εργασίας του ΥΝΑ σε συνεργασία με την αρμόδια υπηρεσία του Υπουργείου Υγείας διαπιστώνει ότι ιατρός είναι ακατάλληλος ή επιδεικνύει ανάρμοστη ή αντιεπαγγελματική συμπεριφορά κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του προς έκδοση ιατρικού πιστοποιητικού, με απόφασή της, που κοινοποιεί στις ναυτεργατικές και εφοπλιστικές οργανώσεις προς ενημέρωση των μελών τους, καθώς και στην αρμόδια αρχή έκδοσης της άδειας άσκησης επαγγέλματος του ιατρού, δεν κάνει δεκτά ιατρικά πιστοποιητικά που εκδίδονται από τον ιατρό αυτό. Κατά της απόφασης αυτής, ο ιατρός έχει δικαίωμα να προσφύγει εγγράφως εντός τριάντα ημερών από την κοινοποίηση της απόφασης ενώπιον του Υπουργού Ναυτιλίας και Αιγαίου. Η απόφαση επί της προσφυγής είναι οριστική και γνωστοποιείται στον ιατρό, στις ναυτεργατικές και εφοπλιστικές οργανώσεις προς ενημέρωση των μελών τους, καθώς και στην αρμόδια αρχή έκδοσης της άδειας άσκησης επαγγέλματος του ιατρού.

Άρθρο 4
Εκπαίδευση και προσόντα

1. Ο πλοιοκτήτης εξασφαλίζει ότι οι ναυτικοί που εργάζονται σε πλοίο του είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι ή πιστοποιημένοι ή διαθέτουν κατάλληλα προσόντα για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

2. Οι ναυτικοί επιτρέπεται να εργάζονται σε πλοίο, εφόσον έχουν ολοκληρώσει με επιτυχία εκπαίδευση για την προσωπική ασφάλεια επί του πλοίου.

3. Εκπαίδευση και πιστοποίηση σύμφωνα με τα υποχρεωτικά όργανα που έχει υιοθετήσει ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός, ιδίως της Δ.Σ. STCW, θεωρείται ότι πληρούν τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2 .

Άρθρο 5
Ναυτολόγηση και εύρεση εργασίας

1. Η εύρεση εργασίας επί πλοίων σε ναυτικούς διενεργείται, χωρίς χρέωση, από το Γραφείο Εύρεσης Ναυτικής Εργασίας (ΓΕΝΕ) που λειτουργεί σύμφωνα με τον α.ν. 192/1936 (Α΄438) και τα Παραρτήματά του, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 93 του ΚΔΝΔ.

2. Το ΓΕΝΕ και τα Παραρτήματά του, κατά την παροχή των υπηρεσιών τους, μεριμνούν για την προστασία και την προώθηση των εργασιακών δικαιωμάτων των ναυτικών, όπως ορίζεται στη Σύμβαση. Περαιτέρω, ενημερώνουν τους ναυτικούς σχετικά με τα ενδεχόμενα προβλήματα εργασίας σε περίπτωση ναυτολόγησής τους σε πλοίο που φέρει τη σημαία κράτους που δεν έχει επικυρώσει τη Σύμβαση, εφόσον δεν υφίστανται στοιχεία ότι από το κράτος αυτό εφαρμόζονται πρότυπα ισοδύναμα με αυτά που καθορίζει η Σύμβαση.

3. Οι πλοιοκτήτες που χρησιμοποιούν υπηρεσίες ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας, οι οποίες εδρεύουν σε χώρες ή επικράτειες στις οποίες δεν ισχύει η Σύμβαση, λαμβάνουν, κατά το δυνατό, κατάλληλα μέτρα ώστε να διαπιστώνουν ότι:

α. οι υπηρεσίες αυτές συμμορφώνονται και λειτουργούν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Σύμβασης,

β. οι ναυτικοί δεν έχουν καταβάλλει αμοιβή για τις υπηρεσίες αυτές,

και όταν ζητηθεί από αρμόδια δημόσια Αρχή, παρέχουν διατιθέμενα στοιχεία, όπως πληροφορίες της αρμόδιας αρχής του κράτους όπου λειτουργούν οι υπηρεσίες αυτές ή/και άλλων αρχών και οργανισμών, αποτελέσματα ελέγχων ή/και πιστοποιήσεις σχετικά με την ποιότητα των υπηρεσιών που παρέχουν ή/και καταλόγους ελέγχου (checklists) συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της Σύμβασης ή αποτελέσματα ελέγχων από αναγνωρισμένους οργανισμούς.

4. Το ΓΕΝΕ, κατά το δυνατόν, παρακολουθεί και συλλέγει πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία υπηρεσιών ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας που εδρεύουν σε χώρες ή επικράτειες στις οποίες δεν ισχύει η Σύμβαση και ετησίως συντάσσει σχετικώς έκθεση την οποία υποβάλλει στο ΥΝΑ, προς αξιολόγηση και, ιδίως, προς κατάλληλη ενημέρωση ενδιαφερόμενων οργανώσεων πλοιοκτητών και ναυτικών.

5. Το Διοικητικό Συμβούλιο του ΓΕΝΕ καθορίζει διαδικασίες προκειμένου να διερευνά τυχόν παράπονα που αφορούν στις δραστηριότητες των υπηρεσιών του και των Παραρτημάτων του και, εφόσον απαιτείται, εισηγείται στο ΥΝΑ τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

6. Το ΓΕΝΕ μεριμνά για τη διατήρηση συστήματος σχετικά με τη συλλογή και ανάλυση πληροφοριών που αφορούν στην αγορά ναυτικής εργασίας, συμπεριλαμβανομένη της τρέχουσας προσφοράς ναυτικών, κατηγοριοποιημένες ανά ηλικία, φύλο, βαθμό και προσόντα, και των απαιτήσεων της ναυτιλιακής βιομηχανίας. Κατά την τήρηση συστήματος στατιστικών στοιχείων που αφορούν σε ναυτικούς, συμπεριλαμβανομένης της συλλογής, της αποθήκευσης, του συνδυασμού και της γνωστοποίησης προσωπικών δεδομένων σε τρίτους, λαμβάνει δεόντως υπόψη το δικαίωμα ιδιωτικού βίου και την ανάγκη προστασίας της εμπιστευτικότητας και των συνθηκών υπό τις οποίες οι υπηρεσίες του παρέχονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Β΄
ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ

Άρθρο 6
Σύμβαση ναυτολόγησης

1. Οι όροι και οι συνθήκες ναυτολόγησης καταχωρούνται σε γραπτή σύμβαση, που συντάσσεται με σαφήνεια και παράγει έννομα αποτελέσματα. Η σύμβαση ναυτολόγησης υπογράφεται από το ναυτικό και τον πλοιοκτήτη ή από εκπρόσωπο του πλοιοκτήτη ή τον πλοίαρχο, εφόσον δεν είναι ο ίδιος ναυτολογούμενος και συντελείται με την εγγραφή αυτής στο ναυτολόγιο. Έκαστος εκ των συμβαλλομένων λαμβάνει υπογεγραμμένο πρωτότυπο αυτής. Σύμβαση ναυτολόγησης θεωρείται ότι ενσωματώνει όρους τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή. Σε περίπτωση που δεν υφίσταται σε ισχύ συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, οι όροι και οι συνθήκες ναυτολόγησης του ναυτικού συμφωνούνται ελεύθερα από τα συμβαλλόμενα μέρη και καταχωρούνται στη γραπτή σύμβαση.

2. Κατά την κατάρτιση και την υπογραφή της σύμβασης, ο ναυτικός δικαιούται και του παρέχεται η δυνατότητα να εξετάσει και να ζητήσει συμβουλές για το περιεχόμενο αυτής πριν την υπογράψει, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι αποδέχεται ελεύθερα αυτή με επαρκή κατανόηση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεών του.

3. Ο πλοιοκτήτης διασφαλίζει ότι οι ναυτικοί, συμπεριλαμβανομένου του πλοιάρχου, λαμβάνουν επί του πλοίου και με εύκολο τρόπο, σαφείς πληροφορίες για τις συνθήκες της ναυτολόγησής τους και οι πληροφορίες αυτές, καθώς και αντίγραφο της σύμβασής τους, είναι διαθέσιμα για εξέταση από τις Λιμενικές ή Προξενικές Αρχές και τις αρμόδιες αρχές στους λιμένες προσέγγισης, εφόσον ζητηθούν.

4. Σε περίπτωση που όροι συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας αποτελούν το σύνολο ή μέρος της σύμβασης ναυτολόγησης, αντίγραφο αυτής της συλλογικής σύμβασης είναι διαθέσιμο επί του πλοίου. Με εξαίρεση τα πλοία που εκτελούν μόνο πλόες μεταξύ Ελληνικών λιμένων, όταν η γλώσσα κατάρτισης της σύμβασης ναυτολόγησης και της τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης δεν είναι η αγγλική, τα ακόλουθα είναι επίσης διαθέσιμα στην αγγλική γλώσσα :

α. ένα αντίγραφο της σύμβασης ναυτολόγησης σχέδιο του οποίου ως προς τα στοιχεία περιεχομένου της, όπως παρατίθεται σε Παράρτημα Β΄ του παρόντος Κανονισμού και

β. οι ενότητες της συλλογικής σύμβασης εργασίας που υπόκεινται σε επιθεώρηση κράτους λιμένα σύμφωνα με τον Κανονισμό 5.2. της Σύμβασης.

5. Η σύμβαση ναυτολόγησης περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

α. το πλήρες όνομα του ναυτικού (όνομα, επώνυμο, πατρώνυμο), την ημερομηνία και έτος γέννησης, τον τόπο γέννησης και εφόσον είναι Έλληνας ναυτικός, την περιφέρεια και τον αριθμό απογραφής του.

β. το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του ή το όνομα του πλοιάρχου,

γ. τον τόπο και την ημερομηνία σύναψής της,

δ. την ειδικότητα υπό την οποία πρόκειται να ναυτολογηθεί,

ε. το ποσό του μισθού του ναυτικού ή, αναλόγως όταν έχει εφαρμογή, τον τύπο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του,

στ. το χρόνο της ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών ή, αναλόγως όταν έχει εφαρμογή, τον τύπο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της,

ζ. το χρόνο διάρκειας της σύμβασης και τις προϋποθέσεις καταγγελίας αυτής, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

αα. εάν η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, των προϋποθέσεων που δίνουν σε οποιοδήποτε μέρος δικαίωμα καταγγελίας της, καθώς και της απαιτούμενης περιόδου γνωστοποίησης, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη για τον πλοιοκτήτη από ότι για το ναυτικό,

ββ. εάν η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, την ημερομηνία που ορίστηκε για τη λήξη της, και

γγ. εάν η σύμβαση συνάπτεται κατά πλουν, τον λιμένα προορισμού και το χρόνο που πρέπει να παρέλθει μετά την άφιξη του πλοίου για να απολυθεί ο ναυτικός, που δεν μπορεί να είναι νωρίτερα από την εκφόρτωση.

η. τις παροχές υγείας και κοινωνικής προστασίας που παρέχονται στο ναυτικό από τον πλοιοκτήτη,

θ. το δικαίωμα παλιννόστησης του ναυτικού, συμπεριλαμβανομένου του/των προορισμού/προορισμών παλιννόστησης, όπως αρμόζει.

ι. αναφορά σε συλλογική σύμβαση εργασίας, εάν υφίσταται και έχει εφαρμογή, και

ια. το όνομα, τύπο και το νηολόγιο του πλοίου, τη χωρητικότητα και το διεθνές σήμα αυτού.

ιβ. τυχόν επιπρόσθετοι όροι που συμφωνούνται κοινώς από τα συμβαλλόμενα μέρη.

6. Με το πέρας της ναυτολόγησης, ο ναυτικός λαμβάνει έγγραφο αρχείου απασχόλησης που περιέχει στοιχεία για τη ναυτολόγησή του, στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα, ως ακολούθως:

α. ονοματεπώνυμο του ναυτικού, ημερομηνία γέννησης ή ηλικία.

β. το όνομα, νηολόγιο και την κατηγορία του πλοίου.

γ. την ημερομηνία έναρξης και λήξης της ναυτολόγησης, την ειδικότητα υπό την οποία ναυτολογήθηκε και το τυχόν αποδεικτικό ναυτικής ικανότητας που κατείχε κατά τη διάρκεια της ναυτολόγησής του.

δ. κάθε άλλο στοιχείο που κοινά συμφωνείται από το ναυτικό και τον πλοίαρχο.

Το παραπάνω έγγραφο δεν περιέχει καμία δήλωση σχετικά με την ποιότητα της εργασίας του ναυτικού ή σχετικά με τις αποδοχές του κατά τη διάρκεια αυτής, υπογράφεται δε από τον πλοίαρχο, χωρίς να απαιτείται θεώρησή του από δημόσια αρχή.

7. Η ελάχιστη περίοδος γνωστοποίησης που παρέχεται από τους ναυτικούς και τους πλοιοκτήτες για πρόωρη καταγγελία της σύμβασης αοριστού χρόνου δεν είναι μικρότερη από επτά (07) ημέρες. Η λύση επέρχεται μετά την πάροδο προθεσμίας από την καταγγελία, παρατεινομένης μέχρι του κατάπλου του πλοίου σε λιμένα. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 8, περιστάσεις, για τις οποίες δεν απαιτείται η τήρηση περιόδου γνωστοποίησης ή απαιτείται περίοδος γνωστοποίησης μικρότερη από την ελάχιστη, μπορεί να καθορίζονται σε τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή.

8. Πλέον των περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή οιωνδήποτε λόγων που συνιστούν αυτοδίκαιη λύση της σύμβασης, συμπεριλαμβανόμενης της απώλειας του πλοίου, της αποβολής της Ελληνικής σημαίας, της εκποιήσεως σε δημόσιο πλειστηριασμό:

α. ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπος του ή ο πλοίαρχος δύναται να μην τηρήσει προθεσμία καταγγελίας, σε περίπτωση βαρειάς παράβασης των καθηκόντων του ναυτικού.

β. ο ναυτικός δύναται να μην τηρήσει προθεσμία καταγγελίας, σε περίπτωση βαρειάς παράβασης έναντι αυτού των καθηκόντων του πλοιοκτήτη ή/και του πλοιάρχου.

9. Ναυτικός δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση ναυτολόγησης σε περίοδο γνωστοποίησης μικρότερη των επτά (7) ημερών ή χωρίς γνωστοποίηση για επείγοντες λόγους που αφορούν στην υγεία μέλους της οικογενείας του. Ο πλοιοκτήτης λαμβάνει υπόψη, χωρίς δυσμενείς συνέπειες για το ναυτικό άλλες περιπτώσεις καταγγελίας της σύμβασης ναυτολόγησης από το ναυτικό σε περίοδο γνωστοποίησης μικρότερη των επτά (7) ημερών ή χωρίς γνωστοποίηση για λόγους που συνδέονται με την κατανόηση προβλήματός του.

Άρθρο 7
Μισθοί ναυτικών

1. Οι ναυτικοί αμείβονται τακτικώς και πλήρως για την εργασία που παρέχουν, σύμφωνα με τις συμβάσεις ναυτολόγησής τους και σε διαστήματα όχι μεγαλύτερα από μηνιαία και σύμφωνα με την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή.

2. Οι ναυτικοί λαμβάνουν μηνιαίως λογαριασμό των αποδοχών που οφείλονται και των ποσών που καταβλήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, των πρόσθετων αμοιβών και της συναλλαγματικής ισοτιμίας που χρησιμοποιήθηκε, όταν η πληρωμή έγινε σε νόμισμα ή με ισοτιμία διαφορετική από τη συμφωνημένη.

3. Οι πλοιοκτήτες λαμβάνουν μέτρα έτσι ώστε να παρέχεται στους ναυτικούς μέσο αποστολής του συνόλου ή τμήματος των αποδοχών τους στις οικογένειες τους ή στα εξαρτώμενα από αυτούς μέλη ή άλλους νόμιμους δικαιούχους. Τέτοια μέτρα τουλάχιστον περιλαμβάνουν:

α. σύστημα που παρέχει στους ναυτικούς τη δυνατότητα, κατά το χρόνο σύναψης της σύμβασης ναυτολόγησης ή κατά τη διάρκεια αυτής, να αποδώσουν, εάν το επιθυμούν, ποσοστό του μισθού τους το οποίο θα καταβάλλεται σε τακτά διαστήματα στις οικογένειές τους με τραπεζική μεταφορά ή με παρόμοια μέσα, και

β. ότι το ποσοστό αυτό εμβάζεται εγκαίρως και απευθείας στο πρόσωπο ή τα πρόσωπα που όρισαν οι ναυτικοί.

4. Οποιαδήποτε χρέωση ποσού για την υπηρεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 θα είναι εύλογη και η συναλλαγματική ισοτιμία, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, θα είναι σύμφωνη με αυτή που δημοσιεύεται από την Τράπεζα της Ελλάδος.

5. Οι Λιμενικές ή Προξενικές Αρχές παρεμβαίνουν συμφιλιωτικά για την επίλυση ή διευθέτηση διαφοράς οικονομικής φύσης που ανακύπτει εκ της σύμβασης ναυτολόγησης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, εφόσον ζητηθεί από αυτά. Η κατά το προηγούμενο εδάφιο παρέμβαση είναι ανεξάρτητη από την κίνηση διαδικασιών

στο πλαίσιο ποινικού, διοικητικού ή/και πειθαρχικού ελέγχου, που προβλέπει η νομοθεσία και τελεί υπό την επιφύλαξη αρμοδιότητας των Ελληνικών δικαστικών αρχών, στις οποίες έχουν δικαίωμα να προσφεύγουν οι πλοιοκτήτες και οι ναυτικοί.

6. Κατά τη σύναψη συλλογικών συμβάσεων ναυτικής εργασίας, οι οργανώσεις πλοιοκτητών και ναυτικών, όπως και κατά την κατάρτιση της σύμβασης ναυτολόγησης τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις Οδηγίες του Μέρους Β΄ του Κώδικα της Σύμβασης και ιδίως την Οδηγία Β 2.2.. Καμία διάταξη των παραπάνω Οδηγιών δεν θίγει τους όρους των ισχυουσών συλλογικών συμβάσεων ναυτικής εργασίας που έχουν εφαρμογή.

7. Με μέριμνα του πλοιάρχου τηρούνται επί του πλοίου στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή των παραγράφων 2 και 3, ώστε να είναι διαθέσιμα σε περίπτωση που ζητηθούν από αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 8
Ώρες εργασίας και ώρες ανάπαυσης

1. Με το παρόν άρθρο καθορίζονται τα περί οργάνωσης του χρόνου εργασίας και ανάπαυσης των ναυτικών στο πλοίο, υπό την επιφύλαξη απαιτήσεων της νομοθεσίας για την εφαρμογή της Δ.Σ. STCW και αυτής περί μεγίστου χρόνου απασχόλησης πληρωμάτων Ε/Γ και Ε/Γ-Ο/Γ ταχυπλόων πλοίων που εκτελούν πλόες εσωτερικού και εμπίπτουν στην εφαρμογή του Κώδικα Ταχυπλόων Πλοίων του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) ή του Κώδικα Δυναμικώς Υποστηριζόμενων Σκαφών του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ).

2. Για την εφαρμογή του παρόντος, ο όρος:

α) «ώρες εργασίες» σημαίνει το χρόνο κατά τη διάρκεια του οποίου ο ναυτικός υποχρεούται να εργάζεται για λογαριασμό του πλοίου.

β) «ώρες ανάπαυσης» σημαίνει το χρόνο εκτός των ωρών εργασίας. Ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνει τα σύντομα διαλείμματα.

3. Υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 6, το σύνηθες πρότυπο ωράριο εργασίας ναυτικού βασίζεται, κατά κανόνα, σε εργάσιμη ημέρα οκτώ ωρών με μια ημέρα ανάπαυσης την εβδομάδα και με ανάπαυση κατά τις δημόσιες αργίες. Με συλλογικές συμβάσεις ναυτικής εργασίας μπορούν να καθορίζονται τα ανώτατα όρια του κανονικού χρόνου εργασίας των ναυτικών στη βάση του προτύπου που καθορίζεται στον παρόν άρθρο.

4. Εντός των ορίων των παραγράφων 5 έως 6, ο πλοιοκτήτης εφαρμόζει για την οργάνωση του προγράμματος εργασίας σχήμα ελαχίστου αριθμού ωρών ανάπαυσης, ο οποίος παρέχεται σε μια δεδομένη χρονική περίοδο.

5. Τα όρια των ωρών ανάπαυσης έχουν ως ακολούθως:

α. δέκα (10) ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο είκοσι τεσσάρων (24) ωρών και

β. εβδομήντα επτά (77) ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο επτά (07) ημερών.

6. Οι ώρες ανάπαυσης δεν μπορεί να διαιρούνται σε περισσότερες από δύο περιόδους, η μία από τις οποίες διαρκεί τουλάχιστον έξι (06) ώρες, ενώ το διάστημα μεταξύ διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης δεν υπερβαίνει τις δεκατέσσερις (14) ώρες.

7. Τα προβλεπόμενα γυμνάσια στο πλοίο διεξάγονται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η διακοπή των περιόδων ανάπαυσης και να μην προξενείται κόπωση.

8. Στην περίπτωση που ναυτικός ευρίσκεται σε άμεση διάθεση, όπως στην περίπτωση αστελέχωτου μηχανοστασίου, λαμβάνει επαρκή αντισταθμιστική περίοδο ανάπαυσης εάν η κανονική περίοδος ανάπαυσής του διαταράσσεται από κλήσεις για εργασία.

9. Σε περίπτωση διακοπής της ανάπαυσης για τους λόγους των παραγράφων 7 και 8 και εφόσον το θέμα δεν ρυθμίζεται διαφορετικά από τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, επαρκής αντισταθμιστική περίοδος ανάπαυσης παρέχεται εντός ενός (01) μηνός.

10. Σε ευπρόσιτο μέρος στο πλοίο, αναρτάται πίνακας στον οποίο εμφαίνεται η διευθέτηση του χρόνου εργασίας επί του πλοίου και περιλαμβάνεται για κάθε θέση εργασίας τουλάχιστον:

α. το χρονοδιάγραμμα της υπηρεσίας όταν το πλοίο είναι στη θάλασσα και όταν το πλοίο είναι σε λιμένα και

β. το ελάχιστο σύνολο ωρών ανάπαυσης όπως καθορίζεται στο παρόν ή σε ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή.

Ο πίνακας που αναφέρεται στην παράγραφο αυτή συντάσσεται σύμφωνα με το πρότυπο που καθορίζεται, ως προς τα στοιχεία περιεχομένου του, στο Παράρτημα Γ΄ του παρόντος Κανονισμού, στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα.

11. Με μέριμνα του πλοιάρχου τηρείται για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός μηνός επί του πλοίου αρχείο των καθημερινών ωρών ανάπαυσης των ναυτικών και είναι διαθέσιμο για έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές, ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των διατάξεων των παραγράφων 5 έως 10. Οι ναυτικοί λαμβάνουν αντίγραφο των στοιχείων του αρχείου που τους αφορούν, το οποίο υπογράφεται από τον πλοίαρχο ή από μέλος πληρώματος εξουσιοδοτημένο από τον πλοίαρχο και από τους ναυτικούς. Το αρχείο συντάσσεται σύμφωνα με το πρότυπο που καθορίζεται, ως προς τα στοιχεία περιεχομένου του, στο Παράρτημα Δ΄ του παρόντος Κανονισμού, στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα. Το αρχείο των καθημερινών ωρών ανάπαυσης των ναυτικών εξετάζεται και θεωρείται κατά τους ελέγχους εφαρμογής της νομοθεσίας περί οργάνωσης χρόνου εργασίας και ανάπαυσης ναυτικών από τις Λιμενικές ή Προξενικές Αρχές και τις αρμόδιες Υπηρεσίες του ΥΝΑ.

12. Για πλοία που εκτελούν πλόες σε περιοχές που ισχύει η ίδια τοπική ώρα, οι ώρες και τα χρονικά διαστήματα καταχωρούνται σε τοπική ώρα και για πλοία που εκτελούν πλόες σε περιοχές όπου η τοπική ώρα αλλάζει, καταχωρούνται σε "παγκόσμιο χρόνο συντονισμού" (UTC).

13. Με συλλογικές συμβάσεις ναυτικής εργασίας επιτρέπεται να ορίζονται εξαιρέσεις από τα όρια των παραγράφων 5 και 6. Οι εξαιρέσεις αυτές τηρούν, κατά το δυνατό, τα πρότυπα που καθορίζονται παραπάνω, μπορούν όμως να λαμβάνουν υπόψη συχνότερες ή μεγαλύτερες περιόδους άδειας ή να προβλέπουν τη χορήγηση αντισταθμιστικής άδειας για ναυτικούς που μετέχουν σε φυλακές γέφυρας ή μηχανοστασίου ή για ναυτικούς που εργάζονται σε πλοία που εκτελούν βραχείς πλόες.

14. Ο πλοίαρχος έχει το δικαίωμα να απαιτεί από ναυτικό να εκτελεί όσες ώρες εργασίας απαιτούνται για την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των ατόμων που επιβαίνουν σε αυτό ή του φορτίου ή για την παροχή βοήθειας σε άλλο πλοίο ή άτομα που ευρίσκονται σε

κατάσταση κινδύνου στη θάλασσα. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πλοίαρχος μπορεί να αναστείλει την ισχύ του προγράμματος ωρών ανάπαυσης και να απαιτήσει από ναυτικό να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας απαιτούνται μέχρις ότου αποκατασταθεί η ομαλή κατάσταση. Μόλις καταστεί δυνατό μετά την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών, ο πλοίαρχος εξασφαλίζει τη χορήγηση επαρκούς περιόδου ανάπαυσης σε όλους τους ναυτικούς που εκτέλεσαν εργασία στη διάρκεια περιόδου ανάπαυσης, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα υπηρεσίας. Σε περίπτωση αναστολής του προγράμματος ωρών ανάπαυσης κατά τα ανωτέρω καταχωρείται σε εύλογο χρονικό διάστημα μετά τη λήξη του περιστατικού σχετική εγγραφή σε στήλη σχολίων της μερίδας του αρχείου που αφορά στο ναυτικό.

15. Ναυτικοί που εκτελούν φυλακές, για τους οποίους πιστοποιείται από προσοντούχο σύμφωνα με το άρθρο 3 ιατρό ότι έχουν προβλήματα υγείας που οφείλονται στην εργασία τη νύκτα, μεταφέρονται εφόσον είναι δυνατό, σε εργασία την ημέρα για την οποία είναι κατάλληλοι.

16. Εφόσον ζητηθεί από δημόσια αρχή, οι πλοιοκτήτες παρέχουν πληροφορίες σχετικά με ναυτικούς που εργάζονται κατά τη νύκτα.

17. Για το χρόνο εργασίας, ανάπαυσης, τα διαλείμματα και τις εργασίες σε περίπτωση ανώτερης βίας των νέων ναυτικών, ηλικίας μικρότερης των δεκαοκτώ (18), εφαρμογή έχουν οι διατάξεις του π.δ. 407/2001 «Μέτρα για την προστασία των νέων που απασχολούνται με σχέση ναυτικής εργασίας στο ναυτιλιακό και στον αλιευτικό τομέα για την προσαρμογή προς την οδηγία 94/33/ΕΚ» (Α΄ 289).

18. Ο πλοιοκτήτης λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα συμπεριλαμβανομένης της παροχής στον πλοίαρχο των απαραίτητων πόρων για τη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζει την εφαρμογή των απαιτήσεων που απορρέουν από το παρόν άρθρο και συνεργάζεται για το σκοπό αυτό με τον πλοιοκτήτη. Ιδίως, μεριμνά για τη διευθέτηση του συστήματος τήρησης φυλακών, κατά τέτοιο τρόπο ώστε η αποτελεσματικότητα όλου του προσωπικού που μετέχει σε φυλακές να μην επηρεάζεται από την κόπωση, καθώς και για την οργάνωση των καθηκόντων τους ώστε στο προσωπικό της πρώτης φυλακής κατά τον απόπλου και στο προσωπικό που αναλαμβάνει διαδοχικές φυλακές να έχει χορηγηθεί επαρκής ανάπαυση και να είναι κατά τα άλλα ικανό για την εκτέλεση των καθηκόντων του.

19. Αντίγραφο του παρόντος άρθρου και της τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή τηρούνται επί του πλοίου ώστε να είναι εύκολα προσιτά στο πλήρωμα.

Άρθρο 9
Δικαίωμα αδείας

1. Οι ναυτικοί που εργάζονται στα πλοία δικαιούνται να λαμβάνουν ετήσια άδεια μετ' αποδοχών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Η ετήσια άδεια μετ' αποδοχών υπολογίζεται στη βάση τουλάχιστον 2,5 ημερολογιακών ημερών ανά μήνα εργασίας, ενώ για διαστήματα μικρότερα του μηνός ο υπολογισμός γίνεται κατ' αναλογία. Η διάρκεια και οι όροι χορήγησης της ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών καθορίζονται από την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που εφαρμόζεται ή/και την σύμβαση ναυτολόγησης. Η ελάχιστη περίοδος ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών δεν αντικαθίσταται από αντισταθμιστικό επίδομα, εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες λήγει η σχέση εργασίας πριν τη χορήγησή της.

2. Ο χρόνος που αντιστοιχεί στην παρακολούθηση εγκεκριμένου προγράμματος ναυτικής επαγγελματικής κατάρτισης επί του πλοίου ή σε ασθένεια/τραυματισμό του ναυτικού που νοσηλεύεται επί πλοίου, υπολογίζονται ως μέρος της περιόδου εργασίας. Οι δικαιολογημένες απουσίες από την εργασία δεν συμπεριλαμβάνονται στην ετήσια άδεια.

3. Υπό την επιφύλαξη τυχόν ειδικότερων όρων ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, κάθε συμφωνία παραίτησης από το δικαίωμα στη λήψη της ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών είναι άκυρη και απαγορεύεται.

4. Ο χρόνος λήψης της ετήσιας άδειας, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά από οικείους όρους τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, ορίζεται από τον πλοίαρχο κατά την κρίση του λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες του πλοίου. Ο ναυτικός που λαμβάνει ετήσια άδεια ανακαλείται μόνο σε περιπτώσεις ακραίας επείγουσας ανάγκης και με τη συγκατάθεσή του.

5. Κατά τη σύναψη συλλογικών συμβάσεων ναυτικής εργασίας, οι οργανώσεις πλοιοκτητών και ναυτικών, όπως και κατά την κατάρτιση της σύμβασης ναυτολόγησης τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις Οδηγίες του Μέρους Β΄ του Κώδικα της Σύμβασης και ιδίως την Οδηγία Β 2.4..

6. Στους ναυτικούς, με σκοπό την αναψυχή τους και την ωφέλεια της υγείας τους, χορηγείται άδεια εξόδου στη ξηρά από τον πλοίαρχο ή το νόμιμο αναπληρωτή του, ο οποίος ορίζει και τη διάρκεια της απουσίας τους, όταν το πλοίο βρίσκεται σε λιμένα ή εν όρμω. Για τη χορήγηση λαμβάνονται υπόψη οι λειτουργικές απαιτήσεις της θέσης και της ειδικότητας των ναυτικών σε σχέση με τις ανάγκες του πλοίου, καθώς και οικείοι όροι τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που εφαρμόζεται.

Άρθρο 10
Παλιννόστηση ναυτικών

1. Οι ναυτικοί που εργάζονται στα πλοία δικαιούνται αδαπάνως γι' αυτούς παλιννόστηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος και υπό την επιφύλαξη ευμενέστερων γι' αυτούς οικείων όρων τυχόν ισχύουσας συλλογικής σύμβασης ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή ή της σύμβασης ναυτολόγησης.

2. Οι πλοιοκτήτες κατέχουν έγγραφη απόδειξη χρηματοοικονομικής ασφάλισης, όπως εγγυητική επιστολή τραπέζης ή άλλου πιστωτικού ιδρύματος, σύμβαση ή/και πιστοποιητικό με αλληλασφαλιστικό οργανισμό, ιδίως μέλος της Διεθνούς Ομάδας Αλληλασφαλιστικών Οργανισμών (International Group of P & I Clubs) ή και άλλες αποτελεσματικές μορφές ασφάλισης, για την κάλυψη των υποχρεώσεών τους περί παλιννόστησης ναυτικών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, εφόσον τέτοιες υφίστανται. Στην περίπτωση που η χρησιμοποιούμενη γλώσσα στα παραπάνω έγγραφα στοιχεία για τα πλοία που

εκτελούν διεθνείς πλόες ή πλόες από λιμένα ή μεταξύ λιμένων άλλου κράτους, δεν είναι η αγγλική, το κείμενο αυτών περιλαμβάνει τουλάχιστον μετάφραση σε αυτή.

3. Οι ναυτικοί δικαιούνται παλιννόστηση με δαπάνη του πλοιοκτήτη στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α. κατά τη λήξη της περιόδου γνωστοποίησης που προβλέπεται από τις διατάξεις που διέπουν τη σύμβαση ναυτολόγησης.

β. όταν η σύμβαση ναυτολόγησης λυθεί:

αα. από τον πλοιοκτήτη, ή

ββ. από το ναυτικό, και επίσης

γ. όταν οι ναυτικοί δεν μπορούν πλέον να εκτελούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τη σύμβασης ναυτολόγησης ή δεν μπορεί να αναμένεται να τα εκτελέσουν υπό τις συγκεκριμένες περιστάσεις.

4. Περιστάσεις κατά τις οποίες οι ναυτικοί δικαιούνται παλιννόστηση σύμφωνα με την παράγραφο 3β και γ είναι:

α. ασθένεια ή τραυματισμός ή άλλη κατάσταση υγείας που απαιτεί την παλιννόστησή τους, που δεν οφείλεται σε εκούσια πράξη ή ίδιον των ναυτικών πταίσμα, εφόσον κριθούν ιατρικώς κατάλληλοι να ταξιδέψουν.

β. απώλεια του πλοίου.

γ. αποβολή της Ελληνικής σημαίας.

δ. εκποίηση του πλοίου σε δημόσιο πλειστηριασμό.

ε. απόλυση για οποιαδήποτε αιτία που δεν δύναται να καταλογισθεί στους ναυτικούς.

στ. εκείνες που ορίζονται σύμφωνα με τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή ή τη σύμβαση ναυτολόγησης.

5. Οι ναυτικοί δεν δικαιούνται παλιννόστηση στις περιπτώσεις που:

α. η σύμβαση ναυτολόγησης λύθηκε λόγω παράβασης των καθηκόντων και υποχρεώσεων των ναυτικών.

β. η σύμβαση ναυτολόγησης είχε καταρτισθεί για ορισμένο πλου του πλοίου.

γ. μετά την απόλυση σύναψαν νέα σύμβαση ναυτολόγησης.

δ. η σύμβαση ναυτολόγησης αορίστου χρόνου λυθεί πριν την συμπλήρωση του έτους από τη σύναψή της ή πριν τη συμπλήρωση χρονικού διαστήματος που καθορίζεται από τη σύμβαση ναυτολόγησης ή την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, το οποίο είναι μικρότερο από δώδεκα (12) μήνες.

6. Το προς παλιννόστηση δικαίωμα του ναυτικού νοείται ως δικαίωμα αυτού να επιστρέψει στη χώρα της ιθαγενείας/κατοικίας του ή στον λιμένα έναρξης του πλου ή στον τόπο υπογραφής της σύμβασης ναυτολόγησης ή σε οποιοδήποτε άλλο τόπο που μπορεί να συμφωνείται κατά τη σύναψη της σύμβασης ναυτολόγησης.

7. Νέοι ναυτικοί, ηλικίας μικρότερης των δεκαοκτώ, που έχουν υπηρετήσει στο πλοίο για τουλάχιστον τέσσερις (04) μήνες κατά τη διάρκεια του πρώτου ταξιδιού τους στο εξωτερικό και θεωρηθεί προφανές κατά την κρίση του πλοιάρχου, σε συνεργασία με τον προϊστάμενο της υπηρεσίας που ανήκουν και κατόπιν συνεννόησης με τον πλοιοκτήτη, ότι δεν είναι κατάλληλοι και ικανοί για το ναυτικό επάγγελμα, έχουν δικαίωμα να παλιννοστηθούν χωρίς δική τους επιβάρυνση από τον πρώτο κατάλληλο λιμένα, στον οποίο υπάρχουν Ελληνικές προξενικές Αρχές ή προξενικές Αρχές της χώρας εθνικότητας ή κατοικίας τους, ώστε να παρέχουν κάθε αναγκαία συνδρομή για την ολοκλήρωση της παλιννόστησης. Εφόσον δεν εκπληρούται ο όρος περί ύπαρξης των αναφερόμενων πιο πάνω προξενικών Αρχών και η παλλινόστηση του ναυτικού κατά την κρίση του πλοιάρχου είναι άμεσα αναγκαία, αυτή πραγματοποιείται από κατάλληλο λιμένα της επιλογής του και σύμφωνα με οδηγίες του πλοιοκτήτη. Περί των περιπτώσεων που αφορά η παράγραφος αυτή, καθώς και των συντρεχόντων λόγων, ο πλοίαρχος ενημερώνει την αρχή που εξέδωσε τα έγγραφα που έδωσαν στους ναυτικούς τη δυνατότητα να αναλάβουν εργασία στη θάλασσα και, σε κάθε περίπτωση τη Διεύθυνση Ναυτικής Εργασίας του ΥΝΑ.

8. Το κόστος που βαρύνει τον πλοιοκτήτη για την παλιννόστηση των ναυτικών περιλαμβάνει τουλάχιστον το κόστος της μεταφοράς προς τον προορισμό που επελέγη για την παλιννόστηση, της ενδιαίτησης και διατροφής από τη στιγμή που οι ναυτικοί φεύγουν από το πλοίο έως ότου φθάσουν στον προορισμό παλιννόστησης. Ο πλοιοκτήτης έχει την ευθύνη των ρυθμίσεων παλιννόστησης των ναυτικών των πλοίων τους με κατάλληλα και ταχεία μέσα, λαμβάνοντας υπόψη ότι για αποστάσεις που υπερβαίνουν τα 500 χιλιόμετρα, ο κανονικός τρόπος μεταφοράς είναι αεροπορικώς. Όταν ο ναυτικός παλιννοστείται ως μέλος πληρώματος δικαιούται της αμοιβής για τις υπηρεσίες του διαρκούντος του ταξειδίου.

9. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή, το δικαίωμα παλιννόστησης, εκτός αυτού που ορίζεται στην παράγραφο 4α΄, παραγράφεται εάν οι ναυτικοί δεν το ασκήσουν εντός σαρανταοκτώ (48) ωρών από το χρόνο γένεσης του δια δηλώσεως προς τον πλοίαρχο.

10. Οι πλοιοκτήτες δεν επιτρέπεται να απαιτούν από τους ναυτικούς να καταβάλουν προκαταβολή έναντι του κόστους της παλιννόστησης κατά την έναρξη της απασχόλησής τους, ούτε και να ανακτούν το κόστος της παλιννόστησης από το μισθό ή τα λοιπά δικαιώματα των ναυτικών, εκτός της περίπτωσης που ο ναυτικός προέβη σε πράξη ή παράλειψη κατά την εκτέλεση της υπηρεσίας γενικά ή κατά την άσκηση ειδικών καθηκόντων του, που αντιβαίνει στις νομικές ή ηθικές υποχρεώσεις του, καθώς και εκτός περιπτώσεων που καθορίζονται σύμφωνα με τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση που έχει εφαρμογή.

11. Αντίγραφο του παρόντος άρθρου φέρεται επί του πλοίου και διατίθεται με μέριμνα του πλοιάρχου στους ναυτικούς σε κατανοητή γλώσσα.

Άρθρο 11
Επίπεδα στελέχωσης

1. Τα πλοία είναι στελεχωμένα σύμφωνα με την οργανική σύνθεση πληρώματός τους και με τις προς τούτο ισχύουσες ρυθμίσεις.

2. Πλοία που εκτελούν πλόες από μία χώρα σε λιμένα εκτός της χώρας αυτής, και πλοία που δραστηριοποιούνται από λιμένα ή μεταξύ λιμένων εκτός Ελλάδος εφοδιάζονται με Έγγραφο Ελάχιστης Ασφαλούς Στελέχωσης. Το Έγγραφο Ελάχιστης Ασφαλούς Στελέχωσης που εκδίδεται σύμφωνα με τον Κανονισμό V/14 παράγραφος 2 του κεφαλαίου V της Δ.Σ. SOLAS καλύπτει τις απαιτήσεις του παρόντος. Για πλοία που εκτελούν πλόες

εσωτερικού, το ναυτολόγιο καλύπτει την απαίτηση περί του παραπάνω εγγράφου.

Άρθρο 12
Σταδιοδρομία, ανάπτυξη ικανοτήτων και ευκαιρίες απασχόλησης ναυτικών

1. Εθνικές πολιτικές για την προώθηση της απασχόλησης στο ναυτικό τομέα και την ενθάρρυνση της σταδιοδρομίας και της ανάπτυξης ικανοτήτων και καλύτερων ευκαιριών απασχόλησης για τους ναυτικούς που κατοικούν στην Ελλάδα, αναπτύσσονται και εφαρμόζονται από το Υπουργείο Ναυτιλίας και Αιγαίου σε συνεργασία με κάθε φορέα της ελληνικής Διοίκησης που απαιτείται.

2. Σκοπός των πολιτικών αυτών είναι:

α. να υφίσταται διαθέσιμο, σταθερό και ικανό, εξ απόψεως προσόντων, ναυτεργατικό δυναμικό για την κάλυψη των αναγκών στελέχωσης των πλοίων.

β. να βοηθήσουν τους ναυτικούς να ενισχύσουν τις ικανότητες, τα προσόντα και τις ευκαιρίες απασχόλησής τους σε κάθε προσφερόμενη θέση εργασίας στις θαλάσσιες μεταφορές.

3. Κατά την ανάπτυξη και εφαρμογή των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 πολιτικών λαμβάνονται υπόψη ιδίως, εκθέσεις του Ναυτικού Επιμελητηρίου Ελλάδος, του Συμβουλίου Ναυτικής Εκπαίδευσης, του Διοικητικού Συμβουλίου του Γραφείου Εύρεσης Ναυτικής Εργασίας και του Διοικητικού Συμβουλίου του Οίκου Ναύτου. Τα παραπάνω Συμβούλια για τη σύνταξη τέτοιων εκθέσεων, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους το περιεχόμενο της Οδηγίας Β2.8. της Σύμβασης.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου είναι ανεξάρτητες από τις αρμοδιότητες του ΥΝΑ που ασκούνται σύμφωνα με την παράγραφο 3 του Προτύπου Α2.8 της Σύμβασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Γ΄
ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ, ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ, ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Άρθρο 13
Πεδίο εφαρμογής - Γενικές διατάξεις

1. Οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου, εκτός των διατάξεων του άρθρου 26, εφαρμόζονται σε όλα τα πλοία που έχουν ημερομηνία κατασκευής από την 4η Ιανουαρίου 2014 και μετά, εκτός των πλοίων που δεν υποχρεούνται σε ναυτολόγηση ναυτικών, σύμφωνα με ειδικές διατάξεις. Πλοίο νοείται ότι έχει κατασκευασθεί την ημερομηνία θέσης τρόπιδας αυτού ή όταν βρίσκεται σε παρόμοιο στάδιο κατασκευής.

2. Στα πλοία που δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 1 έχουν εφαρμογή:

α. στα πλοία διεθνών πλόων άνω των 500 κ.ο.χ. κατασκευασμένα μετά την 18-7-1986, οι διατάξεις του ν.1637/1986 «Κύρωση της 92 Διεθνούς Σύμβασης Εργασίας, για την ενδιαίτηση των πληρωμάτων των πλοίων (αναθεωρητική 1949) (Α΄ 107), όπως ισχύει.

β. στα πλοία διεθνών πλόων άνω των 1000 κ.ο.χ. κατασκευασμένα μετά την 19-5-1986, οι διατάξεις του ν.1594/1986 «Κύρωση της 133 Διεθνούς Σύμβασης Εργασίας για την ενδιαίτηση των πληρωμάτων των πλοίων (συμπληρωματικές διατάξεις) (Α΄ 65), όπως ισχύει.

γ. στα πλοία διεθνών πλόων από 100 έως 500 κ.ο.χ., οι διατάξεις του π.δ. 259/1981 «Περί Κανονισμού ενδιαιτήσεως Πλοιάρχου και πληρώματος των Ελληνικών εμπορικών πλοίων» (Α΄ 72), όπως ισχύει.

δ. στα πλοία διεθνών πλόων άνω των 500 κ.ο.χ. για θέματα που δεν ρυθμίζονται ρητά ή δεν εφαρμόζονται σύμφωνα με τις Διεθνείς Συμβάσεις 92 και 133, οι διατάξεις του π.δ. 259/1981, όπως ισχύει.

ε. στα υπόλοιπα πλοία εσωτερικού, οι διατάξεις του π.δ. 259/1981, όπως ισχύει και του π.δ. 221/2001 «Κανονισμός ενδιαίτησης επιβατών και πληρώματος των ταχυπλόων σκαφών (High Speed Craft)», όπως ισχύει (Α΄171).

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεν ισχύουν σε πλοία που εθελοντικά εμπίπτουν στις διατάξεις του Κανονισμού 3.1 της Σύμβασης.

4. Εκτός εάν ρητώς προβλέπεται διαφορετικά, κάθε απαίτηση από τροποποίηση του Κώδικα της Σύμβασης, που σχετίζεται με την παροχή ενδιαίτησης και ευκολιών αναψυχής σε ναυτικούς, εφαρμόζεται μόνο για πλοία που κατασκευάστηκαν κατά ή μετά την ημερομηνία, που η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ στο εθνικό δίκαιο.

5. Για την εφαρμογή του παρόντος Κεφαλαίου εκτός των διατάξεων του άρθρου 26, λαμβάνονται υπόψη:

α. Οι διατάξεις του άρθρου 29 για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας και πρόληψη ατυχημάτων και οι σχετικές διατάξεις του Κώδικα της Σύμβασης για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας και την αποφυγή ατυχημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες των ναυτικών που ζουν και εργάζονται σε πλοίο,

β. Οι οδηγίες που περιέχονται στο Μέρος Β΄ του οικείου Κώδικα της Σύμβασης.

6. Οι επιθεωρήσεις που απαιτούνται σύμφωνα με τον Κανονισμό 5.1.4 της Σύμβασης διεξάγονται όταν:

α. ένα πλοίο νηολογείται ή επανανηολογείται, ή

β. το εμβαδό των χώρων ενδιαίτησης σε ένα πλοίο έχει μεταβληθεί σε ποσοστό τουλάχιστον 30% του αρχικού συνολικού εμβαδού χώρων ενδιαίτησης και αναψυχής.

7. Η αρμόδια αρχή προσδίδει ιδιαίτερη προσοχή ώστε να εξασφαλίζεται η εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας που σχετίζονται με:

α. το μέγεθος των κοιτώνων και των άλλων χώρων ενδιαίτησης,

β. τη θέρμανση και τον αερισμό/εξαερισμό,

γ. το θόρυβο, τις δονήσεις και άλλους περιβαλλοντικούς παράγοντες,

δ. τις εγκαταστάσεις υγιεινής,

ε. το φωτισμό, και

στ. το αναρρωτήριο.

8. Τα πλοία που εμπίπτουν στις διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου, εκτός των διατάξεων του άρθρου 26, πρέπει να πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα που παρατίθενται κατωτέρω.

9. Στην περίπτωση πλοίων όπου υπάρχει ανάγκη να ληφθούν υπόψη, άνευ διακρίσεων, τα ενδιαφέροντα ναυτικών που έχουν διαφορετικές και χαρακτηριστικές θρησκευτικές και κοινωνικές πρακτικές, η αρμόδια αρχή μπορεί, ύστερα από διαβούλευση με τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις των πλοιοκτητών και των ναυτικών, να επιτρέψει δίκαια εφαρμοσμένες παρεκκλίσεις σε σχέση με το παρόν Κεφάλαιο, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω παρεκκλίσεις δεν καταλήγουν σε συνολικές εγκαταστάσεις λιγότερο ευνοϊκές από αυτές στις οποίες θα οδηγούσε η εφαρμογή του παρόντος.

10. Για το σκοπό του παρόντος Κεφαλαίου, εκτός των διατάξεων του άρθρου 26, με τον όρο αρμόδια αρχή

νοείται η Διεύθυνση Μελετών και Κατασκευών και η Διεύθυνση Επιθεωρήσεων Πλοίων του ΥΝΑ.

Άρθρο 14
Γενικές απαιτήσεις

1. Ο πλοιοκτήτης εξασφαλίζει ότι το πλοίο του διατηρεί αξιοπρεπείς εγκαταστάσεις ενδιαίτησης και ευκολίες αναψυχής για τους ναυτικούς που εργάζονται ή διαβιούν επί του πλοίου ή και τα δύο, για την προαγωγή της υγείας και της ευημερίας των ναυτικών.

2. Το ελάχιστο επιτρεπτό ελεύθερο ύψος σε όλους τους χώρους ενδιαίτησης ναυτικών, όπου είναι απαραίτητη η πλήρης και ελεύθερη κίνηση, δεν είναι λιγότερο από 203 εκατοστά. Σε όλους αυτούς τους χώρους ή σε τμήμα τους, η Διεύθυνση Μελετών και Κατασκευών του ΥΝΑ μπορεί να επιτρέπει μείωση σε 198 εκατοστά όταν ικανοποιείται ότι η μείωση αυτή:

α. είναι λογική και

β. δεν θα προκαλέσει δυσφορία στους ναυτικούς.

3. Οι εγκαταστάσεις ενδιαίτησης είναι επαρκώς μονωμένες για τις ανάγκες των χώρων που προορίζονται. Τα εξωτερικά διαφράγματα των κοιτώνων και των τραπεζαριών είναι κατάλληλα μονωμένα. Όλες οι επενδύσεις των μηχανημάτων και όλα τα διαφράγματα οριοθέτησης των μαγειρείων και άλλων χώρων, όπου παράγεται θερμότητα, είναι κατάλληλα μονωμένα, όταν υπάρχει πιθανότητα προκληθέντων επιδράσεων θερμότητας σε παρακείμενους χώρους ενδιαίτησης ή διαδρόμους. Τα διαφράγματα του φωταγωγού, αεραγωγού του μηχανοστασίου και οι σωληνώσεις ατμού, πετρελαίου και θερμού ύδατος, εφ' όσον διέρχονται από χώρους ενδιαίτησης, επενδύονται με κατάλληλο μονωτικό υλικό, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής μόνωση προς πλήρη απορρόφηση της ακτινοβολουμένης θερμότητας.

4. Οι κοιτώνες, οι τραπεζαρίες, οι χώροι αναψυχής και οι διάδρομοι στους χώρους ενδιαίτησης είναι κατάλληλα μονωμένοι για την πρόληψη ψύξης ή υπερθέρμανσης.

5. Οι επιφάνειες των διαφραγμάτων και των οροφών πρέπει να είναι από υλικό με επιφάνεια που να διατηρείται εύκολα καθαρή.

6. Οι επιφάνειες των διαφραγμάτων και των οροφών στους κοιτώνες και στις τραπεζαρίες διατηρούνται εύκολα καθαρές και να είναι ανοιχτόχρωμες, με ανθεκτικό φινίρισμα.

7. Όταν τα δάπεδα κατασκευάζονται από σύνθετα υλικά, οι αρμοί με τις πλευρές ενισχύονται ώστε να αποφεύγονται οι ρωγμές.

8. Σε φορτηγά πλοία, οι κοιτώνες βρίσκονται άνω της γραμμής φόρτωσης από τη μέση μέχρι την πρύμνη του πλοίου. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου το μέγεθος, ο τύπος ή η προτιθέμενη υπηρεσία του πλοίου καθιστά ανέφικτη κάθε άλλη τοποθεσία, οι κοιτώνες μπορεί να βρίσκονται στο πρωραίο μέρος του πλοίου, αλλά σε καμία περίπτωση μπροστά από την φρακτή σύγκρουσης.

9. Σε επιβατηγά πλοία και σε πλοία Ειδικού Σκοπού ή Προορισμού, η αρμόδια αρχή μπορεί, υπό την προϋπόθεση ότι γίνονται ικανοποιητικές ρυθμίσεις για το φωτισμό και τον εξαερισμό, να επιτρέψει την τοποθέτηση τμήματος των κοιτώνων κάτω από τη γραμμή φόρτωσης, αλλά σε καμία περίπτωση δεν τοποθετούνται ακριβώς κάτω από τους διαδρόμους εργασίας (όπως σε χώρους οχημάτων, μαγειρία κ.λπ.).

10. Δεν υπάρχουν άμεσα ανοίγματα προς τους κοιτώνες από χώρους φορτίου, μηχανοστασίου ή από τα μαγειρεία και τις αποθήκες φορτίου. Το τμήμα διαφράγματος που διαχωρίζει τους χώρους αυτούς από τους κοιτώνες και τα εξωτερικά διαφράγματα είναι επαρκώς κατασκευασμένα από χάλυβα ή άλλο αποδεκτό υλικό και είναι υδατοστεγές και αεροστεγές. Εάν θύρες κοιτώνων και θύρες μηχανοστασίου, βρίσκονται στον ίδιο διάδρομο, τότε οι θύρες μηχανοστασίου κλείνουν αυτόματα.

11. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή εσωτερικών διαφραγμάτων, πινάκων και φύλλων, πατωμάτων και αρμών είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό και συμβάλλουν στην εξασφάλιση υγιεινού περιβάλλοντος.

12. Παρέχεται κατάλληλος και επαρκής φωτισμός, με τον οποίο επιτυγχάνεται η άνετη ανάγνωση εφημερίδας από άτομο φυσιολογικής οπτικής οξύτητας, σε οποιοδήποτε σημείο.

13. Εάν δεν υπάρχουν δύο ανεξάρτητες πηγές ηλεκτρισμού για φωτισμό, επιπρόσθετος φωτισμός παρέχεται με κατάλληλα κατασκευασμένους λαμπτήρες ή συσκευές φωτισμού για έκτακτη χρήση.

14. Στους κοιτώνες, ένας ηλεκτρικός λαμπτήρας ανάγνωσης είναι εγκατεστημένος στην κεφαλή κάθε κλίνης.

15. Σε επιβατηγά πλοία, οι κοιτώνες και οι τραπεζαρίες τμήμα των οποίων βρίσκεται κάτω από τη γραμμή φόρτωσης, φωτίζονται με επαρκή τεχνητό ή φυσικό φωτισμό.

16. Οι χώροι ενδιαίτησης πληρώματος, οι εγκαταστάσεις και υπηρεσίες αναψυχής και τροφοδοσίας σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και συντηρούνται ώστε να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 29 για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας και την πρόληψη ατυχημάτων, όσον αφορά στην πρόληψη κινδύνου έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δονήσεων και άλλων περιβαλλοντικών παραγόντων και χημικών επί των πλοίων και να παρέχουν αποδεκτό επαγγελματικό περιβάλλον και περιβάλλον διαβίωσης επί του πλοίου για τους ναυτικούς. Ειδικότερα, βρίσκονται όσο είναι πρακτικά δυνατόν πιο μακριά από τις μηχανές, τα δωμάτια πηδαλιουχίας, τα βαρούλκα καταστρώματος, τον ηλεκτρομηχανολογικό εξοπλισμό αερισμού, θέρμανσης και κλιματισμού και λοιπά θορυβώδη μηχανήματα και συσκευές.

Άρθρο 15
Αερισμός, εξαερισμός, θέρμανση και κλιματισμός

1. Υπό την επιφύλαξη ειδικότερων απαιτήσεων για τους χώρους του μαγειρείου, όλοι οι χώροι ενδιαιτήσεως του πλοίου, αερίζονται επαρκώς, μέσω καταλλήλου μηχανικού συστήματος, το οποίο επιτυγχάνει τουλάχιστον δέκα (10) εναλλαγές αέρα την ώρα, λογιζομένων των χώρων κενών.

2. Το σύστημα αερισμού για τους κοιτώνες και τους χώρους εστίασης ελέγχεται ούτως ώστε να διατηρεί τον αέρα σε ικανοποιητική κατάσταση και να εξασφαλίζει επαρκή κίνηση του αέρα σε όλες τις καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες.

3. Τα ανοίγματα αερισμού των χώρων ενδιαιτήσεως τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπον ώστε να μην προκαλούνται κατά το δυνατόν ρεύματα και ενόχληση των ενδιαιτωμένων.

4. Όλοι οι χώροι υγιεινής έχουν μηχανικό εξαερισμό στον ανοικτό αέρα, ανεξάρτητα από οποιοδήποτε άλλο μέρος του χώρου ενδιαίτησης.

5. Τα πλοία, είναι εξοπλισμένα με κλιματισμό στους χώρους ενδιαίτησης των ναυτικών, σε κάθε χωριστό χώρο ραδιοεπικοινωνιών και σε κάθε κεντρική αίθουσα ελέγχου μηχανοστασίου.

6. Το σύστημα κλιματισμού έχει τέτοια διάταξη, ώστε ψυχρός αέρας να οδηγείται μέσω αγωγού σε κάθε διαμέρισμα των χώρων ενδιαιτήσεως, ο δε χρησιμοποιηθείς αέρας να εξέρχεται μέσω δικτυωτού ευρισκομένου στη θύρα ή στο διάφραγμα του διαμερίσματος. Η ψυκτική ικανότητα του συστήματος είναι τέτοια ώστε να επιτυγχάνεται εσωτερική θερμοκρασία 29 oC με σχετική υγρασία περίπου 50% όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι 35 oC και η σχετική υγρασία περίπου 70%.

7. Τα συστήματα κλιματισμού, είτε τύπου με κεντρική είτε με ατομική μονάδα, είναι σχεδιασμένα ούτως ώστε:

α. να εξασφαλίζουν επάρκεια εναλλαγών αέρα σε όλους τους κλιματιζόμενους χώρους, να λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των εργασιών στη θάλασσα και να μην παράγουν υπερβολικούς θορύβους ή δονήσεις, και

β. να διευκολύνουν τον εύκολο καθαρισμό και την απολύμανση για την πρόληψη ή τον έλεγχο μετάδοσης ασθενειών.

8. Στην περίπτωση που διατίθεται ατομική μονάδα κλιματισμού, εξασφαλίζεται η ύπαρξη κατάλληλης διάταξης απορροής υδάτων.

9. Μέσω κατάλληλου συστήματος παρέχεται επαρκής θέρμανση στους χώρους ενδιαίτησης με εξαίρεση τα πλοία που πραγματοποιούν ταξίδια αποκλειστικά σε τροπικά κλίματα. Επαρκής θεωρείται η θέρμανση των χώρων ενδιαίτησης, όταν αυτοί θερμαίνονται είτε μέσω εγκαταστάσεως κεντρικής θερμάνσεως, είτε μέσω ενός συστήματος κλιματισμού, διασφαλιζομένης εντός των ανωτέρω χώρων σταθερής θερμοκρασίας τουλάχιστον 18 oC, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι -5 oC.

10. Σε όλα τα πλοία, η θέρμανση παρέχεται μέσω ζεστού νερού, θερμού αέρα, ηλεκτρισμού, ατμού ή ισοδύναμου μέσου. Ωστόσο εντός των χώρων ενδιαίτησης δεν χρησιμοποιείται ο ατμός ως μέσο μετάδοσης θερμότητας. Η χρήση θερμαστρών πετρελαίου και η χρήση ηλεκτρικών θερμαστρών με ακάλυπτα στοιχεία δεν επιτρέπεται.

11. Τα θερμαντικά σώματα κατασκευάζονται και τοποθετούνται μόνιμα σε σταθερά σημεία και κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποκλείονται κίνδυνοι πυρκαγιάς ή ατυχήματος ή ενόχληση των ενδιαιτωμένων.

12. Το σύστημα μηχανικού αερισμού, κλιματισμού και θέρμανσης των χώρων ενδιαίτησης των ναυτικών λειτουργεί συνεχώς όταν οι ναυτικοί διαβιούν ή εργάζονται επί του πλοίου και οι συνθήκες απαιτούν τη χρήση του. Κινητήρια δύναμη για τη λειτουργία των συστημάτων αυτών δεν χρειάζεται να παρέχεται από πηγή έκτακτης ανάγκης.

Άρθρο 16
Κοιτώνες

1. Σε όλα τα πλοία απαιτούνται κοιτώνες για το πλήρωμα που παραμένει και εργάζεται επί αυτών, εκτός:

α. πλοίων κάτω των 100 κοχ.

β. των πλοίων που εμπίπτουν στις διατάξεις του Κώδικα Ταχυπλόων Πλοίων του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του περί μεγίστου χρόνου απασχόλησης πληρωμάτων Ε/Γ και Ε/Γ-Ο/Γ ταχυπλόων πλοίων. Σε κάθε περίπτωση είναι αποδεκτό να μην κατασκευάζουν κοιτώνες, εφόσον επιπροσθέτως των ανωτέρω διατίθεται ένας τουλάχιστον δίκλινος κοιτώνας που μπορεί να χρησιμοποιείται σε ειδικές περιπτώσεις, όπως σε περίπτωση ασθένειας ναυτικού και μεταφορά ασθενούς. Επίσης, όταν δεν υφίσταται ιδιαίτερος χώρος υγιεινής εντός του ανωτέρω κοιτώνα, προβλέπεται η ύπαρξη ενός κοινόχρηστου χώρου υγιεινής, πλησίον αυτού.

2. Οι κοιτώνες διακρίνονται στις ακόλουθες κατηγορίες:

α. Πλοιάρχου (Master)

β. Αξιωματικών (Officer)

γ. Κατώτερου Πληρώματος (Crew)

3. Εξωτερικά της θύρας κάθε κοιτώνα αναγράφεται καλαίσθητα με τρόπο μόνιμο, είτε με χρήση πινακιδίων είτε με χάραξη, η κατηγορία στην οποία ανήκει ο κοιτώνας.

4. Στον Πλοίαρχο και τον Α΄ Μηχανικό διατίθεται ατομικός κοιτώνας.

5. Στα μη επιβατηγά πλοία άνω των 500 ο.χ. διατίθεται στους αξιωματικούς ατομικός κοιτώνας.

6. Στα μη επιβατηγά πλοία κάτω των 500 ο.χ., με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, διατίθεται στους αξιωματικούς είτε ατομικός κοιτώνας είτε κοιτώνας κατ' ανώτατο όριο δύο (02) ατόμων.

7. Στα μη επιβατηγά πλοία έως 3000 ο.χ. διατίθεται για το κατώτερο πλήρωμα είτε ατομικός κοιτώνας είτε κοιτώνας κατ' ανώτατο όριο δύο (02) ατόμων.

8. Στα μη επιβατηγά πλοία άνω των 3000 ο.χ. διατίθεται στο κατώτερο πλήρωμα ατομικός κοιτώνας.

9. Στα επιβατηγά πλοία, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, για τους αξιωματικούς και το κατώτερο πλήρωμα, επιτρέπεται η συνδιαμονή μέχρι και τεσσάρων ατόμων.

10. Σε πλοία ειδικού σκοπού ή προορισμού, οι κοιτώνες μπορεί να ενδιαιτούν περισσότερα από τέσσερα (04) άτομα, ύστερα από έγκριση της αρμόδιας αρχής.

11. Παρέχονται ξεχωριστοί κοιτώνες για άνδρες και γυναίκες.

Άρθρο 17
Εμβαδόν και εξοπλισμός κοιτώνων

1. Οι κοιτώνες έχουν επαρκές μέγεθος και κατάλληλο εξοπλισμό ώστε να εξασφαλίζεται η άνεση και να διευκολύνεται η ευταξία.

2. Σε κάθε περίπτωση παρέχεται ξεχωριστή κλίνη για κάθε ναυτικό.

3. Οι ελάχιστες εσωτερικές διαστάσεις μιας κλίνης έχουν ως κάτωθι :

α. του Πλοιάρχου ελαχίστων εσωτερικών διαστάσεων 1,98 μ Χ 1,20 μ.

β. των Αξιωματικών ελαχίστων εσωτερικών διαστάσεων 1,98 μ Χ 1,00 μ.

γ. του κατωτέρου πληρώματος ελαχίστων εσωτερικών διαστάσεων 1,98 Χ 0,80 μ.

4. Σε κοιτώνες ναυτικών με μία κλίνη, το εμβαδόν του πατώματος δεν είναι μικρότερο από:

α. 4,5 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία κάτω των 3.000. ο.χ

β. 5,5 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία από 3.000 έως 10.000 ο.χ.

γ. 7 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία 10.000 ο.χ ή άνω,

5. Για να παρέχονται κοιτώνες μίας κλίνης σε πλοία κάτω των 3.000 ο.χ, σε επιβατηγά πλοία και σε πλοία ειδικού σκοπού ή προορισμού, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει μειωμένο εμβαδόν πατώματος.

6. Σε πλοία άνω των 500 και κάτω των 3.000 οχ, εκτός των επιβατηγών πλοίων και των πλοίων ειδικού σκοπού ή προορισμού, οι κοιτώνες που καταλαμβάνονται από δύο ναυτικούς έχουν εμβαδόν πατώματος που δεν είναι μικρότερο από 7 τετραγωνικά μέτρα.

7. Σε επιβατηγά πλοία και πλοία ειδικού σκοπού ή προορισμού, το εμβαδόν πατώματος των κοιτώνων των ναυτικών που δεν εκτελούν καθήκοντα αξιωματικών του πλοίου δεν είναι μικρότερο από:

α. 7,5 τετραγωνικά μέτρα σε δωμάτια που καταλαμβάνονται από δύο άτομα,

β. 11,5 τετραγωνικά μέτρα σε δωμάτια που καταλαμβάνονται από τρία άτομα,

γ. 14,5 τετραγωνικά μέτρα σε δωμάτια που καταλαμβάνονται από τέσσερα άτομα

8. Σε πλοία ειδικού σκοπού ή προορισμού, οι κοιτώνες που ενδιαιτούν περισσότερα από τέσσερα άτομα έχουν εμβαδόν πατώματος που δεν είναι μικρότερο από 3,6 τετραγωνικά μέτρα ανά άτομο.

9. Σε πλοία, πλην των επιβατηγών πλοίων και των πλοίων ειδικού σκοπού ή προορισμού, οι κοιτώνες των ναυτικών που εκτελούν καθήκοντα αξιωματικών του πλοίου, όπου δεν παρέχεται ιδιωτικό καθιστικό ή δωμάτιο ημέρας, έχουν εμβαδόν πατώματος ανά άτομο που να μην είναι μικρότερο από:

α. 7,5 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία κάτω των 3.000 ο.χ,

β. 8,5 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία από 3.000 έως 10.000 ο.χ,

γ. 10 τετραγωνικά μέτρα σε πλοία των 10.000 ο.χ ή άνω,

10. Σε επιβατηγά πλοία και πλοία ειδικού σκοπού ή προορισμού, το εμβαδόν πατώματος για τους ναυτικούς που εκτελούν καθήκοντα αξιωματικών του πλοίου, όπου δεν παρέχεται ιδιωτικό καθιστικό ή δωμάτιο ημέρας, δεν είναι μικρότερο από 8,5 τετραγωνικά μέτρα ανά άτομο για τους αξιωματικούς.

11. Σε πλοία άνω των 3000 ο.χ, ο Πλοίαρχος, ο Α΄ Μηχανικός και ο αρχαιότερος Αξιωματικός Καταστρώματος διαθέτουν, εκτός από τον κοιτώνα τους, ένα συνεχόμενο καθιστικό, δωμάτιο ημέρας ή αντίστοιχο πρόσθετο χώρο .

12. Για κάθε ενδιαιτώμενο, η επίπλωση περιλαμβάνει ευρύχωρο ερμάριο ιματισμού τουλάχιστον 475 λίτρων και ένα συρτάρι ή αντίστοιχο χώρο τουλάχιστον 56 λίτρων. Εάν το συρτάρι είναι ενσωματωμένο στο ερμάριο, τότε ο συνδυασμένος ελάχιστος όγκος του ερμαρίου είναι 500 λίτρα. Το ερμάριο διαθέτει ράφι και μπορεί να κλειδώνεται από τον κάτοχο για να εξασφαλίζεται η ιδιωτικότητα.

13. Κάθε κοιτώνας εφοδιάζεται με τραπέζι ή γραφείο, το οποίο μπορεί να είναι σταθερό, πτυσσόμενο ή συρόμενο και με άνετο κάθισμα, όπως αρμόζει.

14. Στα πλοία άνω των 500 ο.χ, οι κοιτώνες Αξιωματικών διαθέτουν ανάκλιντρο (καναπέ) διαστάσεων ανάλογων προς την επιφάνεια του κάθε κοιτώνα και του αριθμού των προσώπων που ενδιαιτούνται.

15. Η επίπλωση είναι από λείο, σκληρό υλικό, που είναι ανθεκτικό στη στρέβλωση και στη διάβρωση.

16. Οι κοιτώνες διαθέτουν καθρέφτη, μικρά ερμάρια για τα απαραίτητα είδη μπάνιου, ράφι βιβλίων και επαρκή αριθμό κρεμαστρών.

17. Οι κοιτώνες διαθέτουν κουρτίνες ή άλλο αντίστοιχο παραπέτασμα για τις παραφωτίδες.

18. Οι κλίνες δεν τοποθετούνται σε σειρές άνω των δύο σε κάθετη διάταξη (η μία πάνω από την άλλη).

19. Σε περίπτωση που οι κλίνες τοποθετούνται κατά μήκος της πλευράς του πλοίου, όπου υπάρχει παραφωτίδα (φινιστρίνι) πάνω από μία κλίνη, εκεί μπορεί να τοποθετείται μονή σειρά σε κάθετη διάταξη.

20. Η κάτω κλίνη σε διπλή σειρά κάθετης διάταξης δεν απέχει λιγότερο από 30 εκατοστά από το δάπεδο. Η άνω κλίνη τοποθετείται περίπου στο μέσο της απόστασης μεταξύ της κάτω πλευράς της κάτω κλίνης και της κατώτερης πλευράς των δοκών του ανώτερου καταστρώματος (οροφής).

21. Κάθε κλίνη διαθέτει στρώμα, του οποίου η κάτω πλευρά είναι ενισχυμένη ή συνδυασμένο στρώμα με ενίσχυση, που θα διαθέτει ελατήρια στην κάτω πλευρά του ή στρώμα με ελατήρια. Το στρώμα και το υλικό ενίσχυσης που χρησιμοποιείται είναι κατασκευασμένα από κατάλληλο υλικό.

22. Όταν μία κλίνη είναι τοποθετημένη πάνω από άλλη, ένα χώρισμα αδιαπέραστο από τη σκόνη τοποθετείται κάτω από το στρώμα ή το πλέγμα με τα ελατήρια της πάνω κλίνης.

23. Το πλαίσιο της βάσης κάθε κλίνης είναι από κατάλληλο για το σκοπό που χρησιμοποιείται υλικό, ενώ δεν διαβρώνεται και δεν περιθάλπει επιβλαβή ζωύφια.

24. Όταν χρησιμοποιούνται σωληνοειδή πλαίσια για την κατασκευή της βάσης της κλίνης, αυτά είναι εντελώς σφραγισμένα και χωρίς διατρήσεις για λόγους συντήρησης και υγιεινής.

25. Οι διευθετήσεις των κλινών επί του πλοίου εξασφαλίζουν στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό τη μεγαλύτερη δυνατή άνεση στο ναυτικό και σε οποιοδήποτε πρόσωπο που μπορεί να τον συνοδεύει επί του πλοίου.

26. Στο βαθμό που αυτό είναι πρακτικά δυνατό, οι κοιτώνες των ναυτικών έχουν διάταξη τέτοια ώστε οι ναυτικοί να κατανέμονται κατ' ειδικότητα και κατά τέτοιο τρόπον ώστε οι έχοντες διαφορετική φυλακή να μην διαμένουν στον ίδιο κοιτώνα και κανένας ναυτικός που εργάζεται κατά την ημέρα να μη μοιράζεται τον κοιτώνα με εκείνους που εκτελούν φυλακές.

27. Ο χώρος που καταλαμβάνουν οι κλίνες και τα ερμάρια, οι συρταριέρες και τα καθίσματα περιλαμβάνεται στη μέτρηση του εμβαδού του δαπέδου, εκτός από μικρούς ή ακανόνιστου σχήματος χώρους, που δεν συμβάλλουν αποτελεσματικά στο διαθέσιμο χώρο για ελεύθερη κίνηση και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εγκατάσταση επίπλων.

Άρθρο 18
Χώροι εστίασης

1. Χώροι εστίασης για τους ναυτικούς απαιτούνται σε όλα τα πλοία, εκτός των πλοίων κάτω των 100 κοχ.

2. Σε κάθε περίπτωση που δεν παρέχεται τροφή επί του πλοίου, ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει την υποχρέωση καταβολής επιδόματος τροφοδοσίας σύμφωνα με την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή ή τη σύμβαση ναυτολόγησης του ναυτικού.

3. Όπου υπάρχουν χώροι εστίασης, αυτοί πληρούν τις κάτωθι προϋποθέσεις :

α. βρίσκονται χωριστά από τους κοιτώνες και κατά το δυνατό πλησιέστερα στο μαγειρείο.

β. έχουν επαρκές μέγεθος για την ταυτόχρονη εστίαση του προσωπικού, πλην των εκτελούντων φυλακή, παρέχουν άνεση και είναι κατάλληλα επιπλωμένοι και εξοπλισμένοι (συμπεριλαμβανομένων ευκολιών για ξεκούραση), λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των ναυτικών που είναι πιθανό να τους χρησιμοποιήσουν κάθε φορά. Για πλοία άνω των 500 ο.χ., εξαιρουμένων των επιβατηγών με αριθμό πληρώματος κάτω των 20 ατόμων, υφίσταται ιδιαίτερο εστιατόριο για τον Πλοίαρχο και τους αξιωματικούς και άλλο για το κατώτερο πλήρωμα.

γ. διατηρούνται καθαροί και σε καλή κατάσταση.

δ. ο σχεδιασμός, η διαρρύθμιση και η κατασκευή τους επιτρέπουν την επαρκή συντήρηση και καθαρισμό, αποτρέπουν ή περιορίζουν στο ελάχιστο την αερομεταφερόμενη μόλυνση και προστατεύουν από τη συσσώρευση ρύπων, την επαφή με τοξικά υλικά και την πτώση σωματιδίων στα τρόφιμα.

ε. σε πλοία, εκτός των επιβατηγών πλοίων, το εμβαδόν δαπέδου των τραπεζαριών των ναυτικών δεν είναι μικρότερο από 1,5 τετραγωνικό μέτρο ανά άτομο της σχεδιασμένης χωρητικότητας θέσεων για τον προβλεπόμενο αριθμό πληρώματος .

στ. τα επιβατηγά πλοία επιτρέπεται να διαθέτουν εστιατόρια κατάλληλα για την ταυτόχρονη εστίαση ποσοστού του πληρώματος, το οποίο καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, λαμβάνοντας υπόψη το συνολικό αριθμό πληρώματος, τα εκτελούμενα ταξίδια και τις λειτουργικές ανάγκες κάθε πλοίου.

ζ. σε όλα τα πλοία, οι χώροι εστίασης είναι κατάλληλα εξοπλισμένοι με τραπέζια και καθίσματα, σταθερά ή κινητά, επαρκή για να εξυπηρετήσουν ταυτόχρονα το μεγαλύτερο αριθμό των ναυτικών που είναι πιθανό να τα χρησιμοποιήσει σε οποιαδήποτε στιγμή.

4. Όταν οι ναυτικοί ενδιαιτούνται επί του πλοίου είναι συνεχώς διαθέσιμα τα εξής:

α. ηλεκτρικό ψυγείο, που βρίσκεται σε κατάλληλη θέση και έχει επαρκή χωρητικότητα για τον αριθμό των προσώπων που χρησιμοποιούν την τραπεζαρία ή τις τραπεζαρίες και φέρει τοποθετημένο θερμόμετρο,

β. ευκολίες για ζεστά ροφήματα και

γ. εγκαταστάσεις παροχής κρύου νερού ή φορητού ψύκτη νερού στους κοινοχρήστους χώρους.

δ. κατάλληλη εγκατάσταση παροχής φυσικού ψυχρού και θερμού ύδατος μετά λεκανών για την πλύση των σκευών εστιάσεως ή κατάλληλου πλυντηρίου πιάτων.

ε. όταν οι διαθέσιμες αποθήκες επιτραπέζιων σκευών δεν είναι προσβάσιμες από τους χώρους εστίασης, παρέχονται κατάλληλα ερμάρια για τα σκεύη και κατάλληλες εγκαταστάσεις για την πλύση τους.

στ. Κάθε τραπέζι σε χώρο εστίασης διαθέτει επιφάνεια τουλάχιστον 0,25 μ2 και μήκος τουλάχιστον 0,55μ. για έκαστο άτομο. Η επιφάνεια είναι από κατάλληλο υλικό ανθεκτικό στην υγρασία και φέρει κολλητές ενώσεις. Τα τραπέζια και τα καθίσματα τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε η πρόσβαση αυτών να είναι ευχερής. Οι επιφάνειες των καθισμάτων είναι από υλικό ανθεκτικό στην υγρασία και δεν φέρουν σχισμές.

Άρθρο 19
Μαγειρεία

1. Πλοία εκτός αυτών κάτω των 100 κ.ο.χ. των οποίων η φύση και η διάρκεια των ταξειδίων απαιτούν την ύπαρξη μαγειρείων εφοδιάζονται με επαρκή και κατάλληλο εξοπλισμό για την εξυπηρέτηση του πληρώματος.

2. Τα μαγειρεία φωτίζονται επαρκώς, διαθέτουν σύστημα μηχανικού εξαερισμού άνωθεν των εστιών μαγειρέματος και αερίζονται εκτός του φυσικού αερισμού εάν υπάρχει και με μηχανικό σύστημα αερισμού, τέτοιο ώστε να επιτυγχάνει είκοσι (20) τουλάχιστον εναλλαγές του αέρα ανά ώρα του χώρου λογιζομένου κενού.

3. Οι εστίες πυρός των μαγειρείων δεν εφάπτονται των πλευρών και των κατακόρυφων διαφραγμάτων του πλοίου.

4. Ο χώρος του μαγειρείου μπορεί να είναι κοινός με το χώρο εστίασης μόνο στα μη επιβατηγά πλοία κάτω των 500 ο.χ, και στα επιβατηγά με αριθμό πληρώματος κάτω των 20 ατόμων.

5. Η διαρρύθμιση των χώρων των μαγειρίων επιτρέπουν την εφαρμογή κανόνων ορθής πρακτικής ως προς την υγιεινή των τροφίμων, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης της μόλυνσης.

6. Κάθε αντικείμενο, συσκευή ή εξοπλισμός, με τα οποία έρχονται σε επαφή τα τρόφιμα, διατηρείται σε καλή κατάσταση, ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος μόλυνσης και καθαρίζεται αποτελεσματικά, ενώ όταν είναι αναγκαίο απολυμαίνεται.

Άρθρο 20
Εγκαταστάσεις και ευκολίες υγιεινής

1. Όλοι οι ναυτικοί έχουν εύκολη πρόσβαση επί του πλοίου σε εγκαταστάσεις υγιεινής που πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα υγείας και υγιεινής και τα λογικά πρότυπα άνεσης, με παροχή χωριστών εγκαταστάσεων υγιεινής για άνδρες και γυναίκες.

2. Σε πλοία άνω των 1600 ο.χ., υπάρχουν πλησίον της γέφυρας ναυσιπλοΐας και του μηχανοστασίου ή κοντά στο κέντρο ελέγχου μηχανοστασίου εγκαταστάσεις υγιεινής στις οποίες διασφαλίζεται η εύκολη πρόσβαση.

3. Σε όλα τα πλοία παρέχεται σε κατάλληλο χώρο τουλάχιστον μία τουαλέτα (αφοδευτήριο), ένας νιπτήρας και ένας λουτήρας ή καταιωνιστήρας (ντους) ή και τα δύο, ανά έξι άτομα ή λιγότερα, τα οποία δεν έχουν ιδιαίτερους χώρους υγιεινής εντός των κοιτώνων αυτών.

4. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 3, σε κάθε περίπτωση ο συνολικός αριθμός των αφοδευτηρίων δεν επιτρέπεται να είναι κατώτερος των :

α. 3 σε πλοία 500 έως 800 ο.χ.

β. 4 σε πλοία 801 μέχρι 3.000 ο.χ.

γ. 5 σε πλοία 3.001 μέχρι 6000 ο.χ.

δ. 6 σε πλοία άνω των 6.001 ο.χ.

5. Επιπρόσθετα:

α. Σε κάθε πλοίο άνω των 500 ο.χ, για τον Πλοίαρχο υπάρχει ιδιαίτερος χώρος υγιεινής, συνεχόμενος του κοιτώνα με τουαλέτα, μπανιέρα ή ντουζιέρα και νιπτήρα με ζεστό και κρύο γλυκό νερό. Ο νιπτήρας μπορεί να είναι εγκατεστημένος μέσα στον κοιτώνα.

β. Σε κάθε πλοίο 5.000 μέχρι 15.000 ο.χ., πέντε (5) τουλάχιστον κοιτώνες, των αρχαιοτέρων κατά τις οικείες διατάξεις Αξιωματικών, διαθέτουν συνεχόμενο ιδιαίτερο χώρο υγιεινής με τουαλέτα, μπανιέρα ή ντουζιέρα και νιπτήρα με ζεστό και κρύο γλυκό νερό. Ο νιπτήρας μπορεί να είναι εγκατεστημένος μέσα στον κοιτώνα.

γ. Σε κάθε πλοίο 15.001 ο.χ και άνω, οι κοιτώνες των Αξιωματικών διαθέτουν συνεχόμενο ιδιαίτερο χώρο υγιεινής με τουαλέτα, μπανιέρα ή ντουζιέρα και νιπτήρα με θερμό και ψυχρό γλυκό νερό. Ο νιπτήρας μπορεί να είναι εγκατεστημένος μέσα στον κοιτώνα.

δ. Σε κάθε πλοίο 25.001 ο.χ και άνω, εκτός των επιβατηγών, για κάθε δύο μέλη του κατωτέρου πληρώματος, διατίθεται ιδιαίτερος χώρος υγιεινής με τουαλέτα, μπανιέρα ή ντουζιέρα και νιπτήρα με ζεστό και κρύο γλυκό νερό ή ίδιο συνεχόμενο μεταξύ δύο παρακειμένων κοιτώνων ή εγκατεστημένο απέναντι από την είσοδο αυτών.

ε. Με εξαίρεση τα επιβατηγά πλοία, κάθε κοιτώνας διαθέτει νιπτήρα με ζεστό και κρύο γλυκό νερό, εκτός των περιπτώσεων που οι νιπτήρες είναι τοποθετημένοι στο ιδιωτικό λουτρό που παρέχεται.

στ. Επί επιβατηγών πλοίων των οποίων το συνήθως χρησιμοποιούμενο προσωπικό, υπερβαίνει τα εκατό άτομα του ίδιου φύλου, διατίθεται μία (01) τουαλέτα (αφοδευτήριο) ανά δέκα (10) άτομα.

ζ. Στα επιβατηγά πλοία που πραγματοποιούν συνήθως ταξίδι διάρκειας όχι μεγαλύτερης των τεσσάρων ωρών, η αρμόδια αρχή μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο ειδικών ρυθμίσεων ή μείωσης του αριθμού των απαιτούμενων εγκαταστάσεων.

η. Θερμό και ψυχρό γλυκό νερό υπάρχει σε όλους τους χώρους πλύσης.

θ. Οι νιπτήρες και οι λουτήρες έχουν κατάλληλο μέγεθος και είναι κατασκευασμένοι από υλικό με λεία επιφάνεια που δεν ραγίζει, δεν αποφλοιώνεται και δεν διαβρώνεται.

ι. Τα αποχωρητήρια είναι ευρωπαϊκού τύπου και να είναι εφοδιασμένα:

αα. με σύστημα κατάκλυσης νερού ή άλλα κατάλληλα συστήματα κατάκλυσης, όπως τέτοια λειτουργίας με αέρα, που να είναι διαθέσιμα συνεχώς και ελέγχονται ανεξάρτητα.

ββ. με σαπούνι και χαρτί υγείας.

6. Οι εγκαταστάσεις υγιεινής που προορίζονται για χρήση από περισσότερα του ενός πρόσωπα πληρούν τα ακόλουθα:

α. τα δάπεδα είναι από κατάλληλο ανθεκτικό υλικό, μη διαπερατό από υγρασία, καθαρίζονται εύκολα και διαθέτουν κατάλληλο σύστημα αποστράγγισης.

β. οι φρακτές είναι από χάλυβα ή από άλλο αποδεκτό υλικό και υδατοστεγή σε ύψος τουλάχιστον 23 εκατοστά πάνω από το επίπεδο του δαπέδου.

γ. οι χώροι έχουν επαρκή φωτισμό, θέρμανση και αερισμό/εξαερισμό.

δ. τα αποχωρητήρια βρίσκονται σε προσιτή θέση σε σχέση με τους κοιτώνες και τους χώρους καθαρισμού, αλλά χωριστά από αυτούς, δίχως άμεση πρόσβαση από τους κοιτώνες ή από διάδρομο μεταξύ κοιτώνων και αποχωρητηρίων για τους οποίους δεν υπάρχει άλλη πρόσβαση. Η παρούσα απαίτηση δεν ισχύει όταν το αποχωρητήριο βρίσκεται σε ιδιαίτερο χώρο μεταξύ δύο κοιτώνων στους οποίους ενδιαιτώνται συνολικά όχι περισσότεροι από τέσσερις (04) ναυτικοί.

ε. όταν υπάρχουν περισσότερα από ένα (01) αποχωρητήρια σε έναν χώρο, αυτά διαχωρίζονται επαρκώς για να εξασφαλίζεται η ιδιωτικότητα.

στ. Πάνω από κάθε νιπτήρα, υπάρχει καθρέπτης ικανοποιητικών διαστάσεων και πρίζα στεγανού τύπου.

Άρθρο 21
Αναρρωτήριο

1. Σε πλοία που μεταφέρουν 15 ή περισσότερους ναυτικούς και πραγματοποιούν ταξίδι διάρκειας άνω των τριών ημερών και σε πλοία ολικής χωρητικότητας άνω των 1600, διατίθεται ιδιαίτερο διαμέρισμα ως αναρρωτήριο, που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ιατρικούς σκοπούς. Οι διατάξεις της παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται σε επιβατηγά πλοία που εκτελούν πλόες εσωτερικού.

2. Το αναρρωτήριο είναι εύκολα προσβάσιμο σε όλες τις καιρικές συνθήκες, παρέχει άνετη ενδιαίτηση στους ασθενείς, συμβάλλει στην παροχή άμεσης και κατάλληλης φροντίδας και έχει τέτοια θέση ώστε κατά το δυνατό να εξασφαλίζεται ησυχία εκ των θορύβων του μηχανοστασίου και των ελίκων.

3. Η διαρρύθμιση της εισόδου, οι κλίνες, ο φωτισμός, η θέρμανση, ο αερισμός, η εγκατάσταση ύδρευσης και ο εξοπλισμός των αναρρωτηρίων εν γένει είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την άνετη νοσηλεία, να διευκολύνει την παροχή πρώτων βοηθειών και την περίθαλψη των ασθενών.

4. Το εύρος των εισόδων των αναρρωτηρίων είναι τουλάχιστον 75 εκατοστόμετρα.

5. Ο φωτισμός είναι τέτοιος όπως και των λοιπών χώρων ενδιαιτήσεως. Επιπρόσθετα, υφίσταται και εγκατάσταση φορητής ηλεκτρικής εξεταστικής λυχνίας.

6. Ο αριθμός των διατιθεμένων κλινών των αναρρωτηρίων δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος των:

α. μίας (01) επί πλοίων μετά πληρώματος μέχρι είκοσι (20) μελών.

β. δύο (02) επί πλοίων μετά πληρώματος μέχρι σαράντα (40) μελών.

γ. τριών (03) επί πλοίων μετά πληρώματος άνω των σαράντα (40) μελών.

7. Εφόσον το πλοίο διαθέτει μονόκλινους κοιτώνες για όλα τα μέλη του πληρώματος, οι κατά τις περιπτώσεις β΄ και γ΄ της παραγράφου 6 κλίνες του αναρρωτηρίου δύναται να μειωθούν σε μία (01).

8. Κοντά σε κάθε κλίνη υπάρχει ηλεκτρικό κομβίο ή τηλεφωνική συσκευή προς κλήση βοήθειας από τον ασθενή.

9. Οι νοσηλευόμενοι έχουν για αποκλειστική χρήση τους εγκατάσταση υγιεινής μετά αποχωρητηρίου, νιπτήρα και λουτήρα ή ντουζιέρα, που βρίσκεται μέσα ή κοντά στο αναρρωτήριο και τροφοδοτείται με ψυχρό και θερμό γλυκό ύδωρ.

10. Στο αναρρωτήριο διατίθεται ερμάριο, ανάλογο των κοιτώνων και μικρή ιματιοθήκη προς φύλαξη σεντονιών και κλινοσκεπασμάτων αυτού.

11. Απαγορεύεται η χρήση του αναρρωτηρίου για σκοπούς εκτός της νοσηλείας ασθενών.

12. Η ένδειξη «Αναρρωτήριο» ή/και «Hospital» αναγράφεται ανεξίτηλα επί ή πάνω από την εξωτερική πλευρά της θύρας εισόδου του αναρρωτηρίου.

Άρθρο 22
Μέσα πλύσης

1. Κατάλληλα τοποθετημένες και εξοπλισμένες ευκολίες πλυσίματος ιματισμού είναι διαθέσιμες.

2. Σε πλοία άνω των 500 ο.χ, τα μέσα και οι ευκολίες πλυσίματος ιματισμού που παρέχονται για χρήση από τους ναυτικούς περιλαμβάνουν:

α. κατάλληλο αριθμό πλυντηρίων και σε αναλογία τουλάχιστον ένα πλυντήριο ανά είκοσι πέντε (25) ναυτικούς. Από αυτή την απαίτηση απαλλάσσονται τα επιβατηγά πλοία που διαθέτουν οργανωμένο συγκρότημα πλυντηρίων, για τον ιματισμό των επιβατών, ικανό να εξυπηρετήσει και τις ανάγκες του προσωπικού αυτών,

β. στεγνωτήρια ή επαρκώς θερμαινόμενα και αεριζόμενα δωμάτια στεγνώματος εφοδιασμένα με σχοινιά ή άλλα μέσα για την ανακρέμαση του ιματισμού, και

γ. σίδερα και σιδερώστρες ή αντίστοιχες συσκευές.

3. Τα μέσα στεγνώματος του ιματισμού ευρίσκονται χωριστά από τα υπνοδωμάτια και τα εστιατόρια.

Άρθρο 23
Εγκαταστάσεις και ευκολίες αναψυχής

1. Όλα τα πλοία διαθέτουν χώρο ή χώρους στο ανοικτό κατάστρωμα στους οποίους οι ναυτικοί έχουν πρόσβαση όταν είναι εκτός υπηρεσίας, οι οποίοι καταλαμβάνουν επαρκή περιοχή σε σχέση με το μέγεθος του πλοίου και τον αριθμό των ναυτικών επί αυτού.

2. Όλα τα πλοία, εκτός των πλοίων κάτω των 3.000 ο.χ, διαθέτουν ξεχωριστά γραφεία ή κοινό γραφείο πλοίου για να χρησιμοποιείται από το προσωπικό των κλάδων καταστρώματος και μηχανοστασίου.

3. Πλοία άνω των 8000 ο.χ. διαθέτουν ιδιαίτερη αίθουσα αναψυχής.

4. Οι αίθουσες αναψυχής κατασκευάζονται, επιπλώνονται και εξοπλίζονται με τρόπο ώστε να εξυπηρετείται ο σκοπός για τον οποίο προορίζονται (τηλεοράσεις, μηχανές αναπαραγωγής ηλεκτρονικών αρχείων, όπως DVD, CD, MP3, ραδιόφωνο παγκοσμίου λήψεως, ηλεκτρονικοί υπολογιστές κτλ). Επίσης, εφοδιάζονται με αθλητικό εξοπλισμό και όργανα γυμναστικής για την άσκηση των ναυτικών.

5. Πλοία άνω των 1600 ο.χ., εφοδιάζονται με βιβλιοθήκη εμπλουτισμένη με τουλάχιστον 50 βιβλία που ανανεώνονται τακτικά, καθώς επίσης και με οπτικοακουστικό υλικό (π.χ. κινηματογραφικές ταινίες, τηλεοπτικές σειρές κτλ) το απόθεμα του οποίου είναι επαρκές για τη διάρκεια του ταξιδιού και, όταν είναι απαραίτητο, αλλάζει σε εύλογα διαστήματα. Μέρος του οπτικοακουστικού υλικού αποτελείται από διδακτικό υλικό σε ό,τι αφορά στη λήψη μέτρων προστασίας της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα, τις επιχειρήσεις διάσωσης πλοίου και επιβαινόντων εξαιτίας ναυτικών ατυχημάτων, προστασίας θαλασσίου περιβάλλοντος και προστασίας της υγείας και της επαγγελματικής ασφάλειας.

6. Η βιβλιοθήκη βρίσκεται στην αίθουσα αναψυχής. Στην περίπτωση που δεν διατίθεται τέτοια, βρίσκεται σε οποιοδήποτε κατάλληλο για την εν λόγω χρήση χώρο.

7. Οι χώροι εστίασης, όταν δεν διατίθεται αίθουσα αναψυχής, εφοδιάζονται με τηλεόραση, ραδιόφωνο παγκόσμιας λήψης και συσκευή αναπαραγωγής οπτικών και ψηφιακών ηλεκτρονικών μέσων. Όταν δεν διατίθεται χώρος εστίασης παρέχονται τουλάχιστον στους ναυτικούς συσκευές αναπαραγωγής ηλεκτρονικών αρχείων, όπως DVD, CD, MP3 ή ραδιόφωνο, παγκοσμίου λήψεως, όπως αρμόζει.

8. Ο πλοιοκτήτης μεριμνά ώστε οι εγκαταστάσεις και οι ευκολίες αναψυχής υπόκεινται σε συχνή εξέταση προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλες ενόψει των μεταβολών στις ανάγκες των ναυτικών που απορρέουν από τις τεχνικές, λειτουργικές και λοιπές εξελίξεις της ναυτιλιακής βιομηχανίας.

Άρθρο 24
Καθαριότητα και υγιεινή

1. Οι χώροι ενδιαίτησης του πληρώματος καθαρίζονται και αερίζονται καθημερινώς, υπό την εποπτεία του πλοιάρχου. Ιδιαίτερα, γενικός καθαρισμός των χώρων ενδιαίτησης, των διαδρόμων, των κλιμάκων και των μέσων πρόσβασης σε αυτούς, ενεργείται τακτικά, κατά διαστήματα βραχύτερα των τριών μηνών και εκτάκτως, μετά το πέρας εργασιών συντήρησης του πλοίου (δεξαμενισμός, ετήσια επιθεώρηση ή ειδική επιθεώρηση κ.λ.π.) και όταν κρίνεται σκόπιμο στο πλαίσιο ελέγχου εφαρμογής της Σύμβασης.

2. Κατά την εγκατάσταση μέλους πληρώματος σε κοιτώνα εφόσον αυτός δεν έχει καθαριστεί για διάστημα πέραν του ενός μήνα διενεργείται γενικός καθαρισμός σε αυτόν. Κατά το γενικό καθαρισμό, οι οροφές, τα διαφράγματα, τα δάπεδα και οι επιπλώσεις των χώρων ενδιαιτήσεως, πλένονται με κατάλληλο απορρυπαντικό. Επίσης, τα στρώματα εκτίθενται στο ανοικτό κατάστρωμα προς αερισμό.

3. Οι χρωματισμοί των χώρων ενδιαιτήσεως διενεργούνται σε τακτικά χρονικά διαστήματα με τρόπον ώστε να διατηρούνται πάντοτε σε καλή κατάσταση και εμφάνιση.

4. Εάν διαπιστωθεί ύπαρξη παρασίτων επί του πλοίου λαμβάνονται άμεσα μέτρα από τον πλοίαρχο για την εξολόθρευση αυτών, κάνοντας σχετική ημερολογιακή εγγραφή στην οποία μεταξύ άλλων γίνεται και περιγραφή των ληφθέντων μέτρων.

5. Τα πλοία που πραγματοποιούν τακτικά εμπόριο σε λιμένες που μαστίζονται από κουνούπια εξοπλίζονται με συσκευές κατάλληλες για τον εν λόγω σκοπό.

6. Αξιωματικός που ορίζει ο Πλοίαρχος μεριμνά για την εκτέλεση των διαταχθέντων από τον Πλοίαρχο μέτρων επί του πλοίου, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι χώροι ενδιαίτησης των ναυτικών είναι καθαροί, αξιοπρεπείς και ότι διατηρούνται σε καλή κατάσταση από άποψη επισκευών. Ο Πλοίαρχος ανά 15νθήμερο διενεργεί αυτοπροσώπως επιθεώρηση των χώρων ενδιαίτησης και ενεργεί σχετική περί αυτής εγγραφή στο ημερολόγιο γεφύρας.

Άρθρο 25
Νηολόγηση πλοίων από άλλη σημαία

1. Σε περίπτωση εγγραφής στο ελληνικό νηολόγιο πλοίου υπό σημαία κράτους που έχει κυρώσει τη Σύμβαση και έχει κατασκευαστεί ή βρίσκεται σε προχωρημένο στάδιο κατασκευής και δεν είναι τεχνικά εφικτό να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του παρόντος Κεφαλαίου που αφορούν στην ενδιαίτηση, την υγιεινή και την αναψυχή, ο Διευθυντής του Κλάδου Ελέγχου Εμπορικών Πλοίων μπορεί να εγκρίνει εξαιρέσεις που έχουν χορηγηθεί προγενέστερα σύμφωνα με τον Τίτλο 3 της Σύμβασης, καθώς και άλλες αποκλίσεις από τις παραπάνω απαιτήσεις, κατόπιν υποβολής αίτησης του ενδιαφερομένου που συνοδεύεται από σχετική τεχνική έκθεση Διπλωματούχου Ναυπηγού ή του φορέα έκδοσης των Πιστοποιητικών Ασφάλειας του πλοίου, με την οποία τεκμηριώνεται ότι η συμμόρφωση είναι τεχνικώς ανέφικτη και πρόταση του ενδιαφερόμενου για τη λήψη ισοδύναμων μέτρων.

2. Οι εξαιρέσεις της παραγράφου 1 που εγκρίνονται καταχωρούνται στο Μέρος Ι της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

Άρθρο 26
Διατροφή και τροφοδοσία ναυτικών

1. Με μέριμνα του πλοιάρχου παρέχεται δωρεάν στους ναυτικούς επί του πλοίου τροφή και πόσιμο νερό, κατάλληλης ποιότητας, διατροφικής αξίας και ποσότητας, ώστε να καλύπτουν ικανοποιητικά τις απαιτήσεις του πληρώματος του πλοίου. Η τροφοδοσία του πλοίου βαρύνει τον πλοιοκτήτη. Πίνακες του παρεχόμενου σιτηρεσίου αναρτώνται, με φροντίδα του πλοιάρχου, σε μέρος επί του πλοίου ευπρόσιτο στους ναυτικούς.

2. Κατά τον εφοδιασμό των πλοίων, με μέριμνα του πλοιάρχου εξασφαλίζεται ότι:

α. οι προμήθειες φαγητού και πόσιμου νερού είναι ανάλογες του αριθμού των ναυτικών, της διάρκειας και της φύσης του πλου και είναι κατάλληλες όσον αφορά στην ποσότητα, τη διατροφική αξία, την ποιότητα και την ποικιλία. Στη βάση των περί εδεσματολογίου απαιτήσεων, ο πλοίαρχος μπορεί να επιλέγει και να αντικαθιστά τρόφιμα με έτερα ανάλογης θρεπτικής αξίας, λαμβάνοντας υπόψη τις θρησκευτικές πεποιθήσεις και τις πολιτιστικές πρακτικές των ναυτικών.

β. η οργάνωση και ο εξοπλισμός τροφοδοσίας επιτρέπουν την παροχή στους ναυτικούς επαρκών, ποικίλων, ασφαλών και θρεπτικών γευμάτων που ετοιμάζονται και παρέχονται σε συνθήκες υγιεινής, αποφεύγοντας τη σπατάλη υλικών.

3. Οι ναυτικοί που ναυτολογούνται ως μάγειροι με ευθύνη για την προετοιμασία του φαγητού κατέχουν ανάλογο αποδεικτικό, που χορηγείται από τη Διεύθυνση Εκπαίδευσης Ναυτικών του ΥΝΑ. Τέτοια αποδεικτικά που εκδίδονται από κράτη που έχουν επικυρώσει τη Σύμβαση ή τη Σύμβαση Περί Πτυχίων Ναυτομαγείρων, 1946 (Νο.69) γίνονται ομοίως αποδεκτά. Ναυτικός ηλικίας μικρότερης των 18 ετών δεν μπορεί να ναυτολογείται ως μάγειρας πλοίου.

4. Σε πλοία που από την οργανική τους σύνθεση δεν προβλέπεται μάγειρας και παρέχεται τροφή επί του πλοίου, ο ναυτικός που χειρίζεται τρόφιμα είναι, με ευθύνη του πλοιοκτήτη, εκπαιδευμένος ή ενημερωμένος σε τομείς συμπεριλαμβανομένης της υγιεινής των τροφίμων και της προσωπικής υγιεινής, καθώς και του χειρισμού και της αποθήκευσης τροφίμων επί του πλοίου. Επί του πλοίου τηρείται έγγραφη απόδειξη περί της εκπαίδευσης ή ενυπόγραφη δήλωση του ναυτικού περί της ενημέρωσής του.

5. Σε περιπτώσεις εξαιρετικής ανάγκης, η Λιμενική Αρχή ή Προξενική Αρχή και σε περίπτωση που δεν υπάρχει, η Διεύθυνση Ναυτικής Εργασίας του ΥΝΑ μπορεί να εγκρίνει, κατόπιν αιτήματος του πλοιοκτήτη ή του πλοιάρχου εξαίρεση σύμφωνα με την οποία ναυτικός, που δεν είναι πλήρως προσοντούχος ως μάγειρας, δύναται να υπηρετεί στο πλοίο για συγκεκριμένη περιορισμένη χρονική περίοδο που δεν θα ξεπερνά τον ένα μήνα ή μέχρι τον επόμενο λιμένα κατάπλου του πλοίου, με την προϋπόθεση ότι το άτομο για το οποίο εκδόθηκε η εξαίρεση έχει εκπαιδευτεί ή ενημερωθεί σε τομείς συμπεριλαμβανομένης της υγιεινής των τροφίμων και της προσωπικής υγιεινής, καθώς και του χειρισμού και της αποθήκευσης τροφίμων επί του πλοίου.

6. Με ευθύνη του πλοιάρχου σε πλοίο που παρασκευάζεται τροφή για ναυτικούς, διενεργείται, από τριμελή επιτροπή ναυτικών που εκείνος ορίζει, επιθεώρηση ανά τακτά χρονικά διαστήματα και όχι πέραν των τριάντα ημερών αναφορικά με:

α. τις προμήθειες τροφίμων και πόσιμου ύδατος, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της ποιότητας αυτού,

β. όλους τους χώρους και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση και το χειρισμό τροφίμων και πόσιμου ύδατος, και

γ. τα μαγειρεία και τον λοιπό εξοπλισμό για την προετοιμασία και την παροχή των γευμάτων.

Για τα αποτελέσματα της κατά τα παραπάνω επιθεώρησης, καταχωρείται σχετική εγγραφή στο Ημερολόγιο Γεφύρας του πλοίου ή τηρείται σχετικό έγγραφο αρχείο επί του πλοίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Δ΄
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ,
ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΨΥΧΗ

Άρθρο 27
Ιατρική περίθαλψη στην ξηρά και επί πλοίου

1. Οι ναυτικοί που εργάζονται επί πλοίου καλύπτονται από επαρκή μέτρα για την προστασία της υγείας τους και έχουν πρόσβαση σε άμεση και κατάλληλη ιατρική περίθαλψη όσο το δυνατόν εφάμιλλης με αυτή που διατίθεται γενικά στους εργαζομένους στην ξηρά. Η προστασία και η περίθαλψη αυτή, κατ' αρχήν, παρέχεται χωρίς κόστος για τους ναυτικούς.

2. Οι πλοιοκτήτες υιοθετούν μέτρα για την προστασία της υγείας και την ιατρική περίθαλψη των ναυτικών των πλοίων τους, συμπεριλαμβανομένης βασικής οδοντιατρικής περίθαλψης, τα οποία:

α. εξασφαλίζουν την εφαρμογή γενικών διατάξεων περί προστασίας της επαγγελματικής υγείας και ιατρικής περίθαλψης, που σχετίζονται με τα καθήκοντα τους, καθώς και ειδικών διατάξεων που αφορούν στην εργασία επί πλοίου,

β. εξασφαλίζουν ότι οι ναυτικοί τυγχάνουν προστασίας της υγείας και ιατρικής περίθαλψης όσο το δυνατόν εφάμιλλης με αυτή που διατίθεται γενικά σε εργαζομένους στην ξηρά, συμπεριλαμβανομένης της άμεσης πρόσβασης στα απαραίτητα φάρμακα, τον ιατρικό εξοπλισμό και τις εγκαταστάσεις διάγνωσης και θεραπείας και σε ιατρικές πληροφορίες και εμπειρογνωμοσύνη,

γ. παρέχουν στους ναυτικούς το δικαίωμα επίσκεψης σε προσοντούχο ιατρό ή οδοντίατρο χωρίς καθυστέρηση στους λιμένες κατάπλου του πλοίου, όπου αυτό είναι πρακτικά δυνατόν,

δ. εξασφαλίζουν ότι παρέχονται υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης και προστασίας της υγείας ενώ οι ναυτικοί βρίσκονται επί του πλοίου ή αποβιβάζονται σε ξένο λιμένα, χωρίς χρέωση στους ναυτικούς υπό την επιφύλαξη των διατάξεων περί ευθύνης πλοιοκτητών, και

ε. δεν περιορίζονται στη θεραπεία ασθενών ή τραυματιών ναυτικών, αλλά περιλαμβάνουν μέτρα προληπτικού χαρακτήρα, όπως προγράμματα προαγωγής της υγείας και εκπαίδευσης περί της υγείας.

3. Οι ναυτικοί που εργάζονται σε πλοίο ανεξαρτήτως σημαίας το οποίο βρίσκεται στην Ελληνική επικράτεια, εφόσον χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη, έχουν πρόσβαση χωρίς δυσκολία και ανεξάρτητα από την εθνικότητα ή τις θρησκευτικές πεποιθήσεις, στις ιατρικές εγκαταστάσεις εντός αυτής.

4. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής, μεταξύ πλοίου και ξηράς, ιατρικών και σχετικών πληροφοριών που αφορούν μεμονωμένα ναυτικούς, σε περίπτωση ασθένειας

ή τραυματισμού, γίνεται χρήση από τον πλοίαρχο και το ιατρικό προσωπικό επί πλοίου και στην ξηρά του δελτίου αναφοράς πληροφοριών υγείας, που φέρεται επί του πλοίου, σύμφωνα με το πρότυπο, ως προς τα στοιχεία περιεχομένου του, που παρατίθεται στο Παράρτημα Ε΄. Το παραπάνω δελτίο, όταν συμπληρωθεί, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συνοδευτικών στοιχείων, τηρούνται εμπιστευτικώς και χρησιμοποιούνται μόνο για τη διευκόλυνση της θεραπείας των ναυτικών.

5. Τα πλοία φέρουν φαρμακείο, ιατρικό υλικό, εξοπλισμό, φάρμακα και ιατρικό οδηγό, τα χαρακτηριστικά των οποίων και τα περί ελέγχου αυτών καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του π.δ. 376/1995 «Ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για την προώθηση βελτιωμένης ιατρικής περίθαλψης στα πλοία, σύμφωνα με την οδηγία 92/29/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992» (Α' 206).

6. Σε πλοία που μεταφέρουν 100 ή περισσότερα πρόσωπα και εκτελούν τακτικά διεθνείς πλόες, διάρκειας μεγαλύτερης των τριών ημερών, υπηρετεί ιατρός που είναι υπεύθυνος για την παροχή ιατρικής περίθαλψης. Η απαίτηση αυτή δεν θίγει την εφαρμογή των διατάξεων περί διάθεσης ιατρών υπηρεσίας υπαίθρου (Αγροτικών) σε πλοία θαλασσίων ενδομεταφορών.

7. Πλοία που δεν φέρουν ιατρό έχουν είτε τουλάχιστον ένα ναυτικό επί του πλοίου, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την ιατρική περίθαλψη και τη χορήγηση φαρμάκων ως μέρος των τακτικών καθηκόντων του, είτε τουλάχιστον ένα ναυτικό επί του πλοίου ικανό να παρέχει ιατρικές πρώτες βοήθειες. Χωρίς να θίγονται οι διατάξεις περί ενημέρωσης και εκπαίδευσης σύμφωνα με το π.δ. 376/1995, οι ναυτικοί που δεν είναι ιατροί και ορίζονται από τον πλοίαρχο ως υπεύθυνοι για την ιατρική περίθαλψη επί του πλοίου, έχουν ικανοποιητικά ολοκληρώσει εκπαίδευση στην ιατρική περίθαλψη που να πληροί τις απαιτήσεις της Δ.Σ. STCW. Οι ναυτικοί που ορίζονται να παρέχουν ιατρικές πρώτες βοήθειες έχουν ικανοποιητικά ολοκληρώσει εκπαίδευση στις ιατρικές πρώτες βοήθειες που να πληροί τις απαιτήσεις της Δ.Σ. STCW.

8. Σε περίπτωση οιασδήποτε φύσεως ανάγκης για ιατρική συνδρομή, κάθε πλοίο, ανεξαρτήτως της σημαίας του κράτους την οποία φέρει και την περιοχή που διαπλέει μπορεί να απευθύνεται, μέσω ασυρμάτου ή δορυφόρου, για παροχή δωρεάν ιατρικής βοήθειας υπό μορφή συμβουλών, στο Κέντρο Ιατρικών Οδηγιών (Κ.Ι.Ο.) του Ελληνικού Ερυθρού Σταυρού (Ε.Ε.Σ.), το οποίο λειτουργεί από το κοινωφελές ίδρυμα «Νοσοκομείο ΕΡΡΙΚΟΣ ΝΤΥΝΑΝ» του Ε.Ε.Σ. και είναι κατάλληλα εξοπλισμένο και στελεχωμένο με εκπαιδευμένους ιατρούς του παραπάνω ιδρύματος.

9. Έργο του Κ.Ι.Ο., είναι η άμεση, απρόσκοπτη, συνεχής και δωρεάν ανταπόκριση σε αιτήματα ιατρικών οδηγιών πλοίων μέσω τηλεϊατρικής, καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου και καθ' όλη τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους. Για την εξυπηρέτηση του έργου του διατίθενται οι δομές της λειτουργίας του «Νοσοκομείου ΕΡΡΙΚΟΣ ΝΤΥΝΑΝ», χωρίς την επιβάρυνση του κρατικού προϋπολογισμού. Η ανταλλαγή πληροφοριών με τα πλοία, κατά το δυνατό, γίνεται σύμφωνα με το δελτίο αναφοράς πληροφοριών υγείας του Παραρτήματος Ε΄, λαμβάνοντας υπόψη την εκάστοτε ισχύουσα κατάσταση φαρμάκων και υγειονομικού υλικού, σύμφωνα με τις διατάξεις του π.δ. 376/1995, εκτός των περιπτώσεων εξαιρετικώς επείγοντος χαρακτήρα για τις οποίες προέχει η άμεση επικοινωνία με το Κέντρο. Για τα υπό ξένη σημαία πλοία γίνεται αποδεκτό το αντίστοιχο πρότυπο που έχει καθορισθεί από την αρμόδια αρχή του Κράτους σημαίας. Το Δελτίο Ανταλλαγής Ιατρικών Πληροφοριών του Διεθνούς Εγχειριδίου για την Αεροναυτική και Θαλάσσια Έρευνα και Διάσωση (International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) Manual) γίνεται ομοίως αποδεκτό. Το παραπάνω δελτίο, όταν συμπληρωθεί, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συνοδευτικών στοιχείων, τηρούνται εμπιστευτικώς κατά τα οριζόμενα στις κείμενες διατάξεις για τη συλλογή και επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και χρησιμοποιούνται μόνο για τη διευκόλυνση της θεραπείας των ναυτικών. Για τη βελτιστοποίηση των ιατρικών συμβουλών που παρέχονται, το Κ.Ι.Ο. μπορεί να τηρεί εμπιστευτικά αρχεία ιατρικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, με τη συναίνεση των ναυτικών στους οποίους τα αρχεία αφορούν.

Άρθρο 28
Ευθύνη πλοιοκτητών

1. Οι ναυτικοί που εργάζονται επί πλοίου έχουν το δικαίωμα υλικής βοήθειας και υποστήριξης, κατά τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο, από τον πλοιοκτήτη σε σχέση με τις οικονομικές συνέπειες σε περίπτωση ασθένειας, τραυματισμού ή θανάτου, που επέρχεται ενώ υπηρετούν υπό τους όρους σύμβασης ναυτολόγησης ή που απορρέει από την απασχόλησή τους υπό αυτήν τη σύμβαση.

2. Οι πλοιοκτήτες είναι υπεύθυνοι για την κάλυψη των δαπανών των ναυτικών που εργάζονται στα πλοία τους σε σχέση με ασθένεια και τραυματισμό, που επέρχεται μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης άσκησης των καθηκόντων τους και της ημερομηνίας κατά την οποία θεωρούνται ότι έχουν δεόντως παλιννοστηθεί, ή που απορρέουν από την απασχόλησή τους σύμφωνα με τη σύμβαση ναυτολόγησης. Σε περίπτωση που η σύμβαση ναυτολόγησης λυθεί λόγω ασθενείας ή τραυματισμού του ναυτικού και αυτός νοσηλεύεται εκτός του πλοίου δικαιούται, εφόσον διαρκεί η ασθένεια ή ο τραυματισμός, νοσήλεια, συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής θεραπείας και της παροχής απαραίτητων φαρμάκων και θεραπευτικών συσκευών, διατροφή και στέγαση όταν νοσηλεύεται εκτός κατοικίας του, καθώς και μισθό, έως ότου ο ασθενής ή τραυματίας ναυτικός αναρρώσει ή έως ότου διαπιστωθεί ο μόνιμος χαρακτήρας της ασθένειας ή της αναπηρίας, όχι όμως πέραν των τεσσάρων μηνών. Προς υπολογισμό των κατά τα παραπάνω απαιτήσεων επιτρέπεται να συνομολογείται ειδικός μισθός, σύμφωνα με τη σύμβαση ναυτολόγησης ή την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή. Οι παραπάνω διατάξεις είναι ανεξάρτητες από την εφαρμογή ειδικών διατάξεων που προβλέπουν αποζημίωση των εξ ατυχημάτων στην εργασία παθόντων.

3. Οι πλοιοκτήτες κατέχουν έγγραφη απόδειξη χρηματοοικονομικής ασφάλισης, όπως εγγυητική επιστολή τραπέζης ή άλλου πιστωτικού ιδρύματος, σύμβαση ή/και πιστοποιητικό με αλληλασφαλιστικό οργανισμό, ιδίως μέλος της Διεθνούς Ομάδας Αλληλασφαλιστικών Οργανισμών (International Group of P & I Clubs) ή και άλλες αποτελεσματικές μορφές ασφάλισης, για την κάλυψη

των υποχρεώσεών τους για αποζημίωση σε περίπτωση θανάτου ή μακροχρόνιας αναπηρίας των ναυτικών λόγω επαγγελματικής ασθένειας, τραυματισμού ή κινδύνου, όπως αυτή ορίζεται σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία, τη σύμβαση ναυτολόγησης ή την τυχόν ισχύουσα συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή. Στην περίπτωση που η χρησιμοποιούμενη γλώσσα στα παραπάνω έγγραφα στοιχεία για τα πλοία που εκτελούν διεθνείς πλόες ή πλόες από λιμένα ή μεταξύ λιμένων άλλου κράτους, δεν είναι η αγγλική, το κείμενο αυτών περιλαμβάνει τουλάχιστον μετάφραση σε αυτή.

4. Οι πλοιοκτήτες είναι υπεύθυνοι για την καταβολή του κόστους των δαπανών κηδείας σε περίπτωση θανάτου ναυτικού που επήλθε επί του πλοίου ή στην ξηρά κατά τη διάρκεια της σύμβασης ναυτολόγησης.

5. Οι πλοιοκτήτες απαλλάσσονται από την ευθύνη της παραγράφου 2 σε σχέση με:

α. ασθένεια ή τραυματισμό που οφείλεται σε πταίσμα του ίδιου του ναυτικού.

β. ασθένεια ή τραυματισμό του ναυτικού που επήλθε για λόγους που δεν συνδέονται με τις υπηρεσίες του για το πλοίο.

γ. υπάρχουσα ασθένεια ή αναπηρία που αποκρύφθηκε από το ναυτικό σκοπίμως κατά την έναρξη της απασχόλησης.

Οι διατάξεις της υποπαραγράφου α΄ δεν επηρεάζουν την αρχή περί της ευθύνης του πλοιοκτήτη για την εφαρμογή των διατάξεων περί προστασίας της υγείας και της ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων.

6. Οι πλοιοκτήτες απαλλάσσονται από την ευθύνη κάλυψης των δαπανών ιατρικής περίθαλψης, σίτισης και στέγασης και των εξόδων κηδείας, εφόσον η εν λόγω ευθύνη αναλαμβάνεται από δημόσιες αρχές. Ομοίως, οι πλοιοκτήτες παύουν να είναι υπεύθυνοι για την ανάληψη του κόστους ασθενούς ή τραυματία ναυτικού από τη στιγμή που ο ναυτικός μπορεί να εγείρει απαίτηση για ιατρικές παροχές σύμφωνα με πρόγραμμα υποχρεωτικής ασφάλισης ασθένειας, υποχρεωτικής ασφάλισης ατυχημάτων ή αποζημίωσης εργαζομένων για ατυχήματα. Τα έξοδα κηδείας που κατέβαλε ο πλοιοκτήτης επιστρέφονται από ασφαλιστικό ίδρυμα σε περιπτώσεις στις οποίες καταβάλλεται επίδομα κηδείας για τον αποθανόντα ναυτικό.

7. Οι πλοιοκτήτες ή οι εκπρόσωποι τους ή οι πλοίαρχοι λαμβάνουν μέτρα για την ασφαλή φύλαξη των περιουσιακών στοιχείων που αφήνονται επί του πλοίου από ασθενείς, τραυματίες ή αποθανόντες ναυτικούς και για την επιστροφή τους σε αυτούς ή στους πλησιέστερους συγγενείς τους.

8. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν επηρεάζει οποιαδήποτε άλλα ένδικα μέσα που μπορεί να επιδιώξει ο ναυτικός.

Άρθρο 29
Προστασία της υγείας και της ασφάλειας και πρόληψη ατυχημάτων

1. Ο πλοιοκτήτης εξασφαλίζει ότι στους ναυτικούς των πλοίων του παρέχεται προστασία επαγγελματικής υγείας και ότι διαβιούν, εργάζονται και εκπαιδεύονται επί του πλοίου σε ασφαλές και υγιεινό περιβάλλον. Για το σκοπό αυτό κατά την εφαρμογή του Κανονισμού πρόληψης εργατικών ατυχημάτων στα πλοία ανεξαρτήτου χωρητικότητας, που εγκρίθηκε και τέθηκε σε εφαρμογή με το π.δ. 1349/1981 (Α΄336), παρέχει τα απαιτούμενα μέσα στον πλοίαρχο και τους ναυτικούς, επιδιώκει τη βελτίωση των υφιστάμενων καταστάσεων όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό και λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων:

α. υιοθέτηση και αποτελεσματική εφαρμογή και προώθηση πολιτικής και προγράμματος επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας επί πλοίου, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης κινδύνων, καθώς και της εκπαίδευσης και παροχής οδηγιών των ναυτικών. Η παραπάνω πολιτική και πρόγραμμα μπορεί να υιοθετούνται και να εφαρμόζονται μέσω του Συστήματος Ασφαλούς Διαχείρισης που προβλέπεται από τον Διεθνή Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (ISM Code).

β. εύλογες προφυλάξεις για την πρόληψη εργατικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών επί του πλοίου, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τη μείωση και πρόληψη του κινδύνου έκθεσης σε επιβλαβή επίπεδα περιβαλλοντικών παραγόντων και χημικών, καθώς και του κινδύνου τραυματισμού ή ασθένειας που μπορεί να προκύψει από τη χρήση εξοπλισμού και μηχανημάτων επί πλοίων.

γ. πρόγραμμα επί του πλοίου για την πρόληψη εργατικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών και για τη συνεχή βελτίωση της προστασίας της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας, λαμβάνοντας υπόψη προς το σκοπό αυτό τις Κατευθυντήριες Οδηγίες του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού για τα Βασικά Στοιχεία ενός Προγράμματος Επαγγελματικής Ασφάλειας και Υγείας επί Πλοίου (Guidelines on the Basic Elements of a Shipboard Occupational Health and Safety Programme), καθώς και προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένου του μηχανολογικού και σχεδιαστικού ελέγχου, της υποκατάστασης διαδικασιών και διεργασιών σχετικά με καθήκοντα σε συλλογικό και ατομικό επίπεδο και της χρήσης του εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

δ. διαδικασίες για την επιθεώρηση, αναφορά και αποκατάσταση των μη ασφαλών συνθηκών και για τη διερεύνηση και αναφορά εργατικών ατυχημάτων επί πλοίων.

ε. διαδικασίες αναθεώρησης των ληφθέντων μέτρων και προσαρμογής τους στις μεταβολές των περιστάσεων.

2. Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνονται υπόψη διεθνή όργανα που αναφέρονται στην προστασία της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας γενικά και για συγκεκριμένους κινδύνους και καλύπτουν ζητήματα που αφορούν στην πρόληψη εργατικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών που μπορεί να εφαρμόζονται στη ναυτική εργασία και ιδίως εκείνων που αφορούν ειδικά στο ναυτικό επάγγελμα, όπως την εκάστοτε επικαιροποιημένη έκδοση του Κώδικα Πρακτικής της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας με τίτλο Πρόληψη ατυχημάτων επί πλοίων στη θάλασσα και σε λιμένα (International Labour Organisation Code of practice “Accident prevention on board ship at sea and in port”) και τον Κώδικα Πρακτικής της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας με τίτλο Περιβαλλοντικοί παράγοντες στο χώρο εργασίας (International Labour Organisation Code of practice “Ambient factors in the workplace”).

3. Ο πλοιοκτήτης, οι ναυτικοί και κάθε άλλος εμπλεκόμενος συμμορφώνονται με την πολιτική και το πρόγραμ-

μα επαγγελματικής ασφάλειας επί του πλοίου, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και την υγεία των νέων ναυτικών, ηλικίας μικρότερης των δεκαοκτώ (18), σύμφωνα με το π.δ. 407/2001. Ο πλοίαρχος ή/και ο ναυτικός που έχει ορίσει, αναλαμβάνουν ειδική ευθύνη για την εφαρμογή και συμμόρφωση με την πολιτική και το πρόγραμμα του πλοίου για την επαγγελματική ασφάλεια και υγεία.

4. Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των διεθνών οργάνων που εφαρμόζονται, όσον αφορά στην εκπαίδευση, στα αποδεκτά επίπεδα έκθεσης σε κινδύνους στο χώρο εργασίας επί πλοίων και την ανάπτυξη και εφαρμογή πολιτικών και προγραμμάτων επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας στα πλοία, και ιδίως με τη Δ.Σ. STCW και τους Κώδικες του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που είναι υποχρεωτικοί σύμφωνα με τη Δ.Σ. SOLAS, θεωρείται ότι πληροί τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

5. Ο πλοιοκτήτης δεν φέρει ευθύνη υπό τις διατάξεις του παρόντος άρθρου για συμβάντα που οφείλονται σε ξένες προς αυτόν μη ομαλές και απρόβλεπτες συνθήκες, ή σε έκτακτα γεγονότα, οι συνέπειες των οποίων δεν θα μπορούσαν να έχουν αποφευχθεί παρ' όλη την επιδειχθείσα επιμέλεια.

6. Επί πλοίου στο οποίο είναι ναυτολογημένοι πέντε ή περισσότεροι ναυτικοί συγκροτείται από τον πλοίαρχο επιτροπή ασφάλειας από τρεις τουλάχιστον ναυτικούς, λαμβάνοντας υπόψη τα καθήκοντα και τις ικανότητες αυτών σε θέματα ασφάλειας και υγείας προκειμένου να συμμετέχουν σε συνεδριάσεις της. Στην παραπάνω επιτροπή μπορεί να συμπεριλαμβάνεται ο πλοίαρχος. Περί της συγκρότησης της επιτροπής ασφαλείας καταχωρείται εγγραφή στο ημερολόγιο γεφύρας του πλοίου ή/και στο Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης που προβλέπεται από τον Διεθνή Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (ISM). Έργο της επιτροπής είναι να:

α. συμβάλλει στην εφαρμογή της πολιτικής και του προγράμματος για την προστασία της υγείας, της επαγγελματικής ασφάλειας και της πρόληψης ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών επί του πλοίου και να υποβάλλει στον πλοίαρχο προς προώθηση στον πλοιοκτήτη προτάσεις για τη βελτίωση αυτών, καθώς και να ενεργεί όπως μπορεί να της ανατίθεται στο πλαίσιο της παραπάνω πολιτικής και προγράμματος.

β. καταγράφει και εξετάζει τυχόν παρατηρήσεις και προτάσεις των υπόλοιπων ναυτικών που σχετίζονται με την προστασία της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας και την πρόληψη ατυχημάτων.

γ. ενημερώνεται από τον πλοίαρχο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνων που αφορούν στο πλοίο.

δ. διερευνά, κατά το δυνατό, συμβάντα επί του πλοίου που σχετίζονται με την προστασία της υγείας και της επαγγελματικής ασφάλειας και την πρόληψη ατυχημάτων, προτείνοντας στον πλοιοκτήτη τυχόν διορθωτικά και προληπτικά μέτρα.

7. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής διενεργούνται κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα από τρεις μήνες και όποτε άλλοτε είναι αναγκαίο κατά την κρίση του πλοιάρχου. Για τις συνεδριάσεις τηρούνται με μέριμνα του πλοιάρχου κατάλληλα στοιχεία όπως πρακτικά, που μπορεί να εντάσσονται στο Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης του πλοίου. Κανένα δικαίωμα των ναυτικών δεν θίγεται και ουδεμία δυσμενή συνέπεια υφίστανται εξαιτίας του ορισμού τους στην παραπάνω επιτροπή και των συναφών δραστηριοτήτων τους.

8. Για την αξιολόγηση κινδύνων σύμφωνα με την παράγραφο 1α, ο πλοιοκτήτης λαμβάνει υπόψη τις:

α. γενικές αρχές της πρόληψης, όπως αποφυγή των κινδύνων, εκτίμηση των κινδύνων που δεν μπορούν να αποφευχθούν και την καταπολέμηση αυτών στην πηγή τους, προσαρμογή της εργασίας στο άτομο και τις περιστάσεις, ιδίως όσον αφορά στο σχεδιασμό των χώρων εργασίας και την επιλογή των εξοπλισμών και των μεθόδων εργασίας, αντικατάσταση του επικίνδυνου με το μη επικίνδυνο ή το λιγότερο επικίνδυνο, μη μετάθεση του κινδύνου, προτεραιότητα στη λήψη μέτρων συλλογικής προστασίας σε σχέση με τα μέτρα ατομικής προστασίας.

β. φυσικές επιπτώσεις στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένου του χειροκίνητου χειρισμού φορτίων, του θορύβου και των δονήσεων, τις χημικές και βιολογικές επαγγελματικές επιπτώσεις στην υγεία, τις φυσικές και πνευματικές επιπτώσεις της κόπωσης στην υγεία και τα εργατικά ατυχήματα.

γ. τυχόν απόψεις του πλοιάρχου και της επιτροπής ασφαλείας του πλοίου.

Η αξιολόγηση των κινδύνων είναι γραπτή, διατίθεται επί του πλοίου και μπορεί να εντάσσεται στο Σύστημα Ασφαλούς Διαχείρισης αυτού.

9. Οι πλοιοκτήτες όταν πραγματοποιούν αξιολόγηση κινδύνων αναφέρονται και λαμβάνουν υπόψη κατάλληλες στατιστικές πληροφορίες από τα πλοία τους και από τυχόν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία που παρέχονται από το ΥΝΑ.

10. Προς διευκόλυνση της διερεύνησης από τις αρμόδιες αρχές, ο πλοίαρχος στο πλαίσιο των ενεργειών του σύμφωνα με τις διαδικασίες της παραγράφου 1δ΄ συντάσσει έκθεση περί κάθε ατυχήματος ή ασθένειας ή τραυματισμού ναυτικού πλοίου και σχετική εγγραφή καταχωρείται στο ημερολόγιο γέφυρας. Την έκθεση διαβιβάζει το ταχύτερο δυνατό και με κάθε πρόσφορο μέσο στον πλοιοκτήτη για την τήρηση εκ μέρους του σχετικού αρχείου, στις Λιμενικές ή Προξενικές αρχές και, σε περίπτωση που αυτές δεν υπάρχουν, στο ΥΝΑ. Η παραπάνω έκθεση περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α. το όνομα του ναυτικού, το φύλο, την ηλικία, την ειδικότητα υπό την οποία εργαζόταν.

β. τη φύση του τραυματισμού ή της ασθένειας,

γ. την ημερομηνία, την ώρα και το χώρο που εκδηλώθηκε η ασθένεια ή έλαβε χώρα ο τραυματισμός, όπως το τμήμα του πλοίου και εάν το πλοίο βρισκόταν εν πλω ή στο λιμάνι.

δ. τον αριθμό των ημερών που απείχε από την εργασία του.

ε. την εκτίμησή του πλοιάρχου για τα αίτια και τις συνθήκες της ασθένειας ή του ατυχήματος.

11. Η Διεύθυνση Υποστήριξης Ασφαλιστικών Οργανισμών του ΥΝΑ σε συνεργασία με συναρμόδιες Διευθύνσεις, Υπηρεσίες του ΥΝΑ και την Ελληνική Στατιστική (ΕΛ.ΣΤΑΤ.) Αρχή μεριμνά για την:

α. κατάλληλη αναφορά των εργατικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών, λαμβάνοντας υπόψη την καθοδήγηση που παρέχεται από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας σε σχέση με την αναφορά και καταγραφή

εργατικών ατυχημάτων και ασθενειών, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε διεθνούς ή ευρωπαϊκού συστήματος ή υποδείγματος καταγραφής ατυχημάτων ναυτικών, που μπορεί να έχει θεσπιστεί από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας.

β. τήρηση, ανάλυση και δημοσίευση πλήρων στατιστικών στοιχείων των εν λόγω ατυχημάτων και ασθενειών και, όπου αρμόζει, την επακόλουθη έρευνα για τις γενικές τάσεις και τους κινδύνους που αναγνωρίστηκαν.

Η αναφορά των θεμάτων επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας σχεδιάζεται, ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία των προσωπικών δεδομένων των ναυτικών, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές Οδηγίες που παρέχονται από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας. Τα στατιστικά στοιχεία καταγράφουν τουλάχιστον τον αριθμό, τη φύση, τα αίτια και τα αποτελέσματα των εργατικών ατυχημάτων και των επαγγελματικών ασθενειών και τραυματισμών, με σαφή ένδειξη, όπως ισχύει, του τμήματος επί του πλοίου, του τύπου του ατυχήματος και εάν συνέβη στη θάλασσα ή σε λιμένα.

12. Οι Υπηρεσίες του ΥΝΑ συνεργάζονται με τις οργανώσεις των πλοιοκτητών και των ναυτικών και άλλους φορείς και υπηρεσίες για τη λήψη μέτρων, σχετικά με τη γνωστοποίηση πληροφοριών σε όλους τους ναυτικούς, που αφορούν συγκεκριμένους κινδύνους επί πλοίων, όπως ανάρτηση επίσημων ανακοινώσεων που περιέχουν σχετικές οδηγίες.

13. Αποτελεί ευθύνη του κάθε ναυτικού να φροντίζει ανάλογα με τις δυνατότητές του, για την ασφάλεια και την υγεία του, καθώς και για την ασφάλεια και την υγεία των άλλων προσώπων που επηρεάζονται από τις πράξεις ή παραλείψεις του κατά την εργασία, σύμφωνα με την εκπαίδευση ή ενημέρωσή του. Οι ναυτικοί οφείλουν ειδικότερα:

α. να χρησιμοποιούν σωστά τις μηχανές, τις συσκευές, τα εργαλεία, τις επικίνδυνες ουσίες και άλλα μέσα.

β. να χρησιμοποιούν σωστά τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που τίθεται στη διάθεσή τους και, μετά τη χρήση, να τον τακτοποιούν στη θέση του.

γ. να μη θέτουν εκτός λειτουργίας, αλλάζουν, μετατοπίζουν ή εξαρμόζουν αυθαίρετα τους μηχανισμούς ασφάλειας των μηχανών, εργαλείων, συσκευών και εγκαταστάσεων και να χρησιμοποιούν σωστά αυτούς τους μηχανισμούς ασφαλείας.

δ. να ενημερώνουν τον προϊστάμενο της υπηρεσίας τους, σχετικά με όλες τις καταστάσεις που μπορεί να θεωρηθεί εύλογα ότι παρουσιάζουν άμεσο και σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία, καθώς και κάθε έλλειψη που διαπιστώνεται στα συστήματα προστασίας.

ε. να συνδράμουν όταν ζητηθεί τον πλοίαρχο, την επιτροπή ασφαλείας και τον πλοιοκτήτη για όσο χρονικό διάστημα είναι αναγκαίο, ώστε αφενός να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση των καθηκόντων και των απαιτήσεων που επιβάλλονται για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των ναυτικών κατά την εργασία και αφετέρου να διασφαλισθεί ότι το περιβάλλον και οι συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς και χωρίς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία εντός του πεδίου δραστηριότητάς τους.

14. Οι υποχρεώσεις των ναυτικών στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία δεν θίγουν την αρχή της ευθύνης του πλοιοκτήτη.

Άρθρο 30
Πρόσβαση σε υπηρεσίες αναψυχής στην ξηρά

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων περί ελέγχου της εισόδου, παραμονής και εξόδου από τη χώρα αλλοδαπών, καθώς και περί ασφάλειας του πλοίου και του λιμένα, οι ναυτικοί έχουν πρόσβαση σε εγκαταστάσεις και υπηρεσίες αναψυχής στην ελληνική επικράτεια, ανεξάρτητα από εθνικότητα, φυλή, χρώμα, φύλο, θρήσκευμα, πολιτική γνώμη ή κοινωνική προέλευση και ανεξάρτητα από το Κράτος σημαίας του πλοίου στο οποίο προσλαμβάνονται ή απασχολούνται ή δουλεύουν.

2. Το ΥΝΑ προάγει την ανάπτυξη εγκαταστάσεων και υπηρεσιών αναψυχής σε κατάλληλους λιμένες της χώρας, που για το σκοπό αυτό καθορίζονται ιδιαίτερα οι λιμένες Πειραιά, Θεσσαλονίκης και Πάτρας. Πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες ή/και τις εγκαταστάσεις που είναι ανοικτές για το ευρύ κοινό στους παραπάνω λιμένες, ιδίως για τις ευκολίες μεταφοράς, ευημερίας, διασκέδασης και εκπαίδευσης, καθώς και για τις εγκαταστάσεις που τυχόν παρέχονται για ναυτικούς, διατίθενται με μέριμνα των φορέων διοίκησης και εκμετάλλευσης των λιμένων αυτών.

3. Το ΥΝΑ ενθαρρύνει τη δημιουργία συμβουλίων ευημερίας, τα οποία εξετάζουν τακτικά τις εγκαταστάσεις και υπηρεσίες ευημερίας για να εξασφαλίζουν ότι είναι κατάλληλες υπό το φως των μεταβολών στις ανάγκες των ναυτικών που απορρέουν από τεχνικές, λειτουργικές και άλλες εξελίξεις στη ναυτιλιακή βιομηχανία.

4. Οι φορείς διοίκησης και εκμετάλλευσης ιδιαίτερα των λιμένων Πειραιά, Θεσσαλονίκης και Πάτρας λαμβάνουν κατά το δυνατό μέτρα για να παρέχονται κατάλληλες υπηρεσίες ευημερίας στους ναυτικούς πλοίων που καταπλέουν στους λιμένες αυτούς. Κατά τη σχεδίαση των εν λόγω μέτρων, λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες των ναυτικών, ειδικότερα όταν βρίσκονται σε ξένες χώρες, σε σχέση με την ασφάλεια, την υγεία τους και τις δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, καθώς επίσης και τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας ψυχαγωγικού υλικού, όπως ταινίες, βιβλία, εφημερίδες και αθλητικό εξοπλισμό για χρήση από τους ναυτικούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ε΄
ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 31
Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας και

Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε πλοία:

α. ολικής χωρητικότητας 500 ή άνω, που εκτελούν πλόες από μία χώρα σε λιμένα εκτός της χώρας αυτής, και

β. ολικής χωρητικότητας 500 ή άνω, που δραστηριοποιούνται από λιμένα ή μεταξύ λιμένων εκτός Ελλάδος.

γ. σε κάθε πλοίο με αίτημα του πλοιοκτήτη.

2. Πλοία φέρουν και τηρούν Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 32 που πιστοποιεί ότι οι συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών στο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για τη συνεχή συμμόρφωση που περιέχονται στην αναφερόμενη στην παράγραφο 3 Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας, έχουν επιθεωρηθεί και πληρούν την παρούσα.

3. Πλοία φέρουν και τηρούν Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας που αναφέρει τις απαιτήσεις των

Κανονισμών για τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών και προσδιορίζει τα μέτρα που υιοθετήθηκαν από τον πλοιοκτήτη για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση του εν λόγω πλοίου ή πλοίων με τις απαιτήσεις αυτές.

4. Όταν η αρμόδια αρχή του ΥΝΑ ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός που έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως για τον σκοπό αυτό, διαπιστώνει ύστερα από επιθεώρηση ότι πλοίο πληροί ή εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας, εκδίδει ή ανανεώνει Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας για τον σκοπό αυτό και τηρεί δημόσια διαθέσιμο αρχείο του εν λόγω πιστοποιητικού.

5. Όλα τα πλοία φέρουν αντίγραφο της Σύμβασης το οποίο είναι διαθέσιμο επί του πλοίου.

Άρθρο 32
Όροι, Τύπος και Ισχύς Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας και Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας

1. Το Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας εκδίδεται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Κατάλογος των στοιχείων, που επιθεωρούνται και διαπιστώνεται ότι πληρούν τις απαιτήσεις της ή άλλων μέτρων που εφαρμόζουν τις απαιτήσεις του παρόντος Κανονισμού, σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών στα πλοία, πριν από την έκδοση πιστοποιητικού ναυτικής εργασίας, παρατίθεται στο Παράρτημα ΣΤ΄.

2. Η ισχύς του Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας υπόκειται σε ενδιάμεση επιθεώρηση από την αρμόδια αρχή ή από αναγνωρισμένο οργανισμό, που έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως για τον σκοπό αυτό, για να εξασφαλίζεται η συνεχής συμμόρφωση με τις εθνικές απαιτήσεις που εφαρμόζουν τη Σύμβαση. Εάν πραγματοποιηθεί μία μόνο ενδιάμεση επιθεώρηση και η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού είναι πενταετής, αυτή λαμβάνει χώρα μεταξύ της δεύτερης και τρίτης επετειακής ημερομηνίας του πιστοποιητικού. Επετειακή ημερομηνία σημαίνει την ημέρα και τον μήνα κάθε έτους που αντιστοιχεί στην ημερομηνία λήξης του πιστοποιητικού ναυτικής εργασίας. Ο σκοπός και το εύρος της ενδιάμεσης επιθεώρησης είναι ισοδύναμα με την επιθεώρηση για ανανέωση πιστοποιητικού. Το πιστοποιητικό θεωρείται κατόπιν ικανοποιητικής ενδιάμεσης επιθεώρησης.

3. Παρά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1, όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρώνεται εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη του υπάρχοντος Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας, το νέο πιστοποιητικό ισχύει από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης ανανέωσης για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος πιστοποιητικού.

4. Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρώνεται σε διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών πριν από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας, το νέο πιστοποιητικό ισχύει για περίοδο που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε έτη από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης ανανέωσης.

5. Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας μπορεί να εκδίδεται σε προσωρινή βάση:

α. σε νέα πλοία κατά την παράδοση,

β. όταν το πλοίο αλλάζει σημαία, ή

γ. όταν ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει την ευθύνη λειτουργίας πλοίου που είναι καινούργιο για τον εν λόγω πλοιοκτήτη.

6. Προσωρινό Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας μπορεί να εκδίδεται, για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, από την αρμόδια αρχή ή από αναγνωρισμένο οργανισμό, που έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως για τον σκοπό αυτό.

7. Προσωρινό Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας μπορεί να εκδίδεται μόνο αφού βεβαιώνεται ότι:

α. το πλοίο έχει επιθεωρηθεί, στο βαθμό που αυτό είναι εύλογο και πρακτικά δυνατό, για τα πεδία που αναφέρονται στο Παράρτημα ΣΤ΄, λαμβάνοντας υπόψη τη βεβαίωση των στοιχείων σύμφωνα με τις υποπαραγράφους (β), (γ) και (δ),

β. ο πλοιοκτήτης έχει αποδείξει στην αρμόδια αρχή ή στον αναγνωρισμένο οργανισμό ότι το πλοίο διαθέτει επαρκείς διαδικασίες για να συμμορφωθεί με την εθνική νομοθεσία,

γ. ο πλοίαρχος είναι εξοικειωμένος με τις απαιτήσεις του παρόντος Κανονισμού και τις υποχρεώσεις εφαρμογής του, και

δ. σχετικές πληροφορίες έχουν υποβληθεί στην αρμόδια αρχή ή στον αναγνωρισμένο οργανισμό για την έκδοση Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

8. Πλήρης επιθεώρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 διεξάγεται πριν από τη λήξη του προσωρινού πιστοποιητικού, για να καταστεί δυνατή η έκδοση Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας πλήρους διάρκειας. Δεν μπορεί να εκδοθεί περαιτέρω προσωρινό πιστοποιητικό μετά την αρχική εξάμηνη περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 6. Δεν χρειάζεται να εκδοθεί Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας για την περίοδο ισχύος του Προσωρινού Πιστοποιητικού.

9. Το Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας, το Προσωρινό Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας και η Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας καταρτίζονται υπό τη μορφή που αντιστοιχεί στα υποδείγματα που παρατίθενται στο Παράρτημα Ζ΄.

10. Η Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας επισυνάπτεται στο Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας και έχει δύο Μέρη, ως ακολούθως:

α. το Μέρος Ι που καταρτίζεται από την αρμόδια αρχή και:

αα. καταγράφει τον κατάλογο των πεδίων που πρέπει να επιθεωρούνται, σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ββ. καταγράφει τις εθνικές απαιτήσεις που ενσωματώνουν τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης παρέχοντας αναφορά στις σχετικές εθνικές νομικές διατάξεις, καθώς και, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο, περιεκτικές πληροφορίες για το κύριο περιεχόμενο των εθνικών απαιτήσεων. Όταν η εθνική νομοθεσία ακολουθεί επακριβώς τις απαιτήσεις που αναφέρονται στη Σύμβαση είναι απαραίτητη μόνο αναφορά σε αυτές.

γγ. αναφέρει τις συγκεκριμένες απαιτήσεις που αφορούν στον τύπο πλοίου σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

δδ. Αναφέρει ρητά εξαιρέσεις που χορηγήθηκαν από τις αρμόδιες Υπηρεσίες του ΥΝΑ, όπως προβλέπεται στο Κεφάλαιο Γ΄ και

β. το Μέρος ΙΙ που καταρτίζεται από τον πλοιοκτήτη και καταγράφει τα μέτρα που υιοθετήθηκαν για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση με τις εθνικές απαιτήσεις στο διάστημα μεταξύ των επιθεωρήσεων και τα μέτρα που προτείνονται για να εξασφαλιστεί ότι υπάρχει συνεχής βελτίωση. Τα μέτρα που αναφέρο-

νται στο Μέρος ΙΙ αναφέρουν, ιδιαίτερα, τις περιπτώσεις στις οποίες βεβαιώνεται η συνεχής συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας για την εφαρμογή της Σύμβασης, τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη βεβαίωση, τα αρχεία που τηρούνται, καθώς και τις διαδικασίες που ακολουθούνται όταν σημειώνεται μη συμμόρφωση. Αναφορές σε άλλη πιο περιεκτική τεκμηρίωση που καλύπτει πολιτικές και διαδικασίες που αφορούν σε άλλες πτυχές του ναυτιλιακού τομέα, όπως έγγραφα που απαιτούνται από τον Διεθνή Κώδικα Ασφαλούς Διαχείρισης (ISM) ή πληροφορίες που απαιτούνται από τον Κανονισμό 5 της Σύμβασης SOLAS, Κεφάλαιο XI-1, σχετικά με το Αρχείο Διαρκούς Σύνοψης (CSR) του Πλοίου γίνονται αποδεκτές για το σκοπό του Μέρους ΙΙ.

Η αρμόδια αρχή ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός, που έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως γα τον σκοπό αυτό, πιστοποιεί το Μέρος ΙΙ και εκδίδει τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

11. Τα αποτελέσματα όλων των επακόλουθων επιθεωρήσεων ή άλλων ελέγχων που διεξάγονται σε σχέση με το εν λόγω πλοίο και οποιεσδήποτε σημαντικές ελλείψεις που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια αυτών, καταγράφονται, μαζί με την ημερομηνία κατά την οποία διαπιστώθηκε ότι οι ελλείψεις αποκαταστάθηκαν. Το αρχείο αυτό, συνοδευόμενο από μετάφραση στην αγγλική, όταν δεν είναι γραμμένο σε αυτή, καταχωρείται ή προσαρτάται στη Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας ή καθίσταται διαθέσιμο με μέριμνα του πλοιάρχου στους ναυτικούς, στους επιθεωρητές του Κράτους σημαίας, στους εξουσιοδοτημένους αξιωματούχους των Κρατών λιμένα και στους εκπροσώπους των πλοιοκτητών και των ναυτικών.

12. Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας και Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας σε ισχύ, συνοδευόμενα από μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, όταν δεν είναι γραμμένα σε αυτή φέρονται επί του πλοίου και αντίγραφο τους αναρτάται σε εμφανή θέση επί αυτού, όπου είναι διαθέσιμο στους ναυτικούς. Αντίγραφο αυτών είναι διαθέσιμο σε περίπτωση αιτήματός τους, στους ναυτικούς, στους επιθεωρητές του Κράτους σημαίας, στους εξουσιοδοτημένους αξιωματούχους των Κρατών λιμένα και στους εκπροσώπους των πλοιοκτητών και των ναυτικών. Το Μέρος ΙΙ της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας μπορεί να είναι γραμμένο μόνο στην αγγλική στην περίπτωση που το πλοίο δεν εκτελεί πλόες εσωτερικού.

13. Η απαίτηση για μετάφραση στην αγγλική γλώσσα στις παραγράφους 11 και 12 δεν ισχύει στην περίπτωση που το πλοίο εκτελεί πλόες εσωτερικού.

14. Το πιστοποιητικό που εκδίδεται βάσει της παραγράφου 1 ή 5 παύει να ισχύει σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α. εάν οι σχετικές επιθεωρήσεις δεν ολοκληρώνονται εντός των περιόδων που ορίζονται από την παράγραφο 2,

β. εάν το πιστοποιητικό δεν έχει θεωρηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2,

γ. όταν το πλοίο αλλάζει σημαία,

δ. όταν ο πλοιοκτήτης παύει να αναλαμβάνει την ευθύνη λειτουργίας πλοίου, και

ε. όταν έχουν γίνει σημαντικές αλλαγές στην κατασκευή ή τον εξοπλισμό σύμφωνα με το Κεφάλαιο Γ΄.

Όταν το πλοίο αλλάζει σημαία, όπως αναφέρεται στην περίπτωση γ΄ και το ενδιαφερόμενο Κράτος έχει επικυρώσει τη Σύμβαση, η αρμόδια αρχή ή αναγνωρισμένος οργανισμός, αναλόγως ποιός εξέδωσε το πιστοποιητικό, σε περίπτωση αιτήματος της αρμόδιας αρχής του άλλου Μέλους, διαβιβάζει το ταχύτερο δυνατόν αντίγραφα του Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας, 2006 και της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας που διέθετε το πλοίο πριν από την αλλαγή της σημαίας και αντίγραφα των σχετικών εκθέσεων επιθεώρησης, εντός τριών μηνών μετά την αλλαγή της σημαίας

15. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 14 γ΄, δ΄ ή ε΄, νέο πιστοποιητικό εκδίδεται μόνο όταν η αρμόδια αρχή ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός που εκδίδει το νέο πιστοποιητικό, ικανοποιείται πλήρως ως προς το ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

16. Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας αποσύρεται από την αρμόδια αρχή ή τον αναγνωρισμένο οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως για το σκοπό αυτό από το Κράτος σημαίας, εάν υπάρχουν αποδείξεις ότι το εν λόγω πλοίο δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της παρούσας και δεν έχουν γίνει οι απαιτούμενες διορθωτικές ενέργειες.

17. Όταν εξετάζει εάν θα πρέπει να αποσυρθεί ένα πιστοποιητικό ναυτικής εργασίας, σύμφωνα με την παράγραφο 16, η αρμόδια αρχή ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός λαμβάνει υπόψη τη σοβαρότητα ή τη συχνότητα των ελλείψεων.

Άρθρο 33
Διαχείριση παραπόνων επί πλοίου

1. Με ευθύνη του πλοιοκτήτη το πλοίο διαθέτει κατάλληλες διαδικασίες για την επί αυτού και στο κατώτερο δυνατό επίπεδο, δίκαιη, αποτελεσματική και ταχεία διαχείριση παραπόνων των ναυτικών σχετικών με παραβιάσεις των απαιτήσεων για την εφαρμογή της Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ναυτικών σύμφωνα με αυτή. Οι διαδικασίες αυτές δεν περιορίζουν το δικαίωμα των ναυτικών να παραπονεθούν απευθείας στον πλοίαρχο και, εφόσον το θεωρούν απαραίτητο, σε αρμόδιες αρχές. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πλοίαρχος ή οι αρχές μπορούν να ζητήσουν να ακολουθηθεί η διαδικασία διαχείρισης παραπόνων επί του πλοίου.

2. Δεν επιβάλλεται καμία κύρωση ή κάθε άλλου είδους ποινή ή δυσμενής μεταχείριση σε ναυτικό που υποβάλλει παράπονο, εκτός εάν είναι προδήλως κακόβουλο ή έγινε με δόλο.

3. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δεν θίγει το δικαίωμα του ναυτικού να επιδιώξει αποκατάσταση δια νομίμου μέσου που θεωρεί κατάλληλο.

4. Παρέχεται από τον πλοιοκτήτη ή τον πλοίαρχο σε όλους τους ναυτικούς αντίγραφο των διαδικασιών υποβολής παραπόνων που εφαρμόζονται επί του πλοίου, το οποίο περιλαμβάνει και πληροφορίες επικοινωνίας με τη Διεύθυνση Ναυτικής Εργασίας του ΥΝΑ και όταν η χώρα κατοικίας είναι άλλη από την Ελλάδα, στοιχεία επικοινωνίας με την αρμόδια αρχή της χώρας αυτής, το όνομα του προσώπου ή προσώπων επί του πλοίου που μπορούν και επιθυμούν, σε εμπιστευτική βάση, να παρέχουν στους ναυτικούς αμερόληπτες συμβουλές σχετικά με τυχόν παράπονα τους ή αλλιώς να τους βοηθούν να ακολουθήσουν τις διαδικασίες υποβολής παραπόνων επί του πλοίου.

5. Οι διαδικασίες της παραγράφου 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα:

α. το κατώτερο προσωπικό και οι υφιστάμενοι Αξιωματικοί προς υποβολή παραπόνου απευθύνονται στον Προϊστάμενο του κλάδου της υπηρεσίας τους επί του πλοίου, οι δε Προϊσταμένων κλάδων απ' ευθείας στον Πλοίαρχο.

β. ο Προϊστάμενος του κλάδου λαμβάνοντας υπόψη το περιεχόμενο του παραπόνου, οποιεσδήποτε άλλες εξηγήσεις ή συγκεντρώνοντας στοιχεία που θεωρεί αναγκαία, επιλαμβάνεται σε πρώτο βαθμό της θεραπείας των εν λόγω παραπόνων εντός 24 ωρών και, εφόσον οι συνθήκες δραστηριοποίησης του πλοίου δεν το επιτρέπουν ή/και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης το ταχύτερο δυνατό μετά την αποκατάσταση ομαλών συνθηκών δραστηριοποίησης του πλοίου.

γ. Εάν ο Προϊστάμενος δεν μπορεί να θεραπεύσει το παράπονο του ναυτικού κατά τρόπο που να τον ικανοποιεί, αναφέρει το θέμα στον Πλοίαρχο, προκειμένου να χειρισθεί το θέμα.

δ. Παρουσιάσεις πληρώματος ενώπιον του Πλοιάρχου για θέματα διαχείρισης παραπόνων, επιτρέπονται κατά τις οριζόμενες από αυτόν ώρες, ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις καθ' οιανδήποτε ώρα.

ε. Ο ναυτικός κατά την υποβολή παραπόνου δικαιούται να συνοδεύεται από άλλο ναυτικό της επιλογής τους επί του πλοίου.

στ. Τα παράπονα και οι αποφάσεις για τη θεραπεία αυτών καταχωρούνται σε ειδικό προς τούτο αρχείο που φέρεται επί πλοίου και διατηρείται για τουλάχιστον ένα έτος. Αντίγραφο της οικείας εγγραφής παρέχεται στον ενδιαφερόμενο ναυτικό, εφόσον το ζητήσει και στον πλοιοκτήτη.

ζ. Παράπονο που δεν μπορεί θεραπευθεί επί του πλοίου, αναφέρεται με μέριμνα του πλοιάρχου στον πλοιοκτήτη, ο οποίος το ταχύτερο δυνατό και όχι αργότερα από δεκαπέντε ημέρες μεριμνά για την επίλυση του ζητήματος, σε διαβούλευση, εάν είναι αναγκαίο, με τον ενδιαφερόμενο ναυτικό ή με όποιο πρόσωπο μπορεί να ορίσει ο ναυτικός ως εκπρόσωπό του.

6. Το υπόχρεο προς εξέταση παραπόνου πρόσωπο μπορεί να παραπέμπει τον παραπονούμενο ναυτικό σε άλλο ναυτικό στο πλοίο για να τον συμβουλεύει σχετικά με τις διαδικασίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄

ΙΑΤΡΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΣ ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ
MEDICAL CERTIFICATE FOR SIGNING ON

ΕΠΩΝΥΜΟ LASTNAME		**ΜΕΣΑΙΟ ΟΝΟΜΑ** MIDDLE NAME	
ΟΝΟΜΑ FIRST NAME		**ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ** NATIONALITY	
ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΗΣ PLACE OF BIRTH		**ΗΜ/ΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ** DATE OF BIRTH	………. /………/ ……………. (ημέρα / μήνας/ έτος) (day/ month/ year)
ΤΟΠΟΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ HOME ADDRESS		**ΦΥΛΟ** GENDER	☐ **ΑΡΡΕΝ** MALE ☐ **ΘΗΛΥ** FEMALE
ΑΡΙΘΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΦΥΛΛΑΔΙΟΥ (Μ.Ε.Θ.) ή ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ *(διαγράφεται αναλόγως)* SEAFARER'S BOOK No or SEAFARER'S IDENTITY DOCUMENT or PASSPORT NO. *(delete as appropriate)*		**ΤΟΠΟΣ/ ΗΜ/ΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ** PLACE/ DATE OF ISSUE	……. /………/ ……………. (ημέρα / μήνας/ έτος) (day/ month/ year)

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ιατρός δηλώνω ότι:
The undersigned medical practitioner hereby declares that:
Είμαι ως νόμιμος κάτοχος άδειας άσκησης του ιατρικού επαγγέλματος με ειδίκευση στη ………………………………………………………………… …….. [εισάγετε γενική ιατρική ή παθολογία ή ιατρική της εργασίας],
δεόντως εξουσιοδοτημένος από την Ελληνική Κυβέρνηση (Υπουργείο Ναυτιλίας και Αιγαίου) για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.
I am as α licensed medical practitioner in the area of ……………………………………………………………………………. [insert general medicine or pathology or occupational medicine], duly authorized by the Hellenic Government (Ministry of Shipping, Maritime Affairs and the Aegean) for issuing the present certificate.

Μετά τον έλεγχο στο χώρο της εξέτασης των εγγράφων ταυτοπροσωπίας του ναυτικού τα στοιχεία του οποίου αναφέρονται παραπάνω, αξιολόγησα απολαμβάνοντας πλήρη επαγγελματική ανεξαρτησία τον/την ανωτέρω ναυτικό σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 και της Διεθνούς Σύμβασης για Πρότυπα Εκπαίδευσης, Έκδοσης Πιστοποιητικών και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών (STCW).
After having checked at the point of examination the identification documents of the seafarer the personal details of whom are referred above, I have evaluated him/ her enjoying full professional independence according to the relevant provisions of Maritime Labour Convention, 2006 and the International Convention On Standards Of Training, Certification And Watchkeeping For Seafarers (STCW).

Με βάση τα αποτελέσματα της εξέτασης, πιστοποιώ ότι ο/η ανωτέρω ναυτικός ευρέθη να είναι μέχρι την ημερομηνία λήξης ισχύος του παρόντος, που αναφέρεται στην όπισθεν σελίδα:
On the basis of the examination results, I certify that the aforementioned seafarer has been found until the date of expiry of the validity of this certificate as shown overleaf:

	Υπηρεσία Καταστρώματος Deck service	**Υπηρεσία Μηχανοστασίου** Engine service	**Γενικών Υπηρεσιών** General Service
Ικανός Fit	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)

Καθήκοντα φυλακής οπτήρα Look-out duty	☐ **Επαρκής για καθήκοντα** Sufficient for duties	☐ **Μη επαρκής για καθήκοντα** Not sufficient for duties
Οπτική Οξύτητα (για όλους τους ναυτικούς) Visual Acuity (for all seafarers)	**Επαρκής για καθήκοντα** Sufficient for duties	
εκπληρώνει τα πρότυπα της STCW A-I/9 (μόνο για κατηγορίες ναυτικών του Πίνακα A-I/9 της STCW) meets the standards in STCW A-I/9 (only for categories of seafarers of STCW Table A-I/9)	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)	
εκπληρώνει τα πρότυπα του Τμήματος B-I/9 της STCW, (μόνο για ναυτικούς γενικών υπηρεσιών) meets the standards in STCW Section B-I/9 (only for seafarers of general services)	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)	

Αντίληψη χρωμάτων (μόνο για κατηγορίες ναυτικών του Πίνακα A-I/9 της STCW) Colour vision (only *for categories of seafarers of* STCW *Table A-I/9)*	**Επαρκής για καθήκοντα** Sufficient for duties	εκπληρώνει τα πρότυπα της STCW A-I/9 *(για κατηγορίες ναυτικών σύμφωνα με Πίνακα A-I/9)* meets the standards in STCW A-I/9 (*for categories of seafarers according to Table A-I/9)*	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)
Ημ/νία τελευταίας εξέτασης αντίληψης χρωμάτων Date of last colour vision test	.... /......................../ .... (ημέρα - day/ μήνας- month/ έτος- year)		
Ακοή (για όλους τους ναυτικούς) **Hearing** (for all seafarers)	**Επαρκής για καθήκοντα** Sufficient for duties	εκπληρώνει τα πρότυπα της STCW A-I/9 *(για κατηγορίες ναυτικών σύμφωνα με πίνακα A-I/9)* meets the standards in STCW A-I/9 (*for categories of seafarers according to Table A-I/9)*	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)
Υποβοηθούμενη Ακοή Hearing Aid	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)		
Ιατρική πάθηση που ενδέχεται να επιδεινωθεί λόγω της υπηρεσίας στη θάλασσα ή να καταστήσει τον ναυτικό ακατάλληλο γι' αυτήν την υπηρεσία ή να θέσει σε κίνδυνο την υγεία άλλων ατόμων επί του πλοίου Medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the seafarer unfit for such service or to endanger the health of other persons on board	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)		
Χωρίς περιορισμούς Without restrictions	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)	**Με περιορισμούς** With restrictions	**Ναι / Όχι** (διαγράφεται αναλόγως) Yes / No (delete as appropriate)
Περιγραφή περιορισμών (π.χ. τύπος πλοίου, περιοχή πλόων, ασθένειες, θεραπείες, ατυχήματα, θέση/ειδικότητα) Describe restrictions on fitness (e.g. type of ship, trading area, illnesses, treatments, accidents, position/occupation) .... **Έως** (συμπληρώνεται στην περίπτωση που επιβεβλημένοι περιορισμοί λήγουν πριν την ημερομηνία λήξης ισχύος του παρόντος): .... Until (to be completed in the case of imposed limitations expire at an earlier date from the expiration date of the present):			

Το παρόν Πιστοποιητικό ισχύει για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει:

This Certificate remains valid for a period not exceeding:

☐ **τα δύο έτη/** two years

☐ **το ένα έτος (ναυτικός κάτω των δεκαοχτώ χρονών) /** one year (seafarer under the age of 18)

Έως (ημέρα/ μήνας/ έτος)

.... / .... / ....

Until (day/month/year)

Τόπος Εξέτασης: .... **Ημερομηνία Εξέτασης** (ημέρα/ μήνας/ έτος) **....../ ...... / ....**

Place of examination: .... Date of examination (day/month/year):

Σφραγίδα
(τύπωση ονοματεπώνυμου Ιατρού)
Stamp
(print name of medical practitioner)

Υπογραφή Ιατρού
Signature of medical practitioner ....

Βεβαιώνω ότι έχω λάβει γνώση για το περιεχόμενο του πιστοποιητικού και του δικαιώματος επανεξέτασης.
I confirm that I have been informed of the content of the certificate and of the right to a review.

Υπογραφή Ναυτικού:
Seafarer's signature: ....

ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ
TO BE KEPT WITH CARE AFTER COMPLETION

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β΄

ΣΧΕΔΙΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗΣ
Υπό τη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006
DRAFT FORMAT FOR SEAFARER EMPLOYMENT AGREEMENT
Under Maritime Labour Convention, 2006

Στ .... [εισάγετε τόπο σύναψης], σήμερα την .... [εισάγετε ημερομηνία σύναψης] του έτους .... [εισάγετε έτος σύναψης],
At ....[insert place where agreement is entered into] on the .... day of .... [insert date when agreement is entered into] of the year .... [insert year],

μεταξύ των κάτωθι υπογεγραμμένων:
between the undersigned:

αφενός του πλοιοκτήτη ή του εκπρόσωπού του ή του πλοιάρχου [διαγράφεται αναλόγως] **:**
On one part the shipowner or his representative or the master [delete as appropriate]**:**
....
....
....
....
....
[εισάγετε ονοματεπώνυμο, στοιχεία διεύθυνσης κατοικίας και επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας σε περίπτωση που ο πλοιοκτήτης είναι νομικό πρόσωπο],
[insert name, address and name and address of the company in case the shipowner is a legal entity],

και αφετέρου του ναυτικού:
and on the other part the seafarer:
....[εισάγετε Πλήρες Όνομα], που γεννήθηκε στ........................... .... [εισάγετε τόπο γέννησης] στις .... [εισάγετε ημερομηνία/ έτος γέννησης] και κατοικεί στη .... [εισάγετε διεύθυνση της κατοικίας/ χώρα] και είναι κάτοχος ναυτικού φυλλαδίου ή διαβατηρίου [διαγράψτε αναλόγως ....[εισάγετε αριθμό και αρχή έκδοσης].
....[insert Full Name], born at ....[insert place of birth] on ....[insert date of birth], domiciled in .... [insert country], at ....[insert address of domicile], holder of a seafarer's book or identity document or passport [delete accordingly] .... [insert number and issuing authority].

Δηλώνουν και συμφωνούν αμοιβαία τη ναυτολόγηση του ναυτικού στο πλοίο:
....[εισάγετε όνομα], νηολογίου .... [εισάγετε λιμένα νηολογίου] .... [εισάγετε αριθμό νηολογίου], Διακριτικό Σήμα .... [εισάγετε χαρακτήρες] ή/και Αριθμό ΙΜΟ ....[εισάγετε αριθμό], χωρητικότητας ....[εισάγετε αριθμό και σύστημα καταμέτρησης (κοχ ή οχ)], ... [εισάγετε τύπο πλοίου] πλοίου,
Hereby declare and mutually agree the employment of the seafarer on board the ship:
.... [insert name], registered at .... [insert port of register], ... [insert number of register], Call Sign .... or IMO no. .... [insert number], tonnage ....[insert gt or grt], ... [insert type of ship].

υπό τους κάτωθι όρους:
under the following terms:

ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗΣ
CAPACITY IN WHICH SEAFARER IS TO BE EMPLOYED
Ο ναυτικός ναυτολογείται με την ειδικότητα του
....
The seafarer is employed under the capacity
....

ΜΙΣΘΟΙ
WAGES
Ο μηνιαίος μισθός που λαμβάνει ο ναυτικός ανέρχεται στο ποσό των ....[εισάγετε ποσό αριθμητικώς και ολογράφως και νόμισμα]
ή αναλόγως εφόσον απαιτείται (διαγράψτε αναλόγως)
Ο τύπος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του μισθού είναι ....
The amount of monthly wages that the seafarer shall be paid is ....
.... [insert amount to be paid in numbers and words and currency]
or If needed (delete as appropriate)
the formula for determining monthly wages is ....
....

ΕΤΗΣΙΑ ΑΔΕΙΑ ΜΕΤ' ΑΠΟΔΟΧΩΝ
PAID ANNUAL LEAVE
Ο ναυτικός δικαιούται να λαμβάνει άδεια .... [εισάγετε τρόπο υπολογισμού άδειας].
The seafarer is entitled to take leave .... [insert formula of calculation of leave].

ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙ ΑΥΤΗΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ:
TERMINATION OF THE AGREEMENT AND THE CONDITIONS THEREOF, INCLUDING:

(α) Σε περίπτωση που η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου, οι προϋποθέσεις υπό τις όποιες οποιοδήποτε μέρος έχει το δικαίωμα λύσης της, είναι ....
....
....
....
....
....
και η απαιτουμένη περίοδο ειδοποίησης δεν είναι μικρότερη από ....
....[εισάγετε αριθμό ημερών]**,**

(a) In case that the agreement is made for an indefinite period, the conditions entitling either party to terminate it are
....
....
....
....
....
....
and the required notice period, shall not be less than ....
.... [insert number of days]

(β) Σε περίπτωση που η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου, ο χρόνος που ορίζεται για τη λήξη της, είναι ....
....
....
....,
λήξασα δε διαρκούντος του πλου, παρατείνεται μέχρι του κατάπλου στο λιμένα του προορισμού.

(b) In case that the agreement is made for a definite period, the date fixed for its expiry is
....
....
....; notwithstanding, when expiring during the voyage, it is extended until the arrival at the port of destination.

(γ) Σε περίπτωση που η σύμβαση συνάπτεται κατά πλουν, ο λιμένας προορισμού όπου λύεται η σύμβαση είναι .... **και ο χρόνος που πρέπει να παρέλθει μετά τον κατάπλου για να απολυθεί ο ναυτικός είναι ή δεν υπερβαίνει** (διαγράφεται αναλόγως) ....
....
....

(c) In case the agreement has been made for a voyage, the port of destination where the agreement expires is .... and the time which has to expire after arrival before the seafarer should be discharged is or does not exceed (delete as appropriate)..
....
....

ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΗ
HEALTH AND SOCIAL SECURITY PROTECTION BENEFITS TO BE PROVIDED BY THE SHIPOWNER
....
....
....
....
[εισάγετε παροχές/ρυθμίσεις πλοιοκτήτη για την προστασία της υγείας, την ιατρική περίθαλψη του ναυτικού επί πλοίου και στην ξηρά, συμπεριλαμβανομένου μισθού σε περίπτωση ασθενείας ή τραυματισμού και την κοινωνική ασφάλεια, τουλάχιστον σύμφωνα με τους οικείους κανονισμούς για την εφαρμογή της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006]
....
....
....
....
[insert provision/ arrangements of the shipowner for the health protection, medical care of the seafarer on board and onshore, including wages in case of sickness or injury and social protection according at least with the relevant regulations for the implementation of Maritime Labour Convention, 2006]

ΠΑΛΙΝΝΟΣΤΗΣΗ
REPATRIATION

Ο ναυτικός έχει δικαίωμα παλιννόστησης σύμφωνα με τον οικείο κανονισμό για την εφαρμογή της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 αντίγραφο του οποίου χορηγείται στον ναυτικό στην .... [εισάγετε γλώσσα που είναι κατανοητή στο ναυτικό].
Ο/Οι προορισμός/ προορισμοί παλιννόστησης του ναυτικού είναι: ....
....

The seafarer has the right of repatriation according to the relevant regulation for the implementation of Maritime Labour Convention, 2006, a copy of which is made available to the seafarer, written in ....[insert language that is appropriate to the seafarer].
The destination/ destinations for repatriation is/are ....
....

ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ
APPLICABLE COLLECTIVE BARGAINING AGREEMENT

....
....
....
....
....
....
....
[εισάγετε αναφορά σε συλλογική σύμβαση ναυτικής εργασίας που έχει εφαρμογή σε σχέση με τους όρους της παρούσας ναυτολόγησης]
....
....
....
....
....
....
[insert reference to any applicable collective bargaining agreement in relation to the terms of the present employment agreement].

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΠΩΣ ΤΥΧΟΝ ΑΜΟΙΒΑΙΩΣ ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΡΗ
ADDITIONAL PROVISIONS INCLUDED IF MUTUALLY AGREED BY THE PARTS
....
....
....
....
....
....
....

Ο ναυτικός είχε τη δυνατότητα να εξετάσει επιμελώς και να ζητήσει συμβουλές σχετικά με τους όρους και τις συνθήκες υπό τις οποίες συμφωνήθηκε η παρούσα.
The seafarer has been provided the opportunity to review and seek advice on the terms and conditions agreed hereunder.

Η παρούσα σύμβαση συντάχθηκε σε .... [εισάγετε αριθμό] αντίτυπα και αφού **αναγνώσθηκε υπό των μερών υπογράφεται ως ακολούθως:**
The present agreement has been written in ……………..[insert number] copies and after having been read by the parties, it is hereby signed as follows:

ΜΕΡΗ
PARTS

Ο ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΗΣ/ Ο ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΗ/ Ο ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ (διαγράφεται αναλόγως) The Shipowner/ The Shipowner's Representative/ The Master (delete as appropriate)	**Ο ΝΑΥΤΙΚΟΣ** The Seafarer
Τίθεται υπογραφή/ σφραγίδα Sign and stamp	Τίθεται υπογραφή Sign

(Σε περίπτωση αλλοδαπού ναυτικού, η σύμβαση δύναται να συντάσσεται αντί της ελληνικής σε γλώσσα κατανοητή για το ναυτικό)
(In case of a foreign seafarer, the agreement may be written instead of the greek in a language that is understood by the seafarer)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ΄

ΠΡΟΤΥΠΟ ΠΙΝΑΚΑ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΠΙ ΠΛΟΙΟΥ (1)

MODEL FORMAT FOR TABLE OF SHIPBOARD WORKING ARRANGEMENTS(1)

Όνομα πλοίου:		**Σημαία πλοίου:**		**Αριθμός ΔΝΟ** (Εάν υπάρχει):		**Τελευταία ενημέρωση πίνακα:**	
Name of ship		Flag of ship:		IMO number (if any):		Latest update of table:	

( ) από ( ) σελίδες
( ) of ( ) pages

Ο ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης καθορίζεται σύμφωνα με : _______________________ (εθνική νομοθεσία ή κανονισμός) που εκδόθηκε κατ' εφαρμογή της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 (ΣΝΕ, 2006) της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) και οποιασδήποτε συλλογικής σύμβασης που καταχωρήθηκε ή εγκρίθηκε σύμφωνα με την παραπάνω Σύμβαση και της αναθεωρημένης Διεθνούς Σύμβασης για τα Πρότυπα Εκπαίδευσης, Πιστοποίησης και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών του 1978 (Δ.Σ. STCW) (2).

The minimum hours of rest are applicable in accordance with:___________________________ (national law or regulation) issued in conformity with Maritime Labour Convention, 2006 (MLC, 2006) of the International Labour Organization (ILO) and with any applicable collective agreement registered or authorized in accordance with that Convention and with the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended (STCW Convention) (2).

Ελάχιστος αριθμός ωρών ανάπαυσης: ____ Άλλες προδιαγραφές: ____

Minimum hours of rest: ____ Other requirements: ____

Θέση/Βαθμός (3) Position/ Rank	**Προγραμματισμένες ώρες ημερήσιας εργασίας στη θάλασσα** Scheduled daily work hours at sea		**Προγραμματισμένες ώρες ημερήσιας εργασίας στο λιμένα** Schedule daily work hours in port		**Σχόλια** Comments	**Σύνολο ωρών ημερήσιας ανάπαυσης**3 Total daily rest3 hours	
	Τήρηση φυλακών (από – έως) Watchkeeping (from – to)	**Καθήκοντα άλλα εκτός της τήρησης φυλακών** Non-Watchkeeping duties (από – έως) (4)	**Τήρηση φυλακών (από – έως)** Watchkeeping (from-to)	**Καθήκοντα άλλα εκτός της τήρησης φυλακών (από - έως)** (4) Non Watchkeeping (from-to)		**Στη θάλασσα** At sea	**Στο λιμένα** In port

Υπογραφή πλοιάρχου: ________________________
Signature of Master:

(1) Οι όροι που χρησιμοποιούνται στον Πίνακα πρέπει να αναφέρονται στην γλώσσα ή γλώσσες εργασίας και στην Αγγλική.
The terms used in this Table are to appear in the working language or languages of the ship and in English.
(2) Βλέπε κατωτέρω επιλεγμένα αποσπάσματα από τη ΣΝΕ, 2006 της ΔΟΕ και της Δ.Σ. STCW.
See below for selected extracts from ILO MLC, 2006 and STCW Convention.
(3) Για τις αντίστοιχες θέσεις/ βαθμούς που απαριθμούνται η χρησιμοποιούμενη ορολογία πρέπει να είναι η ίδια με αυτή του Εγγράφου Ελάχιστης Ασφαλούς Στελέχωσης του πλοίου.
For those positions/ ranks that are also listed in the ship's Safe Manning Document, the terminology used should be the same as in that document.
(4) Για το προσωπικό που μετέχει σε φυλακές, το πεδίο «σχόλια» μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναγραφή του προβλεπόμενου αριθμού ωρών που διατίθενται για μη προγραμματισμένη εργασία και οι ώρες αυτές πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στην ανάλογη στήλη για τις συνολικές ώρες ημερήσιας εργασίας.
For watchkeeping personnel, the comments section may be used to indicate the anticipated number of hours to be devoted to unscheduled work and any such hours should be included in the appropriate total daily work hours column.

ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΑ ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΝΕ, 2006 **ΤΗΣ ΔΟΕ ΚΑΙ ΤΗ Δ.Σ.** STCW
SELECTED TEXTS FROM ILO MLC, 2006 AND STCW CONVENTION

ΣΝΕ, 2006 - Πρότυπο Α2.3 – Ώρες εργασίας και ώρες ανάπαυσης

παρ. 5. Τα όρια των ωρών εργασίας ή ανάπαυσης πρέπει να έχουν ως εξής: (α) μέγιστο ωράριο εργασίας του οποίου δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση: (αα) τις 14 ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο 24 ωρών και (ββ) τις 72 ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών ή (β) ελάχιστο σύνολο ωρών ανάπαυσης που δεν πρέπει να είναι λιγότερο από: (αα) δέκα ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο 24 ωρών και (ββ) 77 ώρες μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών.

παρ. 6 Οι ώρες ανάπαυσης δεν πρέπει να διαιρούνται σε περισσότερες από δύο περιόδους, μία εκ των οποίων πρέπει να έχει διάρκεια τουλάχιστον έξι ώρες και το διάστημα μεταξύ διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 14 ώρες.

παρ.13 Καμία διάταξη των παραγράφων 5 και 6 του παρόντος Προτύπου δεν πρέπει να εμποδίζει ένα Μέλος από το να διαθέτει εθνικούς νόμους ή κανονισμούς ή διαδικασία για την αρμόδια αρχή να εγκρίνει ή να καταχωρεί συλλογικές συμβάσεις που να επιτρέπουν εξαιρέσεις των ορίων που καθορίζονται. Οι εν λόγω εξαιρέσεις θα πρέπει, κατά το δυνατό, να ακολουθούν τις διατάξεις του παρόντος Προτύπου, αλλά μπορούν να λαμβάνουν υπόψη πιο συχνές ή μεγαλύτερες περιόδους άδειας ή τη χορήγηση αντισταθμιστικής άδειας για ναυτικούς που εκτελούν φυλακές ή που εργάζονται επί πλοίων που πραγματοποιούν βραχείς πλόες.

παρ. 14 Καμία διάταξη του παρόντος Προτύπου δεν πρέπει να θεωρείται ότι παρεμποδίζει το δικαίωμα του πλοιάρχου να απαιτήσει από ναυτικό να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας είναι απαραίτητες για την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των επιβαινόντων ή του φορτίου, ή με σκοπό την παροχή συνδρομής σε άλλα πλοία ή πρόσωπα που κινδυνεύουν στη θάλασσα. Αναλόγως, ο πλοίαρχος μπορεί να αναστείλει το πρόγραμμα των ωρών εργασίας ή ωρών ανάπαυσης και να απαιτήσει από έναν ναυτικό να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας είναι απαραίτητες έως ότου αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση. Το ταχύτερο δυνατόν μετά την αποκατάσταση της φυσιολογικής κατάστασης, ο πλοίαρχος πρέπει να εξασφαλίζει ότι όποιοι ναυτικοί εκτέλεσαν εργασία σε προγραμματισμένη περίοδο ανάπαυσης, λαμβάνουν επαρκή περίοδο ανάπαυσης.

MLC, 2006 Standard A2.3 - Hours of work and hours of rest

par. 5. The limits on hours of work or rest shall be as follows: (a) maximum hours of work shall not exceed: (i) 14 hours in any 24-hour period; and (ii) 72 hours in any seven-day period; or (b) minimum hours of rest shall not be less than: (i) ten hours in any 24-hour period; and (ii) 77 hours in any seven-day period.

par. 6. Hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least six hours in length, and the interval between consecutive periods of rest shall not exceed 14 hours.
par. 13. Nothing in paragraphs 5 and 6 of this Standard shall prevent a Member from having national laws or regulations or a procedure for the competent authority to authorize or register collective agreements permitting exceptions to the limits set out. Such exceptions shall, as far as possible, follow the provisions of this Standard but may take account of more frequent or longer leave periods or the granting of compensatory leave for watchkeeping seafarers or seafarers working on board ships on short voyages.

par. 14. Nothing in this Standard shall be deemed to impair the right of the master of a ship to require a seafarer to perform any hours of work necessary for the immediate safety of the ship, persons on board or cargo, or for the purpose of giving assistance to other ships or persons in distress at sea. Accordingly, the master may suspend the schedule of hours of work or hours of rest and require a seafarer to perform any hours of work necessary until the normal situation has been restored. As soon as practicable after the normal situation has been restored, the master shall ensure that any seafarers who have performed work in a scheduled rest period are provided with an adequate period of rest.

ΣΥΜΒΑΣΗ STCW - Τμήμα Α - VIII/1 του κώδικα STCW (Υποχρεωτικό)
παρ. 2 Σε όλα τα πρόσωπα στα οποία ανατίθενται καθήκοντα αξιωματικού υπεύθυνου φυλακής ή μέλους πληρώματος που αποτελεί μέρος φυλακής και σε αυτά που τους έχουν ανατεθεί καθήκοντα τα οποία σχετίζονται με την καθορισμένη ασφάλεια, την πρόληψη της ρύπανσης και την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες χορηγείται ελάχιστη περίοδος δέκα ωρών σε οποιαδήποτε εικοσιτετράωρη περίοδο και εβδομήντα επτά (77) ωρών σε οποιαδήποτε περίοδο επτά (07) ημερών.
παρ. 3 Οι ώρες ανάπαυσης δεν μπορεί να μοιράζονται σε περισσότερες από δύο περιόδους, μία των οποίων θα είναι διαρκείας τουλάχιστον έξι ωρών και το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις δέκα τέσσερις ώρες.
παρ. 4 Οι προϋποθέσεις των περιόδων ανάπαυσης που αναφέρονται στις παραγράφου 2 και 3 μπορεί να μην τηρούνται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ασκήσεως ή υπό άλλες υπερισχύουσες επιχειρησιακές συνθήκες. Κλήσεις του πληρώματος, γυμνάσια πυρκαγιάς και σωσίβιων λέμβων και τα προβλεπόμενα από τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς και τα διεθνή όργανα γυμνάσια στο πλοίο πρέπει να διεξάγονται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η διακοπή των περιόδων ανάπαυσης και να μην προξενείται κόπωση.
παρ. 5 Οι Διοικήσεις απαιτούν τα προγράμματα τήρησης φυλακών να αναρτώνται σε ευπρόσιτα σημεία.
Τμήμα Β - VIII/1 **του Κώδικα** STCW (**Οδηγία**)
παρ. 3. Κατά την εφαρμογή του κανονισμού VIII/1, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:
1. οι διατάξεις που θεσπίζονται για την πρόληψη της κόπωσης πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δεν επιτρέπονται υπερβολικές ή αδικαιολόγητες συνολικές ώρες εργασίας. Ειδικότερα, οι ελάχιστες περίοδοι ανάπαυσης που προσδιορίζονται στο τμήμα Α - VIII/1 δεν πρέπει να ερμηνεύονται ως συνεπαγόμενες ότι όλες οι άλλες ώρες μπορεί να διατίθενται για την άσκηση καθηκόντων τήρησης φυλακών ή άλλων καθηκόντων.
2. ότι η συχνότητα και η διάρκεια των περιόδων άδειας, καθώς και η χορήγηση αντισταθμιστικής άδειας, αποτελούν ουσιαστικούς παράγοντες για την πρόληψη της διαρκούς κόπωσης.
3. η διάταξη μπορεί να διαφοροποιηθεί για πλοία που εκτελούν βραχείς πλόες υπό τον όρο ότι εφαρμόζονται ειδικές ρυθμίσεις ασφαλείας.

STCW Convention - Section A-VIII/1 of the STCW Code (Mandatory)
par.2 All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch and those whose duties involve designated safety, prevention of pollution and security duties shall be provided with a rest period of not less than: .1 a minimum of 10 hours of rest in any 24-hour period; and .2 77 hours in any 7-day period.
par. 3 The hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least 6 hours in length, and the intervals between consecutive periods of rest shall not exceed 14 hours.
par. 4 The requirements for rest periods laid down in paragraphs 2 and 3 need not be maintained in the case of an emergency or in other overriding operational conditions. Musters, fire-fighting and lifeboat drills, and drills prescribed by national laws and regulations and by international instruments, shall be conducted in a manner that minimizes the disturbance of rest periods and does not induce fatigue.
par. 5 Administrations shall require that watch schedules be posted where they are easily accessible.
Section B-VIII/1 of the STCW Code (Guidance)
par. 3 In applying regulation VIII/1, the following should be taken into account:
.1 provisions made to prevent fatigue should ensure that excessive or unreasonable overall working hours are not undertaken. In particular, the minimum rest periods specified in section A-VIII/1 should not be interpreted as implying that all other hours may be devoted to watchkeeping or other duties;
.2 the frequency and length of leave periods, and the granting of compensatory leave, are material factors in preventing fatigue from building up over a period of time; and
.3 the provisions may be varied for ships on short sea voyages, provided special safety arrangements are put in place.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ΄

ΠΡΟΤΥΠΟ ΣΧΗΜΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΩΡΩΝ ΑΝΑΠΑΥΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ (1)

MODEL FORMAT FOR RECORD OF HOURS OF REST OF SEAFARERS

Όνομα πλοίου: ____________ **Σημαία πλοίου:** ____________ **Αριθμός ΔΝΟ** (Εάν υπάρχει): ____________
Name of ship: ____________ Flag of ship: ____________ IMO number (if any): ____________

Ναυτικός (πλήρες ονοματεπώνυμο): ____________ **Θέσης/ Βαθμός** ____________
Seafarer (full name): ____________ Position/ Rank ____________

Μήνας και έτος : ____________ **Τηρεί φυλακή**(2): ναι ☐ όχι ☐
Month and year: ____________ Watchkeeper(2): yes ☐ no ☐

Αρχείο των ωρών ανάπαυσης
Record of hours of rest

Σημειώστε με «Χ» ή με συνεχή γραμμή ή με βέλος τις περιόδους εργασίας.
Please mark periods of work, as applicable, with an "X", or using a continuous line or arrow.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ
COMPLETE THE TABLE ON THE REVERSE SIDE

Στο συγκεκριμένο πλοίο εφαρμόζονται οι ακόλουθες εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές διατάξεις ή / και συλλογικές συμβάσεις που διέπουν τους περιορισμούς σχετικά με τις ελάχιστες περιόδους ανάπαυσης : ____________
The following national laws, regulations and/ or collective agreements governing limitations on minimum rest periods apply to this ship: ____________

Αποδέχομαι ότι το παρόν αρχείο απεικονίζει επακριβώς τις ώρες εργασίας και ανάπαυσης του συγκεκριμένου ναυτικού.
I agree that this record is an accurate reflection of the hours of work and rest of the seafarer concerned.

Όνομα πλοιάρχου ή εξουσιοδοτημένου από τον πλοίαρχο ατόμου για την υπογραφή του παρόντος αρχείου ____________
*Name of the master or person authorized by master to sign this record*____________

Υπογραφή πλοιάρχου ή εξουσιοδοτημένου ατόμου :____________. **Υπογραφή ναυτικού :**____________
*Signature of master of authorized person:*____________. *Signature of seafarer:* ____________

Αντίγραφο του παρόντος αρχείου χορηγείται στο ναυτικό. Το παρόν έντυπο υπόκειται σε έλεγχο και θεώρηση σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες ____________ **(ονομασία της αρμόδιας αρχής).**
A copy of this record is to be given to the seafarer. This form is subject to examination and endorsement under procedures established by ____________(name of the competent authority).

(1) Οι όροι που χρησιμοποιούνται στο συγκεκριμένο πρότυπο πίνακα πρέπει να αναφέρονται στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα.
The terms used in this model table are to appear in the working language or languages of the ship and in English.
(2) Έλεγχος κατά περίπτωση.
Check as appropriate.

Σημειώστε με <X> ή με συνεχή γραμμή ή με βέλος τις περιόδους εργασίας Please mark periods of work with an "X" or using a continuous line or arrow																									**Ώρες εργασίας ανά 24ωρο** Hours of work in 24-hour period	**Ώρες ανάπαυσης ανά 24ωρο** Hours of rest in 24-hour period	**Σχόλια** Comments	**ΔΕΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΑΥΤΙΚΟ** [(1)] NOT TO BE COMPLETED BY THE SEAFARER[(1)]	
Ώρες Hours	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23				Ώρες ανάπαυσης, σε περίοδο 24ωρών, σύμφωνα με τα ισχύοντα [(2)] Hours of rest, as applicable, in any 24-hour period[(2)]	Ώρες ανάπαυσης, σε περίοδο 7 μερών, σύμφωνα με τα ισχύοντα [(2)] Hours of rest, as applicable, in any 7-day period[(2)]
Ημ/νία Date																													
Ώρες Hours	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23					

(1) Να συμπληρωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει η αρμόδια αρχή κατ' εφαρμογή των σχετικών απαιτήσεων: της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 (ΣΝΕ, 2006) της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), της οικείας Συλλογικής Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας (ΣΣΝΕ) που εφαρμόζεται και η οποία καταγράφηκε ή εγκρίθηκε από την αρμόδια αρχή και της Διεθνούς Σύμβασης για τα Πρότυπα Εκπαίδευσης, Πιστοποίησης και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών του 1978 (Δ.Σ. STCW).
For completion and use in accordance with the procedures established by the competent authority in compliance with the relevant requirements of the Maritime Labour Convention, 2006 (MLC, 2006) of the International Labour Organization (ILO) and the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended (STCW Convention).

(2) Μπορούν να καταστούν αναγκαίοι υπολογισμοί ή έλεγχοι ώστε να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση με τις σχετικές απαιτήσεις της ΣΝΕ, 2006 της ΔΟΕ, της οικείας ΣΣΝΕ που εφαρμόζεται και της Δ.Σ. STCW.
Additional calculations or verifications may be necessary to ensure compliance with the relevant requirements of the MLC, 2006 of the ILO and STCW Convention.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε΄

ΠΡΟΤΥΠΟ ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΥΓΕΙΑΣ Ναυτικού
MEDICAL REPORT FORM for Seafarer

Αυτή η έκθεση είναι προς χρήση του πλοιάρχου(ή του αναπληρωτή του) ή/και των ορισμένων από αυτόν ναυτικών υπεύθυνων για την παροχή πρώτων βοηθειών ή/και την ιατρική μέριμνα) ή του ιατρού του πλοίου ή/και του ιατρού/νοσοκομείου στη ξηρά για να διευκολυνθεί η ανταλλαγή ιατρικών και σχετικών πληροφοριών που αφορούν προσωπικά ναυτικούς μεταξύ πλοίου και ξηράς σε περίπτωση ασθένειας ή τραυματισμού τους (υπό το Πρότυπο Α.4.1.2 Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006). *This form is for use by the ship's master (or his substitute) or/and designated seafarer in charge of medical care or/and medical first aid or/and ship's doctor on board or doctor/hospital ashore to facilitate the exchange of medical and relevant information concerning individual seafarers between ship and shore in cases of illness or injury (under Standard A.4.1.2 of the Maritime Labour Convention, 2006)*

Για συμπλήρωση από τον πλοίαρχο (ή του αναπληρωτή του) ή τον ιατρό του πλοίου ή τον ορισμένο ναυτικό για την παροχή ιατρική μέριμνας ή/και πρώτων βοηθειών πάνω στο πλοίο.

For completion by the ship's master (or substitute) or ship's doctor or designated seafarer in charge of medical care) onboard ship

ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ
PATIENT'S PERSONAL DETAILS

ΕΠΩΝΥΜΟ Surname		ΟΝΟΜΑ Forename (s)		Ημ/νία και Έτος γεννήσεως Date and year and of birth	…………/………/…….
Φύλο Sex		Εθνικότητα Nationality		Ειδικότητα/Θέση Capacity/ Position	
ΒΑΡΟΣ (χγρ) Weight (kg)		ΥΨΟΣ (εκ) Height (cm)		ΜΕΘ ή Διαβατήριο Passport No. Or Seafarer Identity Document	

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΛΟΙΟΥ
VESSEL PARTICULARS

ΟΝΟΜΑ Name		ΣΗΜΑΙΑ Flag		ΑΡ. ΝΗΟΛΟΓΙΟΥ Registry No.	
ΤΥΠΟΣ Category		ΦΟΡΤΙΟ Cargo		ΚΑΙΡΟΣ Weather	
ΘΕΣΗ (Φ/Λ) Position (Log/Lat)		ΛΙΜΕΝΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ Port of Origin		ΛΙΜΕΝΑΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ Port of Destination	
ΕΩΑ ΕΤΑ		ΝΑΥΤ. ΖΩΝΗ		ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ Medicine Chest	

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ
DETAILS OF ILLNESS OR INJURY

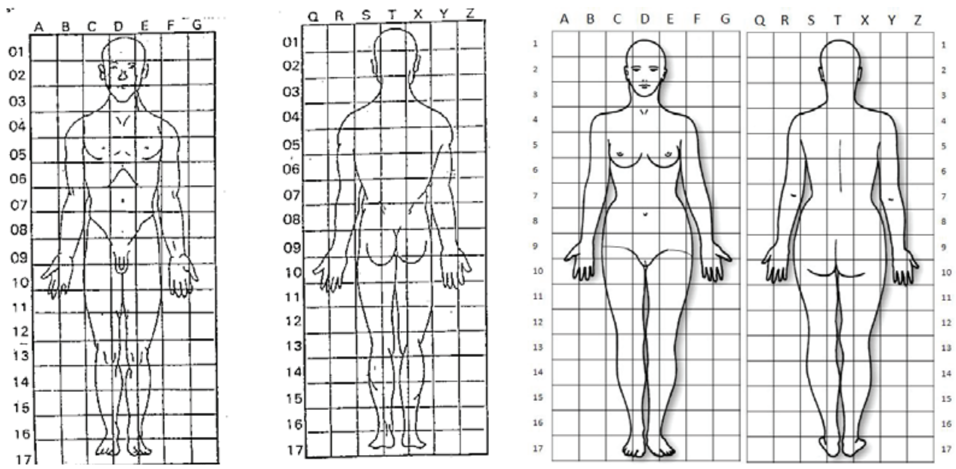
ΠΟΝΟΣ Pain		ΖΑΛΗ Dizziness		ΤΡΑΥΜΑ Trauma		ΑΔΥΝΑΜΙΑ Weakness		ΒΗΧΑΣ Cough	
ΠΥΡΕΤΟΣ Fever		ΕΜΕΤΟΣ Vomiting		ΕΡΥΘΡΟΤΗΤΑ Redness		ΑΙΜΟΡΡΑΓΙΑ Bleeding		ΔΥΣΠΝΟΙΑ Dyspnea (Shortness of	
ΡΙΓΟΣ Chill		ΔΙΑΡΡΟΙΑ Diarrhea		ΠΡΗΞΙΜΟ Swelling		ΞΕΝΟ ΣΩΜΑ Foreign Body		ΑΠΩΛΕΙΑ ΑΙΣΘΗΣΕΩΝ Loss of	

Περιγράψτε αιτίες τραυματισμού/ ασθένειας, συμπτώματα και τρόπο εμφάνισης τους (σταδιακά/ ξαφνικά)/ Επισημάνετε άλλα συμπτώματα/ κατάσταση υγείας και γενική εικόνα Please specify causes of injury / illness, symptoms, way of appearance (progressively/ suddenly)/ Describe other symptoms/ medical conditions and general appearance …………………………………………………………………………………………………… …………………………………………………………………………………………………… …………………………………………………………………………………………………… …………………………………………………………………………………………………… …………………………………………………………………………………………………… ……………………………………………………………………………………………………
ΜΕΤΡΗΣΗ ΖΩΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ/ Vital visions description

Θερμοκρασία (C^{o}) Temperature		Αρτηριακή Πίεση Blood Pressure	…………/………… MMHg	Παλμός Pulse	λ/ min	Αναπνοή Respiration	λ/ min

ΧΡΟΝΟΣ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΩΝ Time of onset of illness/ symptoms	**ΩΡΕΣ ΠΡΙΝ** **HOURS BEFORE**		**ΗΜΕΡΕΣ ΠΡΙΝ** **DAYS BEFORE**	

ΣΗΜΕΙΩΣΑΤΕ ΣΗΜΕΙΟ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΠΟΥ ΕΝΤΟΠΙΖΕΤΑΙ ΚΥΡΙΟ ΣΥΜΠΤΩΜΑ (ΠΧ ΠΟΝΟΣ) ΚΑΙ ΕΑΝ ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΛΛΟ ΣΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ
Check point of the body where the main symptom is located (e.g.pain) and if it extends to another part of the body.



ΙΑΤΡΙΚΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ (ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ,ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ,ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ, ΦΑΡΜΑΚΑ,ΑΛΛΕΡΓΙΕΣ,ΑΛΛΑ)
Past Medical History (Illness and injury, Operations, Behaviour, Medication, Allergies, other)

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………

ΛΗΦΘΕΙΣΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΣΤΟ ΠΛΟΙΟ
Treatment Received On Board

Επισυναπτόμενα ιατρικά έγγραφα (εάν υπάρχουν)
Medical Documentation attached (if available)
……………………………………………………………………………………………………

Όνομα Πλοιάρχου Master's Name	…………………………………… ……………………………………	Υπογραφή Signature	……………………………………
ΗΜ/ΝΙΑ Date	……………………………………	Πληροφορίες επικοινωνιών Contact Details	…………………………………… ……………………………………

Για συμπλήρωση από την υπηρεσία παροχής συμβουλών τηλεϊατρικής ή από τον εξετάζοντα ιατρό ξηράς
For Completion By Telemedical Assistance Service Or Examining Doctor Ashore

Ιατρικά έγγραφα που επισυνάπτονται

ΔΙΑΓΝΩΣΗ (ΕΙΣ)/ DIAGNOSIS(ES)
....
....
....
....
....
....
....
....
ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / MEDICAL INSTRUCTIONS
(Συμπεριλαμβανομένων καταλόγου φαρμάκων που λαμβάνονται από τον ασθενή για θεραπεία, προφύλαξη που μπορεί να ληφθεί στο πλοίο, άλλες ιατρικές εξετάσεις που πρέπει να αναληφθούν και πότε κλπ)
(Including list of medication the patient is being treated with, precaution to be taken on board ship, other medical examination needed to be undertaken and when etc)
....
....
....
....

Medical Documentation attached ....

Ονομ/μο του ιατρού .... Τίτλος ....

Full Name of Doctor .... Θέσης Position title ....

Κέντρο Παροχής Συμβουλών Τηλεϊατρικής ....
Telemedical Assistance ....
Service Center ....
ή/or ....
Νοσοκομείο ....
Hospital ....
Στοιχεία Επικοινωνίας ....
Contact Information ....

Επίσημη
Σφραγίδα
Official Stamp

ΚΕΝΟΣ ΧΩΡΟΣ ΠΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΕΑΝ ΑΠΑΙΤΗΘΕΙ EMPTY SPACE TO BE FILLED IF NECESSARY

Μετά τη συμπλήρωση της έκθεσης το περιεχόμενο πρέπει να παραμείνει εμπιστευτικό.
This form when completed and its contents shall be kept confidential.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ΄

Οι συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών που επιθεωρούνται και να εγκρίνονται πριν από την πιστοποίηση ενός πλοίου σύμφωνα με τον Κανονισμό Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας και Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας:

Ελάχιστο όριο ηλικίας

Ιατρική πιστοποίηση

Προσόντα ναυτικών

Συμβάσεις εργασίας ναυτικών

Χρήση αδειοδοτημένης ή πιστοποιημένης ή ρυθμισμένης ιδιωτικής υπηρεσίας ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας

Ώρες εργασίας ή ανάπαυσης

Επίπεδα στελέχωσης του πλοίου

Ενδιαίτηση

Εγκαταστάσεις και ευκολίες αναψυχής επί πλοίου

Διατροφή και τροφοδοσία

Υγεία και ασφάλεια και πρόληψη ατυχημάτων

Ιατρική περίθαλψη επί πλοίου

Διαδικασίες επίλυσης παραπόνων επί πλοίου

Καταβολή μισθών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ζ΄

ΕΜΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
EMBLEM OF THE HELLENIC REPUBLIC

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
HELLENIC REPUBLIC
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
MINISTRY OF SHIPPING, MARITIME AFFAIRS AND THE AEGEAN
Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας
Maritime Labour Certificate
(*Σημείωση: Το παρόν Πιστοποιητικό πρέπει να έχει Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας*)
(Note: This Certificate shall have a Declaration of Maritime Labour Compliance attached)

Εκδίδεται υπό των διατάξεων του Άρθρου V και του Τίτλου 5 της
Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the
Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006
Maritime Labour Convention, 2006
(αναφερόμενη στο εξής ως «Σύμβαση») (referred to below as "the Convention")

υπό την εξουσία της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας
under the authority of the Government of the Hellenic Republic

από [………].
from [………].
ή [πλήρης ονομασία και διεύθυνση του αναγνωρισμένου οργανισμού που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης[1]].
or [full designation and address of the recognized organization duly authorized under the provisions of the Convention].

Στοιχεία του πλοίου
Particulars of the ship

Όνομα πλοίου ……………………………………………………………………………………………

Name of ship ……………………………………………………………………………………………

Διακριτικός αριθμός ή γράμματα ……………………………………………………………………

Distinctive number or letters …………………………………………………………………………

Αριθμός και Λιμένας νηολόγησης ……………………………………………………………………

Number and Port of registry ……………………………………………………………………………

Ημερομηνία νηολόγησης ………………………………………………………………………………

Date of registry …………………………………………………………………………………………

Ολική χωρητικότητα[1] …………………………………………………………………………………

Gross tonnage[1] …………………………………………………………………………………………

Αριθμός ΙΜΟ ……………………………………………………………………………………………

IMO number ………………………………………………………………………………………………

Τύπος πλοίου ……………………………………………………………………………………………

Type of ship ………………………………………………………………………………………………

Όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη [2] ………………………………………………………………
……
Name and address of the shipowner2 …………………………………………………………………
……

[1] Για πλοία που καλύπτονται από το προσωρινό πρόγραμμα καταμέτρησης χωρητικότητας που υιοθετήθηκε από τον ΔΝΟ, η ολική χωρητικότητα είναι αυτή που περιλαμβάνεται στη στήλη ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ του Διεθνούς Πιστοποιητικού Χωρητικότητας (1969). Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (γ) της Σύμβασης.

1 For ships covered by the tonnage measurement interim scheme adopted by the IMO, the gross tonnage is that which is included in the REMARKS column of the International Tonnage Certificate (1969). See Article II(1)(c) of the Convention.

2 *Shipowner* means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

[2] *Πλοιοκτήτης* σημαίνει ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ανεξάρτητα με το εάν οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπα εκπληρώνουν ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη. Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (ι) της Σύμβασης.

[1] Εξέταση αναγραφής και του τοπικού αντιπροσώπου εάν υπάρχει

Με το παρόν πιστοποιείται:
This is to certify:

1. Ότι αυτό το πλοίο έχει επιθεωρηθεί και βεβαιώθηκε ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Σύμβασης και τις διατάξεις της συνημμένης Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

1. That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention, and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance.

2. Ότι οι συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών που προσδιορίζονται στο Παράρτημα Α5-Ι της Σύμβασης διαπιστώθηκε ότι αντιστοιχούν στις εθνικές απαιτήσεις της ανωτέρω αναφερόμενης χώρας που εφαρμόζουν τη Σύμβαση. Αυτές οι εθνικές απαιτήσεις συνοψίζονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας, Μέρος Ι.

2. That the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention. These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance, Part I.

Το παρόν Πιστοποιητικό ισχύει έως ………………………….. υπό τον όρο επιθεωρήσεων σύμφωνα με τα Πρότυπα Α5.1.3 και Α5.1.4 της Σύμβασης.
This Certificate is valid until .... subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.
Το παρόν Πιστοποιητικό ισχύει μόνο όταν η Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας που εκδόθηκε στ…. …………………………………… την ……………………………… επισυνάπτεται.
This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance issued at .... on .... is attached.

Ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης στην οποία βασίζεται το παρόν Πιστοποιητικό ήταν η ……………………………… Completion date of the inspection on which this Certificate is based was ....

Εκδόθηκε στ…. ……………………………………………………………. την ………………………………………………………………………
Issued at .... on ....

Υπογραφή του νομίμως εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου που εκδίδει το Πιστοποιητικό.
Signature of the duly authorized official issuing the Certificate

(Σφραγίδα της εκδούσας αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

ΧΑΡΤΟΣΗΜΑΝΣΗ
…………………………………

Θεωρήσεις για υποχρεωτική ενδιάμεση επιθεώρηση και, εάν απαιτείται για οποιαδήποτε πρόσθετη επιθεώρηση
Endorsements for mandatory intermediate inspection and, if required, any additional inspection

Με το παρόν πιστοποιείται ότι το πλοίο επιθεωρήθηκε σύμφωνα με τα Πρότυπα Α5.1.3 και Α5.1.4 της Σύμβασης και ότι οι συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των ναυτικών που προσδιορίζονται στο Παράρτημα Α5-Ι της Σύμβασης διαπιστώθηκε ότι αντιστοιχούν στις εθνικές απαιτήσεις της ανωτέρω αναφερόμενης χώρας που εφαρμόζουν τη Σύμβαση.
This is to certify that the ship was inspected in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention.

Ενδιάμεση επιθεώρηση:
(να συμπληρώνεται μεταξύ της δεύτερης και τρίτης επετειακής ημερομηνίας)
Intermediate inspection:
(to be completed between the second and third anniversary dates)

Υπογραφή …………………………………………………………………………..........
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου)

Signed ....
(Signature of authorized official)

Τόπος ……………………………………………………………………………………….

Place ....
Ημερομηνία ……………………………………………………………………….
Date ....
(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Πρόσθετες θεωρήσεις (εάν απαιτούνται)

Με το παρόν πιστοποιείται ότι το πλοίο υποβλήθηκε σε πρόσθετη επιθεώρηση με σκοπό να βεβαιωθεί ότι το πλοίο εξακολουθεί να συμμορφώνεται με τις εθνικές απαιτήσεις που εφαρμόζουν τη Σύμβαση, όπως απαιτείται από το Πρότυπο Α3.1, παράγραφος 3, της Σύμβασης (επανανηολόγηση ή ουσιώδης μεταβολή των χώρων ενδιαίτησης) ή για άλλους λόγους.

This is to certify that the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national requirements implementing the Convention, as required by Standard A3.1, paragraph 3, of the Convention (re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

Πρόσθετη επιθεώρηση:
(εάν απαιτείται)

Additional inspection:
(if required)

Υπογραφή ....
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου)

Signed ....
(Signature of authorized official)

Τόπος ....

Place ....

Ημερομηνία ....

Date ....

(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Πρόσθετη επιθεώρηση:
(εάν απαιτείται)

Additional inspection:
(if required)

Υπογραφή ....
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου)

Signed ....
(Signature of authorized official)

Τόπος ....

Place ....
Ημερομηνία ....
Date ....
(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Πρόσθετη επιθεώρηση:
(εάν απαιτείται)

Additional inspection:
(if required)

Υπογραφή ....
(υπογραφή εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου)

Signed ....
(Signature of authorized official)

Τόπος ....

Place ....
Ημερομηνία ....
Date ....
(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Πρότυπο Εθνικής Δήλωσης

Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006
Maritime Labour Convention, 2006

Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας – Μέρος Ι
Declaration of Maritime Labour Compliance – Part I

(Σημείωση: Η παρούσα Δήλωση πρέπει να επισυνάπτεται στο Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας του πλοίου)
(Note: This Declaration must be attached to the ship's Maritime Labour Certificate)

Εκδίδεται υπό την εξουσία του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου.
Issued under the authority of the Ministry of Shipping, Maritime Affairs and the Aegean

Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006, το ακολούθως αναφερόμενο πλοίο:
With respect to the provisions of the Maritime Labour Convention, 2006, the following referenced ship:

Όνομα πλοίου **Name of ship**	**Αριθμός Δ.Ν.Ο.** **IMO number**	**Ολική χωρητικότητα** **Gross tonnage**

τηρείται σύμφωνα με το Πρότυπο Α5.1.3 της Σύμβασης.
is maintained in accordance with Standard A5.1.3 of the Convention.
Ο υπογεγραμμένος δηλώνει, εκ μέρους της ανωτέρω αναφερόμενης αρμόδιας αρχής, ότι:
The undersigned declares, on behalf of the abovementioned competent authority, that:

(α) οι διατάξεις της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας είναι πλήρως ενσωματωμένες στις εθνικές απαιτήσεις που αναφέρονται παρακάτω,
(a) the provisions of the Maritime Labour Convention are fully embodied in the national requirements referred to below;

(β) οι εθνικές αυτές απαιτήσεις περιέχονται στις εθνικές διατάξεις που αναφέρονται παρακάτω. Επεξηγήσεις σχετικά με το περιεχόμενο των διατάξεων αυτών παρέχονται όποτε είναι αναγκαίο,
(b) these national requirements are contained in the national provisions referenced below; explanations concerning the content of those provisions are provided where necessary;

(γ) οι λεπτομέρειες οποιωνδήποτε ουσιωδών ισοδυναμιών σύμφωνα με το Άρθρο VI, παράγραφοι 3 και 4, παρέχονται <σύμφωνα με την αντίστοιχη εθνική απαίτηση που παρατίθεται παρακάτω> (στην ενότητα που παρέχεται για το σκοπό αυτό παρακάτω((διαγράψτε τη δήλωση που δεν ισχύει),
(c) *the details of any substantial equivalencies under Article VI, paragraphs 3 and 4, are provided <under the corresponding national requirement listed below> <in the section provided for this purpose below> (strike out the statement which is not applicable);*

(δ) οποιεσδήποτε εξαιρέσεις χορηγήθηκαν από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το Τίτλο 3, δηλώνονται ρητώς στην ενότητα που παρέχεται για το σκοπό αυτό παρακάτω, και
(d) *any exemptions granted by the competent authority in accordance with Title 3 are clearly indicated in the section provided for this purpose below; and*

(ε) οποιεσδήποτε ειδικές ως προς τον τύπο του πλοίου απαιτήσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία αναφέρονται επίσης υπό τις σχετικές απαιτήσεις.
(e) *any ship-type specific requirements under national legislation are also referenced under the requirements concerned.*

1. **Ελάχιστο όριο ηλικίας (Κανονισμός 1.1**) ....
Minimum age (Regulation 1.1) ....

2. **Ιατρική πιστοποίηση** (Κανονισμός 1.2**)** ....
Medical certification (Regulation 1.2) ....

3. **Προσόντα ναυτικών** (Κανονισμός 1.3) ....
Qualifications of seafarers (Regulation 1.3) ....

4. **Συμβάσεις εργασίας ναυτικών** (Κανονισμός 2.1) ....
Seafarers' employment agreements (Regulation 2.1)..

5. **Χρήση αδειοδοτημένης ή πιστοποιημένης ή ρυθμισμένης ιδιωτικής υπηρεσίας ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας** (Κανονισμός 1.4) ....
Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Regulation 1.4) ....

6. **Ώρες εργασίας ή ανάπαυσης** (Κανονισμός 2.3) ....
Hours of work or rest (Regulation 2.3) ....

7. **Επίπεδα στελέχωσης του πλοίου** (Κανονισμός 2.7) ....
Manning levels for the ship (Regulation 2.7) ....

8. **Ενδιαίτηση** (Κανονισμός 3.1) ....
Accommodation (Regulation 3.1) ....

9. **Εγκαταστάσεις και ευκολίες αναψυχής επί πλοίου** (Κανονισμός 3.1) ....
On-board recreational facilities (Regulation 3.1) ....

10. **Διατροφή και τροφοδοσία** (Κανονισμός 3.2) ....
Food and catering (Regulation 3.2) ....
11. **Υγεία και ασφάλεια και πρόληψη ατυχημάτων** (Κανονισμός 4.3) ....
Health and safety and accident prevention (Regulation 4.1) ....
12. **Ιατρική περίθαλψη επί πλοίου** (Κανονισμός 4.1) ....
On-board medical care (Regulation 4.1) ....
13. **Διαδικασίες επίλυσης παραπόνων επί πλοίου** (Κανονισμός 5.1.5) ....
On-board complaint procedures (Regulation 5.1.5) ....
14. **Καταβολή μισθών** (Κανονισμός 2.2) ....
Payment of wages (Regulation 2.2) ....

Όνομα: ....
Name: ....
Τίτλος: ....
Title: ....
Υπογραφή:
Signature:
Τόπος: ....
Place: ....
Ημερομηνία: ....
Date: ....
Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Ουσιώδεις ισοδυναμίες
Substantial equivalencies

(Σημείωση: Διαγράψτε τη δήλωση που δεν ισχύει)
(Note: Strike out the statement which is not applicable)

Σημειώνονται οι ακόλουθες ουσιώδεις ισοδυναμίες, όπως προβλέπονται από το Άρθρο VI, παράγραφοι 3 και 4, της Σύμβασης, εκτός εάν αναφέρονται ανωτέρω *(εισάγετε περιγραφή εάν ισχύει):*
The following substantial equivalencies, as provided under Article VI, paragraphs 3 and 4, of the Convention, except where stated above, are noted (insert description if applicable):
....

Δεν χορηγήθηκε ισοδυναμία.
No equivalency has been granted.

Όνομα: ....
Name: ....
Τίτλος: ....
Title: ....
Υπογραφή:
Signature:
Τόπος: ....
Place: ....
Ημερομηνία: ....
Date: ....
Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει
Seal or Stamp of the authority as appropriate

Εξαιρέσεις
Exemptions

(Σημείωση: Διαγράψτε τη δήλωση που δεν ισχύει)
(Note: Strike out the statement which is not applicable)

Σημειώνονται οι ακόλουθες εξαιρέσεις που χορηγήθηκαν από την αρμόδια αρχή όπως προβλέπεται από τον Τίτλο 3 της Σύμβασης:

……

The following exemptions granted by the competent authority as provided inTitle 3 of the Convention are noted:

………

Δεν χορηγήθηκαν εξαιρέσεις.
No exemption has been granted.

Όνομα: ……………………………………………………………………………

Name: ……………………………………………………………………………

Τίτλος: ……………………………………………………………………………

Title: ……………………………………………………………………………

Υπογραφή:

Signature:

Τόπος: ……………………………………………………………………………

Place: ……………………………………………………………………………

Ημερομηνία: ………………………………………………………………………

Date: ……………………………………………………………………………

Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει

Seal or Stamp of the authority, as appropriate

Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας – Μέρος ΙΙ
Declaration of Maritime Labour Compliance – Part II
Μέτρα που υιοθετήθηκαν για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων
Measures adopted to ensure ongoing compliance between inspections

Τα ακόλουθα μέτρα έχουν ληφθεί από τον πλοιοκτήτη, που κατονομάζεται στο Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας, στο οποίο επισυνάπτεται η παρούσα Δήλωση, για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων:

The following measures have been drawn up by the shipowner, named in the Maritime Labour Certificate to which this Declaration is attached, to ensure ongoing compliance between inspections:

(Αναφέρετε παρακάτω τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με καθένα από τα στοιχεία του Μέρους Ι)
(State below the measures drawn up to ensure compliance with each of the items in Part I)

1.	Ελάχιστο όριο ηλικίας (Κανονισμός 1.1) …………………………………………………	☐
	Minimum age (Regulation 1.1) …………………………………………………	☐
2.	Ιατρική πιστοποίηση (Κανονισμός 1.2) …………………………………………………	☐
	Medical certification (Regulation 1.2) …………………………………………………	☐
3.	Προσόντα των ναυτικών (Κανονισμός 1.3) …………………………………………………	☐
	Qualifications of seafarers (Regulation 1.3) …………………………………………………	☐
4.	Συμβάσεις εργασίας ναυτικών (Κανονισμός 2.1) …………………………………………………	☐
	Seafarers' employment agreements (Regulation 2.1) …………………………………………………	
5.	Χρήση αδειοδοτημένης ή πιστοποιημένης ή ρυθμισμένης ιδιωτικής υπηρεσίας ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας (Κανονισμός 1.4) …………………………………………………	☐
	Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Regulation 1.4) …………………………………………………	☐
6.	Ώρες εργασίας ή ανάπαυσης (Κανονισμός 2.3) …………………………………………………	☐
	Hours of work or rest (Regulation 2.3) …………………………………………………	☐
7.	Επίπεδα στελέχωσης επί του πλοίου (Κανονισμός 2.7) …………………………………………………	☐
	Manning levels for the ship (Regulation 2.7) …………………………………………………	☐
8.	Ενδιαίτηση (Κανονισμός 3.1) …………………………………………………	☐
	Accommodation (Regulation 3.1) …………………………………………………	☐
9.	Εγκαταστάσεις και ευκολίες αναψυχής επί πλοίου (Κανονισμός 3.1) …………………………………………………	☐
	On-board recreational facilities (Regulation 3.1) …………………………………………………	☐
10.	Διατροφή και τροφοδοσία (Κανονισμός 3.2) …………………………………………………	☐
	Food and catering (Regulation 3.2) …………………………………………………	☐
11.	Υγεία και ασφάλεια και πρόληψη ατυχημάτων (Κανονισμός 4.3) …………………………………………………	☐
	Health and safety and accident prevention (Regulation 4.3) …………………………………………………	☐
12.	Ιατρική περίθαλψη επί πλοίου (Κανονισμός 4.1) …………………………………………………	☐
	On-board medical care (Regulation 4.1) …………………………………………………	☐
13.	Διαδικασίες επίλυσης παραπόνων επί πλοίου (Κανονισμός 5.1.5) …………………………………………………	☐
	On-board complaint procedures (Regulation 5.1.5) …………………………………………………	☐
14.	Καταβολή μισθών (Κανονισμός 2.2) …………………………………………………	☐
	Payment of wages (Regulation 2.2) …………………………………………………	☐

Με το παρόν πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω μέτρα έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων, με τις απαιτήσεις που καταγράφονται στο Μέρος Ι.
I hereby certify that the above measures have been drawn up to ensure ongoing compliance, between inspections, with the requirements listed in Part I.

Όνομα πλοιοκτήτη:[1]...
....
Name of shipowner:1 ....
....
Διεύθυνση εταιρείας:...
....
Company address: ....
....
Όνομα εξουσιοδοτημένου υπογράφοντος: ....
....
Name of the authorized signatory: ....
....
Τίτλος:...
Υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπογράφοντος:
....
Title: ....
Signature of the authorized signatory:
....
Ημερομηνία:..
Date: ....
(Σφραγίδα του πλοιοκτήτη[1])
(Stamp or seal of the shipowner1)

Τα ανωτέρω μέτρα έχουν εξετασθεί από (*εισάγετε το όνομα της αρμόδιας αρχής ή του δεόντως αναγνωρισμένου οργανισμού*) και, ύστερα από επιθεώρηση του πλοίου, έχουν προσδιορισθεί ότι εκπληρώνουν τους σκοπούς που αναφέρονται στο Πρότυπο Α5.1.3, παράγραφος 10 (β), σχετικά με τα μέτρα εξασφάλισης αρχικής και συνεχούς συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο Μέρος Ι της παρούσας Δήλωσης.

The above measures have been reviewed by *(insert name of competent authority or duly recognized organization)* and, following inspection of the ship, have been determined as meeting the purposes set out under Standard A5.1.3, paragraph 10(b), regarding measures to ensure initial and ongoing compliance with the requirements set out in Part I of this Declaration.

Όνομα:...
Name: ....
Τίτλος:...
Title: ....
Διεύθυνση: ....
....
....
Address: ....
....
....
Υπογραφή:...
Signature: ....
Τόπος: ....
Place:...
Ημερομηνία:..
Date: ....
(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

----
[1] *Πλοιοκτήτης* σημαίνει ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας την ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ανεξάρτητα με το αν οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή άτομα εκπληρώνουν ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη. Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (ι) της Σύμβασης.

2 Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

ΕΜΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
EMBLEM OF THE HELLENIC REPUBLIC

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
HELLENIC REPUBLIC
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
MINISTRY OF SHIPPING, MARITIME AFFAIRS AND THE AEGEAN

Προσωρινό Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας
Interim Maritime Labour Certificate
Εκδίδεται υπό των διατάξεων του Άρθρου V και του Τίτλου 5
Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the

της **Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006**
Maritime Labour Convention, 2006
(αναφερόμενη στο εξής ως «Σύμβαση»)
(referred to below as "the Convention")

υπό την εξουσία της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας
under the authority of the Government of the Hellenic Republic

από [το Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου, που εδρεύει στον Πειραιά.].
from [the Ministry of Shipping, Maritime Affairs and the Aegean, based in Pireaus.].
ή [πλήρης ονομασία και διεύθυνση του αναγνωρισμένου οργανισμού που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης].
or [full designation and address of the recognized organization duly authorized under the provisions of the Convention].

Στοιχεία του πλοίου
Particulars of the ship

Όνομα πλοίου ....

Name of ship ....

Διακριτικός αριθμός ή γράμματα ....

Distinctive number or letters ....

Αριθμός και Λιμένας νηολόγησης ....

Number and Port of registry ....

Ημερομηνία νηολόγησης ....

Date of registry ....

Ολική χωρητικότητα[1] ....

Gross tonnage[1] ....

Αριθμός IMO ....

IMO number ....

Τύπος πλοίου ....

Type of ship ... .

Όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη [2] ....

....

Name and address of the shipowner2 ....

....

Με το παρόν πιστοποιείται, για τους σκοπούς του Προτύπου Α5.1.3, παράγραφος 7 της Σύμβασης ότι:
This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that:

---

[1] Για πλοία που καλύπτονται από το προσωρινό πρόγραμμα καταμέτρησης χωρητικότητας που υιοθετήθηκε από τον ΔΝΟ, η ολική χωρητικότητα είναι αυτή που περιλαμβάνεται στη στήλη ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ του Διεθνούς Πιστοποιητικού Χωρητικότητας (1969). Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (γ) της Σύμβασης.

1 For ships covered by the tonnage measurement interim scheme adopted by the IMO, the gross tonnage is that which is included in the REMARKS column of the International Tonnage Certificate (1969). See Article II(1)(c) of the Convention.

2 *Shipowner* means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

[2] *Πλοιοκτήτης* σημαίνει ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ανεξάρτητα με το εάν οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπα εκπληρώνουν ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη. Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (ι) της Σύμβασης.

(α) το παρόν πλοίο έχει επιθεωρηθεί, στο βαθμό που ήταν εύλογο και πρακτικά δυνατό, για τα στοιχεία που αναφέρονται στο Παράρτημα A5-I της Σύμβασης, λαμβάνοντας υπόψη την βεβαίωση των στοιχείων υπό τα (β), (γ) και (δ) κατωτέρω,

(a) this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items under (b), (c) and (d) below;

(β) ο πλοιοκτήτης έχει αποδείξει στην αρμόδια αρχή ή τον αναγνωρισμένο οργανισμό ότι το πλοίο διαθέτει επαρκείς διαδικασίες για να συμμορφώνεται με τη Σύμβαση,

(b) the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organization that the ship has adequate procedures to comply with the Convention;

(γ) ο πλοίαρχος είναι εξοικειωμένος με τις απαιτήσεις της Σύμβασης και τις υποχρεώσεις για την εφαρμογή της, και

(c) the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation; and

(δ) έχουν υποβληθεί σχετικές πληροφορίες στην αρμόδια αρχή ή αναγνωρισμένο οργανισμό για την έκδοση Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

(d) relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of Maritime Labour Compliance.

Το παρόν Πιστοποιητικό ισχύει έως …………………………………… υπό τον όρο επιθεωρήσεων σύμφωνα με τα Πρότυπα A5.1.3 και A5.1.4.

This Certificate is valid until .... subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4.

Η ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης που αναφέρεται στο περίπτωση (α) κατά τα ανωτέρω ήταν …………………………........
Completion date of the inspection referred to under (a) above was ....

Εκδόθηκε στ…. ………………………………………………………………………… την ………………………………………………………………………………….
Issued at .... on ....

Υπογραφή του νομίμως εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου που εκδίδει το Πιστοποιητικό.
Signature of the duly authorized official issuing the Certificate

(Σφραγίδα της εκδούσας αρχής, όπως αρμόζει)
(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

ΧΑΡΤΟΣΗΜΑΝΣΗ

……………………………

Άρθρο δεύτερο
Εφαρμογή - Έναρξη ισχύος

1. Οι διατάξεις του εγκρινόμενου με την παρούσα απόφαση Κανονισμού:

α. εκτός των οριζομένων ειδικότερα στο Κεφάλαιο Γ΄ αυτού, τίθενται σε ισχύ προς εφαρμογή την 4η Ιανουαρίου 2014, χωρίς έως την ημερομηνία αυτή να θίγεται η εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας που ρυθμίζει θέματα αντίστοιχα με αυτές και χωρίς να περιορίζεται η δυνατότητα εφαρμογής τους από τη δημοσίευση της παρούσας, σε πλοία που εκτελούν διεθνείς πλόες ή πλόες μεταξύ λιμένων της αλλοδαπής. Ειδικά, η παράγραφος 1 του άρθρου 6 του Κανονισμού τίθεται σε ισχύ από τη δημοσίευση της παρούσας και έχει εφαρμογή σε ναυτικούς πλοίων κατά την έννοια του άρθρου 1 του Κώδικα Ιδιωτικού Ναυτικού Δικαίου, που κυρώθηκε με το Ν. 3816/1958 (Α΄32).

β. από την εφαρμογή τους, κατά την προηγούμενη περίπτωση, τροποποιούν τις διατάξεις της ισχύουσας νομοθεσίας που ρυθμίζουν θέματα αντίστοιχα με αυτές, όσον αφορά στα πλοία και τους ναυτικούς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής τους κατά το άρθρο 1 του Κανονισμού, χωρίς να θίγονται οι διατάξεις που εξασφαλίζουν ευνοϊκότερες συνθήκες στους ναυτικούς.

γ. δεν θίγουν την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας, όσον αφορά σε πλοία και ναυτικούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής τους κατά το άρθρο 1 του Κανονισμού.

2. Οι αρμόδιες αρχές για τον έλεγχο εφαρμογής των διατάξεων του εγκρινόμενου με την παρούσα απόφαση Κανονισμού και οι κυρώσεις κατά των παραβατών ορίζονται από τα άρθρα τέταρτο και πέμπτο αντίστοιχα του Ν. 4078/2012.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 28 Ιουνίου 2013

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΓΕΙΑΣ	ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ	**ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ**

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30

02016710507130048

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004